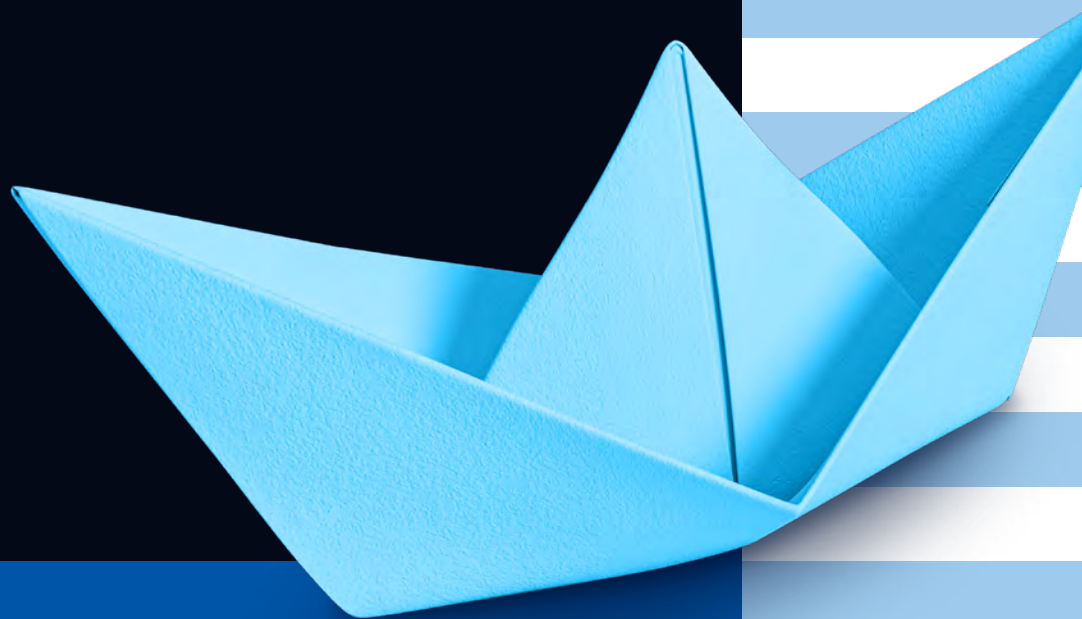




2020

MEMORIA ANUAL

· ANNUAL REPORT ·



AUTORIDAD PORTUARIA DE AVILÉS
· Port Authority of Avilés ·

EDITA • PUBLISHES
Autoridad Portuaria de Avilés

FOTOGRAFÍAS • PHOTOGRAPHS
Archivo Autoridad Portuaria de Avilés

DISEÑO GRÁFICO • GRAPHIC DESIGN
Signum

IMPRESIÓN • PRINTED BY
Mijares Artes Gráficas

DEPÓSITO LEGAL • LEGAL DEPOSIT
AS - 3345 - 2001



2020

MEMORIA ANUAL

· ANNUAL REPORT ·





00

INTRODUCCIÓN

introduction

0.1.	Consejo de Administración • Board of directors	10
0.2.	Presentación memoria 2020 • Annual report 2020 introduction	12
0.3.	Tráfico mundial del Puerto de Avilés • World traffic of the Port of Avilés	16

01

ESTADOS FINANCIEROS

financial statements

1.1.	Balance de situación 2020 • Balance-sheet 2020	20
1.2.	Cuenta de pérdidas y ganancias 2020 • Profits and loss account 2020	22
1.3.	Estado de flujos de efectivo 2020 • Cash flow statement 2020	23
1.4.	Estado de cambios en el patrimonio neto 2020 • Statement of changes in equity 2020	24

02

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PUERTO

technical characteristics of the port

2.1.	Condiciones generales • General data	28
2.1.1.	Situación • Location	28
2.1.2.	Régimen de vientos • Wind conditions	28
2.1.3.	Régimen de temporales en aguas profundas • Storm conditions in deep water	28
2.1.4.	Mareas • Tides	28
2.1.5.	Entrada • Harbour entrance	28
2.1.5.1.	Canal de entrada • Entrance channel	28
2.1.5.2.	Boca de entrada • Entrance mouth	28
2.1.5.3.	Utilización de remolcadores en entrada y salida de barcos • Tug assistance in ship approaching	28
2.1.5.4.	Mayor buque entrado • Biggest ship	28
2.1.6.	Superficies de flotación (Ha) • Water areas (Hectares)	29
2.1.6.1.	Zona 1 • Zone 1	29
2.1.6.1.	Zona 2 • Zone 2	29
2.2.	Instalaciones al servicio del comercio marítimo • Commercial and shipping facilities	30
2.2.1.	Muelles y atraques • Quays and berths	30
2.2.1.1.	Clasificados por dársenas • Classification by basins	30
2.2.1.2.	Clasificados por empleos y calados • Classification by users and depths	31
2.2.2.	Superficie terrestre y áreas de depósito (m²) • Land areas and storage areas (m²)	32
2.2.3.	Almacenes frigoríficos y fábricas de hielo • Ice store and ice factories	32
2.2.4.	Estaciones marítimas • Passengers terminals	32
2.2.5.	Instalaciones pesqueras • Fishing instalations	33
2.2.6.	Edificaciones e instalaciones de uso público • Buildings and instalations for public facilities	33
2.2.7.	Diques de abrigo / Breakwater	33



2.2.8.	Faros y balizamientos • Lighthouses and signals	34
2.2.8.1.	Planta esquemática de faros y balizamientos del puerto de Avilés • Map of lighthouses and beacons of Avilés port	34
2.2.9.	Relación de faros y balizas • List of lighthouses and beacons	36
2.3.	Servicios indirectos • Supplementary services	39
2.3.1.	Remolque de buques • Tugboats	39
2.4.	Instalaciones para buques • Ship facilities	39
2.4.1.	Diques • Docks	39
2.4.1.1.	Diques secos • Dry docks	39
2.4.1.2.	Diques flotantes • Floating docks	39
2.4.2.	Varaderos • Slip ways	39
2.4.3.	Astilleros • Shipyards	39
2.4.4.	Servicios de suministros a buques • Ship supply facilities	40
2.5.	Medios mecánicos de tierra • Dockside cargo handling equipment	41
2.5.1.	Grúas • Cranes	41
2.5.1.1.	Grúas de muelle • Quay cranes	41
2.5.1.2.	Grúas automóviles • Mobile cranes	41
2.5.1.3.	Número de grúas. Resumen • Summary of cranes	42
2.5.2.	Instalaciones especiales de carga y descarga • Special loading and unloading facilities	42
2.5.3.	Material móvil ferroviario • Railway rolling stock	43
2.5.4.	Material auxiliar y de carga, descarga y transporte • Auxiliar cargo handling and transport equipment	43
2.6.	Material flotante • Loading equipment	43
2.6.1.	Dragas • Dredgers	43
2.6.2.	Remolcadores • Tugboats	43
2.6.3.	Gánguiles, gabarra y barcasas • Hoppers, lighters and barges	43
2.6.4.	Grúas flotantes • Floating cranes	43
2.6.5.	Otros medios flotantes auxiliares • Other auxiliary equipment	43
2.7.	Comunicaciones interiores y accesos terrestres • Interior communications and land accesses	44
2.7.1.	Comunicaciones interiores • Interior communications	44
2.7.2.	Accesos terrestres • Land accesses	46
2.8.	Breve descripción de instalaciones para tráficos específicos • Short description of facilities for specific traffic	47

03

OBRAS O ACTIVIDADES AUTORIZADAS A PARTICULARES *works or activities authorized to private companies*

3.1.	Autorizadas antes de empezar el año y vigentes • Authorized before beginning the year and still in force	50
3.2.	Autorizadas en el año • Authorized in the year	53

4.1.	Tráfico de pasaje • Passenger traffic.	60
4.1.1.	Pasajeros • Passengers	60
4.1.1.1.	Pasajeros, número • Passengers, number.	60
4.1.1.2.	Pasajeros de línea regular, número. Puertos de origen y destino • Passengers of regular shipping lines, number. Ports of origin and destination	60
4.1.2.	Vehículos en régimen de pasaje. Número de unidades • Vehicles with passengers. Number of vehicles	60
4.2.	Buques • Vessels	61
4.2.1.	Buques mercantes • Merchant ships	61
4.2.1.1.	Distribución por tonelaje • Distribution by tonnage	61
4.2.1.2.	Distribución por bandera • Distribution by flag.	61
4.2.1.3.	Distribución por tipos de buques • Distribution by types of vessels	62
4.2.2.	Buques de guerra • Warships.	62
4.2.3.	Embarcaciones de pesca fresca • Fishing fresh ships	62
4.2.4.	Embarcaciones de recreo • Pleasure boats	62
4.2.5.	Buques entrados para desguace • Ships entered for breaking up	63
4.2.6.	Otras embarcaciones • Other ships	63
4.3.	Mercancías, toneladas • Goods, tons	64
4.3.1.	Movidas por muelles y atraques del servicio (Tn) • Handled at port authority quays and berths (tons)	64
4.3.2.	Movidas por muelles y atraques de particulares (Tn) • Handled at private quays and berths (tons)	65
4.3.3.	Embarcadas y desembarcadas en el año (Tn) • Loaded and unloaded during the year (tons)	66
4.3.4.	Total mercancías por países de origen y destino • Total goods by nationality of ports of origin and destination.	67
4.3.5.	Mercancías transbordadas • Transhipped goods	68
4.3.6.	Tráfico roll-on I roll-off • Roll-on I roll-off traffic	68
4.3.6.1.	Resumen del tráfico roll-on I roll-off • Summary of the traffic roll-on I roll-off	68
4.3.6.2.	Unidades de transporte intermodal (uti) roll-on I roll-off • Units of intermodal transport roll-on I roll-off	68
4.3.6.3.	Unidades de vehículos en régimen de mercancía • Units of vehicles considered like good	68
4.3.7.	Clasificación de mercancías • Classification of goods	69
4.3.7.1.	Clasificación según su naturaleza • Classification by nature	69
4.3.7.2.-	Clasificación según su naturaleza y presentación • Classification by nature and packaging	70
4.3.7.3.	Clasificación de mercancías en tránsito según su naturaleza • Classification of goods in transit by nature	72
4.3.7.4.	C. mercancías en tránsito según su naturaleza y presentación • C. of goods in transit by nature and packaging	74
4.4.	Tráfico interior, toneladas • Local traffic, tons	76
4.5.	Avituallamientos • Supplies	76
4.6.	Pesca capturada • Fish captures	76
4.7.	Tráfico de contenedores • Container traffic	78
4.7.1.	Contenedores de 20 pies • 20 feet containers.	78
4.7.2.	Contenedores mayores de 20 pies • Containers over 20 feet	78
4.7.3.	Total contenedores de 20 pies o mayores • Total containers equal and over 20 feet	78
4.7.4.	Contenedores de 20 pies o mayores en tránsito • Containers equal and over 20 feet in transit.	79
4.7.5.	Total contenedores equivalentes a 20 pies (teus) • Total equivalent 20 feet containers (teus)	79
4.7.6.	Contenedores equivalentes a 20 pies (teus) en tránsito • Equivalent 20 feet containers (teus) in transit	79
4.7.7.	Mercancías transportadas en contenedores clasificadas según su naturaleza (Tn) • Containerised goods classified by nature (tons)	80
4.8.	Resumen general del tráfico marítimo • General summary of maritime traffic	81
4.8.1.	Cuadro general número 1 / General chart number 1	81



4.8.2.	Cuadro general número 2 (incluido tráfico interior, avituallamiento y pesca fresca) • General chart number 2 (local traffic, supplies and fresh fish, included)	81
4.8.3.	Cuadro general número 3 • General chart number 3	82
4.9.	Tráfico terrestre • Hinterland traffic	82

05

UTILIZACIÓN DEL PUERTO *port utilization*

5.1.	Utilización de muelles • Quay utilization	86
5.2.	Dársenas • Basins	87
5.3.	Amarres de punta • Pointed mooring	87
5.4.	Atraques • Berths	87
5.5.	Ocupación de superficie • Area utilization	87
5.6.	Medios mecánicos de tierra • Mechanical shore equipment	88
5.6.1.	Grúas • Cranes	88
5.6.2.	Instalaciones especiales • Special installations	88
5.7.	Carretillas • Conveyor trucks	88
5.8.	Cintas transportadoras • Conveyor belts	88
5.9.	Palas cargadoras • Mechanical shovels	89
5.10.	Tracción de maniobras • Railways shunting, locomotives	89
5.11.	Vagones • Wagons	89
5.12.	Camiones • Trucks	89
5.13.	Básculas • Weighbridges	89
5.14.	Grúas flotantes • Floating cranes	89
5.15.	Remolcadores • Tugboats	89
5.16.	Varaderos • Slipways	89

06

OBRAS *works*

6.1.	Obras en ejecución o terminadas en 2019 • Works in execution or completed in 2019	92
6.2.	Breve descripción de las obras más importantes • A brief description of the most important projects	94

07

LÍNEAS REGULARES MARÍTIMAS *regular shipping lines*

7.1.	Líneas regulares marítimas • Regular shipping lines	108
------	---	-----

08

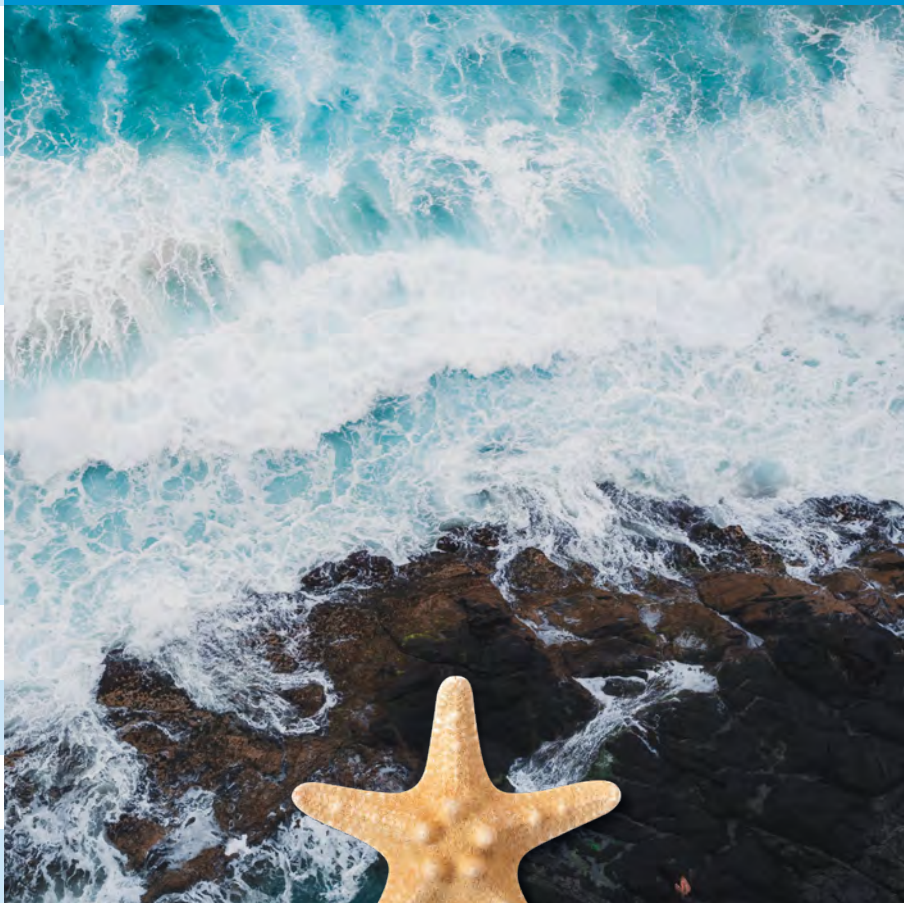
GUÍA DE SERVICIOS *services guide*

8.1.	Guía de servicios • Services guide	112
------	------------------------------------	-----

0.1 / Consejo de administración • Board of directors

0.2 / Presentación memoria 2019 • Annual report 2019 introduction

0.3 / Tráfico mundial del Puerto de Avilés • World traffic of the Port of Avilés



01

INTRODUCCIÓN

· INTRODUCTION ·

Presidente President



D. Santiago Rodríguez Vega

Miembro nato Ex-officio member



D. Rafael Casanueva Alonso
Capitán Marítimo de Avilés • Harbour Master of Avilés

Vocales en Representación de la Administración General del Estado Representatives of the Public Administration



Dña. Carolina Peral Díez
Abogada del Estado • State Lawyer



D. Javier Martín Santo Domingo¹
*Subdirector adjunto a la Dirección de Explotación del organismo público Puertos del Estado
Deputy Director attached to the Operations Directorate of the public body Puertos del Estado*



D. Gonzalo Mesa Álvarez
Director Área de Industria y Energía. Delegación Gobierno Principado de Asturias • Director of Industry and Energy Area. Principality of Asturias

Vocal en Representación del Ayuntamiento de Avilés Representative of the Town Hall of Avilés



Dña. María Virtudes Monteserín Rodríguez
Alcaldesa Presidenta del Ayuntamiento de Avilés • Mayor-President of the Town Hall of Avilés

Vocal en Representación del Ayuntamiento de Castrillón Representative of the Town Hall of Castrillón



Dña. Yasmína Triguero Estévez
Alcaldesa Presidenta del Ayuntamiento de Castrillón • Mayor-President of the Town Hall of Castrillón

Vocal en Representación de las Cámaras de Comercio, Industria y Navegación de Asturias Representative of the Chambers of Commerce, Industry and Navigation of Asturias



D. Francisco Menéndez Díaz
*Presidente de la Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Avilés • President of the Chamber of Commerce, Industry and Navigation of Avilés
Vicepresidente de la Autoridad Portuaria de Avilés • Vice-Chairman of the Port Authority of Avilés*

Vocal en Representación de los Sectores Económicos Relevantes del Ámbito Portuario Representative of Relevant Economic Sectors of the Port



D. Daniel Vega Casielles
Bergé Marítima, S.L.

¹Nombrado por acuerdo del Consejo de Gobierno del Principado de Asturias de fecha 24 de noviembre de 2020, en sustitución de Dña. Alicia Paz Antolín.

¹Appointed by agreement of the Governing Council of the Principality of Asturias dated November 24, 2020, replacing Ms. Alicia Paz Antolín.



Vocales en Representación del Principado de Asturias **Representatives of the Principality of Asturias**



D. Jorge García López

Viceconsejero de Infraestructuras del Principado de Asturias · Vice-Minister of Infrastructure of the Principality of Asturias



Dña. María Esther Díaz López

Directora General de Infraestructuras del Principado de Asturias · General Director of Infrastructures of the Principality of Asturias



D. José María Pertierra de la Uz

Vocal en representación de la administración del Principado de Asturias · Representatives of the administration of the Principality of Asturias



D. Jorge Suárez García

Vocal en representación de la administración del Principado de Asturias · Representatives of the administration of the Principality of Asturias

Vocal en Representación de las Organizaciones Sindicales **Representative of Trade Union Organisations**



D. Bernardo Álvarez Ortega

Comisiones Obreras · Worker's Commissions

Director Autoridad Portuaria de Avilés **Director Port Authority of Avilés**



Ramón Muñoz-Calero García

Secretario del Consejo de Administración **Secretary of the Board of Directors**



D. Ignacio Alvargonzález Rodríguez



SANTIAGO RODRÍGUEZ VEGA

Presidente Autoridad Portuaria de Avilés
• President Port Authority of Avilés •

El año 2020 se cerró en el puerto avilesino con un significativo descenso en el volumen de nuestros tráficos como consecuencia de la incidencia del Covid-19 en muchos sectores industriales de nuestra región.

El volumen de mercancías movidas en nuestros muelles se situó en 4,1 millones de toneladas, casi un 20% menos que en 2019, siendo los tráficos siderúrgicos los que más descenso experimentaron como consecuencia de la caída de la producción de nuestra siderurgia.

Consecuentemente, nuestra cifra de negocio también se vio afectada con una reducción del 14% respecto al año anterior.

Trabajamos para que en 2021 se pueda recuperar gran parte de los tráficos y que podamos acercarnos a los volúmenes anteriores a la pandemia y continuamos con nuestro afán de desarrollar importantes inversiones y plantear nuevos escenarios para seguir reforzando el papel de nuestro puerto al servicio de la industria asturiana.

En este momento estamos abordando una reflexión que queremos compartir con nuestras instituciones y operadores para afrontar nuevas estrategias para nuevos retos y nuevos impulsos para lo que ya tenemos en marcha.

La complejidad de los procesos de contratación y el cumplimiento de toda la normativa produce continuamente retrasos en los planes de inversión. Esta es una cuestión crítica en todas las administraciones y organismos públicos, pues por mucha prudencia que se tenga en el momento de la planificación de las inversiones, siempre surgen retrasos imposibles de sortear. No obstante, mantenemos nuestra ambición de invertir en torno a los 20 millones de euros entre los años 2021 y 2022, pues son inversiones necesarias para mejorar la competitividad de nuestro puerto.

Desde marzo de 2020 la actividad ha estado condicionada por la crisis sanitaria generada por el Covid-19. Esta situación afectó a todos los trabajadores portuarios, obligando a un esfuerzo excepcional para mantener la seguridad de todos al tiempo que seguíamos atendiendo las funciones de cada cual.

Es necesario expresar claramente mi felicitación y agradecimiento a todas las personas de la comunidad portuaria por haber demostrado un gran empeño en que todo siguiese funcionando a pesar de las limitaciones.



2020 ended in the port of Avilés with a significant decrease in the volume of our traffic as a consequence of the incidence of Covid-19 in many industrial sectors of our region.

The volume of goods moved at our docks stood at 4.1 million tons, almost 20% down on 2019, with steel traffic experiencing the greatest decline as a result of the drop in production of our steel industry.

Consequently, our turnover was also affected with a year-on-year reduction of 14%.

We are working to ensure that in 2021 the majority of the traffic can be recovered and that we can get close to the pre-pandemic volumes, continuing to pursue our desire to make major investments and proposing new scenarios to keep strengthening the role of our port in the service of Asturian industry.

We are now raising a reflection which we would like to share with our institutions and operators to take on new strategies geared towards new challenges and drives which we already have up and running.

The complexity of the hiring processes and compliance with all the regulations continually causes delays in the investment plans. This is a critical issue in all public bodies and administrations, because no matter how prudent we are when planning investments, there are always delays that are impossible to circumvent. However, we are maintaining our ambition to invest around 20 million euros between 2021 and 2022, as these investments are necessary in order to improve the competitiveness of our port.

Since March 2020, activity has been subject to constraints owing to the health crisis generated by Covid-19. This situation has affected all port workers, requiring a remarkable effort to maintain everyone's safety whilst continuing to ensure all their functions.

I would like to quite clearly offer my congratulations and gratitude to all the people of the port community for having shown a great commitment to keeping everything up and running despite the restrictions in place.





RAMÓN MUÑOZ-CALERO GARCÍA

Director Autoridad Portuaria de Avilés
• Director Port Authority of Avilés •

No se le escapa a nadie que el año 2020 ha estado jalonado de dificultades de una naturaleza poco habitual.

El poderoso Covid-19, con una fuerza mayor y de más duración de la esperada, arrastra tras de sí todo tipo de inestabilidades y perturbaciones sanitarias, sociales y económicas.

Combatir contra este conglomerado de situaciones negativas ha sido el objetivo fundamental de las personas y empresas de nuestro país y de la totalidad de la sociedad mundial pues, a su paso, deja dramas humanos, personales y sociales de profundas heridas.

Como es lógico, nuestro puerto y sus trabajadores no han sido una excepción y, con la fortaleza que otorga la unidad y el compromiso, la comunidad portuaria ha resistido firmemente estos embates. La Autoridad Portuaria de Avilés se siente satisfecha de cómo se han comportado sus trabajadores y de la aceptación y seguimiento de las medidas planteadas por la misma para evitar la propagación de la enfermedad en las instalaciones portuarias.

El Puerto de Avilés ha seguido funcionando y ha continuado prestando sus servicios de forma ininterrumpida, procediendo en paralelo a tratar de mantener un ritmo de ejecución de las inversiones elevado.

En este sentido, no es desdeñable el número y entidad de las inversiones principales realizadas, entre las que podemos mencionar la finalización del nuevo trazado de vías en la margen izquierda y el inicio de una serie de obras muy importantes para el puerto como pueden ser el edificio de servicios portuarios en la margen derecha, el acceso viario al muelle Valliniello, el nuevo control de accesos en el río Raíces, la adecuación y renovación del edificio de oficinas de la Autoridad Portuaria o la adecuación del saneamiento de la dársena de San Juan.

No podemos obviar, sin embargo, el alto impacto económico que la pandemia nos ha dejado. Los números más significativos de nuestra actividad han sufrido un revés muy importante, descendiendo el tráfico en un millón de toneladas con respecto al año 2019 y dejando la cifra de negocio mermada en dos millones de euros respecto al pasado año.

Podemos afirmar, por tanto, que nuestro puerto ha sufrido fuertemente el impacto de la pandemia producida por el Covid-19, pero también que ha resistido firmemente los embates de este temporal y está preparado para avanzar hacia el futuro y recuperar la normalidad tan deseada por todos.



No-one can be unaware that 2020 has been marked by difficulties of an unusual nature.

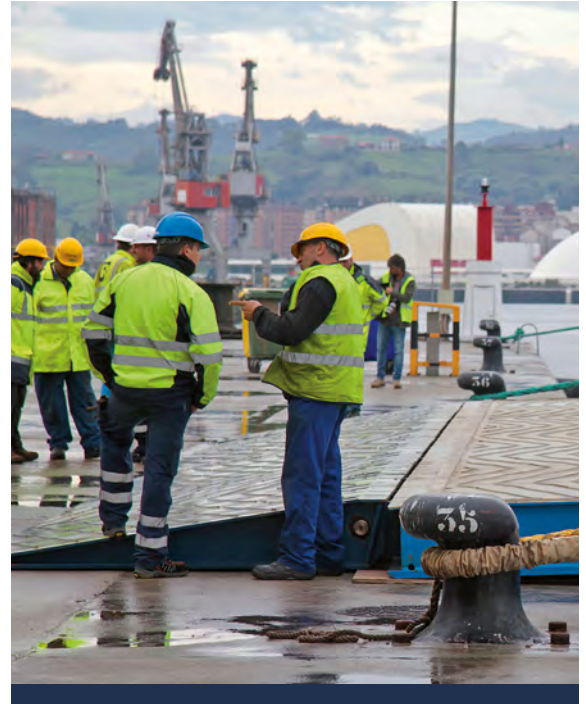
The potent Covid-19, having had a stronger, longer duration than expected, has brought with it all kinds of health, social and economic uncertainties and disruptions.

Taking on this combination of negative situations has been the main objective of the people and companies of Spain and of world society as a whole since, in its wake, it has left behind deeply rooted human, personal and social dramas.

Self-evidently, our port and its workers have been no exception and, with the strength that unity and commitment has granted us, the port community has firmly resisted these attacks. The Port Authority of Avilés is happy about how its workers have behaved and about the acceptance and follow-up of the measures proposed by the port to prevent the dissemination of the disease in the harbour installations.

The Port of Avilés has kept operating and has continued to deliver its services without interruption, concurrently seeking to maintain a high investment implementation rate.

In this regard, the number and scale of the main investments made is noteworthy and they include the completion of the new road layout on the left bank and the start of a series of construction works which are very important for the port such as the port services building on the right bank, the road access to Valliniello dock, the new access control on the Raíces river, the adaptation and renovation of the Port Authority office building or the adaptation of San Juan dock's sanitation.



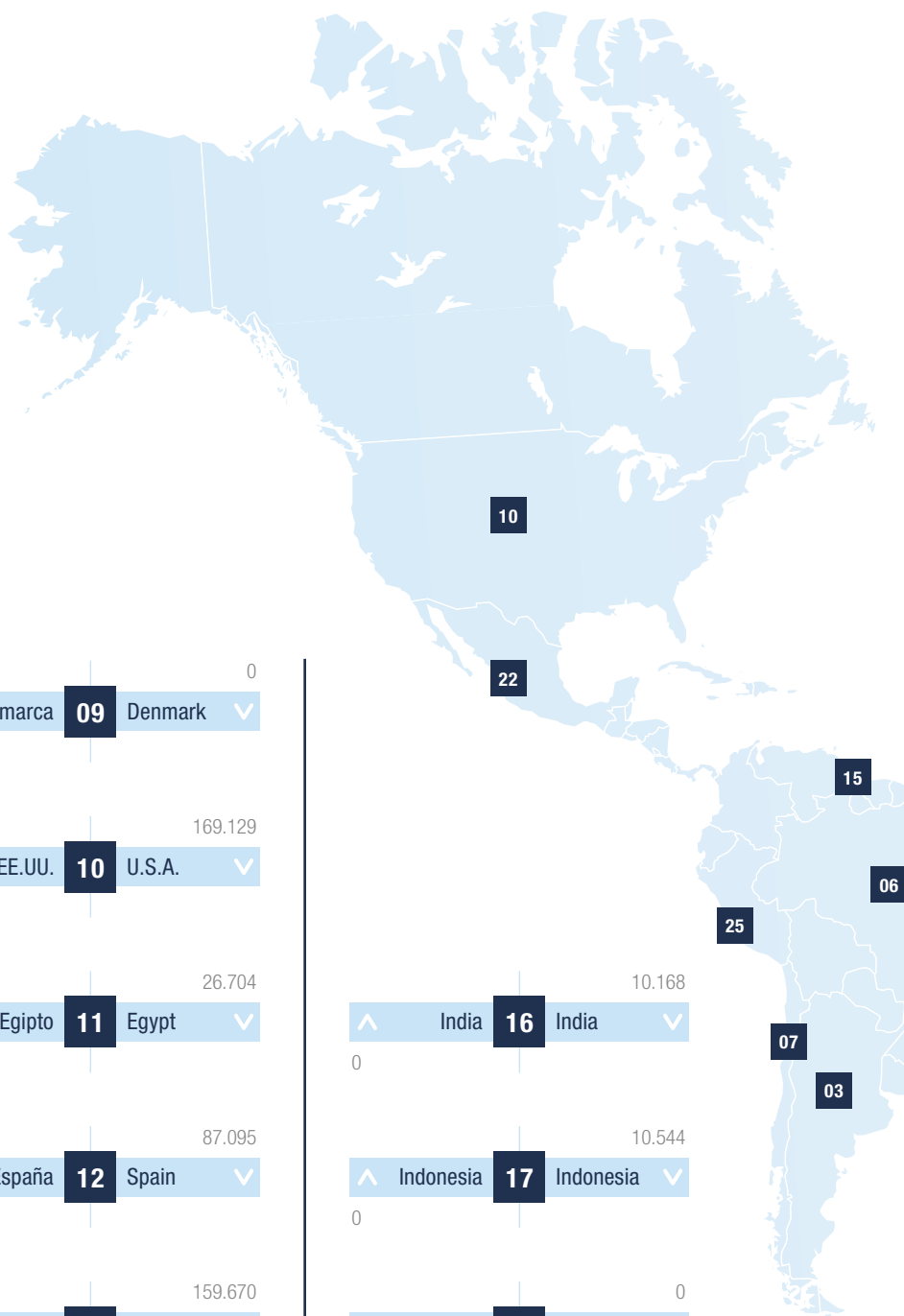
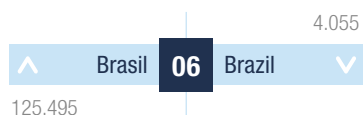
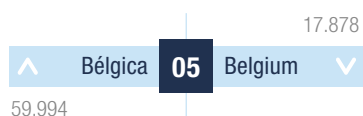
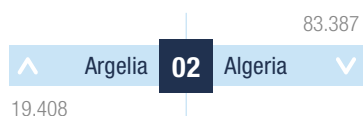
However, we cannot ignore the high economic impact that the pandemic has left in its wake. The most significant numbers for our activity have suffered a major setback, with traffic decreasing by one million tonnes in comparison with 2019 and year-on-year turnover falling by two million euros.

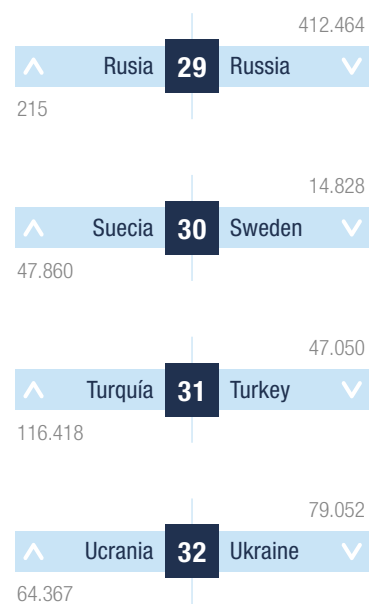
We can thus assert that our port has suffered greatly from the impact of the pandemic caused by Covid-19, but also that it has firmly withstood the onslaughts of this storm and is ready to move into the future and regain the normality which we all so desire.



0.3. Tráfico mundial del Puerto de Avilés

World traffic of the Port of Avilés





1.1 / Balance de situación 2020 • Balance-sheet 2020

1.2 / Cuenta de pérdidas y ganancias 2020 • Profits and loss account 2020

1.3 / Estado de flujos de efectivo 2020 • Cash flow statement 2020

1.4 / Estado de cambios en el patrimonio neto 2020 • Statement of changes in equity 2020



01

ESTADOS FINANCIEROS

· FINANCIAL STATEMENTS ·

1.1. Balance de situación 2020 • Balance-sheet 2020

Activo (euros) / Asset (euros)	Ejercicio 2020	Ejercicio 2019
Activo no corriente / Fixed asset	137.578.318,92	139.183.615,12
Inmovilizado intangible / Intangible fixed assets	1.518.026,71	2.976.194,06
Aplicaciones informáticas / Software	1.509.026,71	129.425,61
Anticipos para inmovilizaciones intangibles / Advances	9.000,00	2.846.768,45
Inmovilizado material / Tangible fixed assets	98.744.944,34	99.790.940,70
Terrenos y bienes naturales / Land and natural properties	9.382.176,17	9.382.176,17
Construcciones / Buildings	84.997.146,45	88.561.912,96
Equipamientos e instalaciones técnicas / Machinery and installations	160.847,98	193.124,68
Inmovilizado en curso y anticipos / Advances and works in progress	3.120.309,70	1.179.502,10
Otro inmovilizado / Other tangible fixed assets	1.084.464,04	474.224,79
Inversiones inmobiliarias / Property investment	33.690.521,40	35.225.109,87
Terrenos / Land and natural properties	17.511.466,31	17.511.466,31
Construcciones / Buildings	16.179.055,09	17.713.643,56
Inversiones en empresas del grupo y asociadas a largo plazo / Long term investments in group companies and subsidiaries	447.877,94	447.877,94
Instrumentos de patrimonio / Equity instruments	447.877,94	447.877,94
Inversiones financieras a largo plazo / Financial investments	662.800,88	743.492,55
Instrumentos de patrimonio / Shareholdings in group companies	89.719,38	89.906,80
Créditos a terceros / Other investments long term	573.081,50	653.585,75
Administraciones públicas, subvenciones oficiales pendientes de cobro / Public administration bodies, official grants pending collection	- -	- -
Activos por impuesto diferido / Assets for deferred tax	2.514.147,65	- -
Activo corriente / Current assets	30.048.629,77	27.582.219,74
Activos no corrientes mantenidos para la venta / Fixed assets held for sale	- -	- -
Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar / Debtors	2.256.999,10	2.390.168,10
Cientes por ventas y prestaciones de servicios / Customers for port services	1.768.391,60	2.227.624,30
Cientes y deudores, empresas del grupo y asociados / Clients and debtors, group companies and subsidiaries	83.636,13	104.084,72
Deudores varios / Sundry accounts receivable	7.550,00	8.739,00
Administraciones públicas, subvenciones oficiales pendientes de cobro / Public administration bodies, official grants pending collection	14.800,00	14.800,00
Otros créditos con las administraciones públicas / Other public administration / government credit	382.621,37	34.920,08
Inversiones financieras a corto plazo / Short term financial investments	1.509.339,27	7.007.346,77
Efectivo y otros activos líquidos equivalentes / Cash and another equivalent liquid assets	26.282.291,40	18.184.704,87
Total activo / Total asset	167.626.948,69	166.765.834,86



Pasivo (euros) / Liabilities (euros)	Ejercicio 2020	Ejercicio 2019
Patrimonio neto / Net worth	144.834.902,35	151.860.969,45
Fondos propios / Own resources	118.689.655,93	115.197.542,89
Patrimonio / Equity	52.267.652,61	52.267.652,61
Resultados acumulados / Retained earnings	64.886.980,83	59.183.889,21
Resultado del ejercicio / Earnings for this tax year	1.535.022,49	3.746.001,07
Subvenciones, donaciones y legados recibidos / Grants, donations and bequests received	26.145.246,42	36.663.426,56
Pasivo no corriente / Deferred revenue	18.174.164,06	11.166.888,28
Provisión para responsabilidades / Provision for third part liability	368.153,39	396.888,28
Deudas con entidades de crédito / Debts with credits institutions	4.400.000,00	5.500.000,00
Deudas con empresas del grupo y asociadas / Debts to group companies and subsidiaries	5.006.500,00	5.270.000,00
Pasivos por impuesto diferido / Deferred tax liabilities	8.399.510,67	- -
Pasivo corriente / Deferred revenue	4.617.882,28	3.737.977,13
Deudas a corto plazo / Capital subsidies	2.127.177,58	1.901.623,47
Deudas con entidades de crédito / Debts with finance companies	1.100.000,00	1.100.000,00
Proveedores inmovilizado corto plazo / Short-term fixed assets suppliers	590.897,72	442.497,83
Otros pasivos financieros / Other financial liabilities	436.279,86	359.125,64
Deudas con empresas del grupo y asociadas / Debts to group compnies and subsidiaries	555.343,01	66.754,08
Acreeedores comerciales y otras cuentas a pagar / Trade creditors and other accounts payable	1.935.361,69	1.769.599,58
Acreeedores y otras cuentas a pagar / Creditors and other accounts payable	871.841,48	745.459,46
Administraciones públicas, anticipo de subvenciones / Public administration bodies, official grants received in advance	933.609,55	936.375,00
Otras deudas con las administraciones públicas / Other debts with public administration bodies	129.910,66	87.765,12
Total patrimonio neto y pasivo / Deferred revenue	167.626.948,69	166.765.834,86

1.2. Cuenta de pérdidas y ganancias 2020 • Profits and loss account 2020

Euros	Ejercicio 2020	Ejercicio 2019
1. Importe Neto de la Cifra de Negocio / Net Turnover	14.293.943,35	16.339.257,65
A) TASAS PORTUARIAS / TOTAL PORT FEES	13.582.038,49	15.565.229,69
Tasa por ocupación privativa del dominio público portuario / Fees for private use of port's public areas	4.773.182,94	4.617.586,83
Tasas por utilización especial de las instalaciones portuarias / Fees for special use of port's public areas	7.055.658,62	8.832.845,53
1. Tasas Buques / Ship fees	3.338.851,02	4.252.717,18
2. Tasa de las embarcaciones deportivas y de recreo / Fees for sporting and leisure facilities	10.418,09	10.602,83
3. Tasas pasaje / Passengers Fees	-	5.759,39
4. Tasas de la mercancía / Fees payable on goods	3.390.312,27	4.268.638,31
5. Tasas de la pesca fresca / Fees payable on fresh fish	152.038,04	145.848,73
6. Tasa por aprovechamiento especial del dominio publico portuario / Fees for special use	164.039,20	149.279,09
Tasas de actividad / Fees for non-commercial services	1.699.772,82	2.057.412,92
Tasas de ayudas a la navegación / Fees for general services	53.424,11	57.384,41
B) OTROS INGRESOS DEL NEGOCIO / OTHER BUSINESS INCOMES	711.904,86	774.027,96
5. Otros Ingresos de Explotación / Other operating income	409.968,95	688.773,05
6. Gastos de Personal / Staff Expenses	4.219.696,74	3.956.444,04
a) Sueldos y salarios / Wages and salaries	3.135.259,91	2.856.792,11
b) Indemnizaciones / Indemnities	- -	- -
c) Seguridad Social a cargo de la empresa / S.Security paid by company	1.084.436,83	1.099.651,93
d) Otros gastos de personal / Other staff expenses	- -	- -
7. Otros Gastos de Explotación / Other Operating Expenses	4.549.118,54	4.634.402,41
a) Servicios exteriores / Services bought-in	2.309.018,83	2.666.990,29
1. Reparaciones y conservación / Repairs and maintenance	768.397,44	863.215,04
2. Servicios de profesionales independientes / Professional Services	247.519,61	316.746,97
3. Suministros y consumos / Supplies and consumables	481.402,27	627.894,66
4. Otros servicios / Other Services	811.699,51	859.133,62
b) Tributos / Taxes	219.154,75	378.193,15
c) Pérdidas, deterioro y variación de provisiones por op. comerciales / Loss, impairment and variation in supplies according to commercial operation	418.145,35	324.213,22
d) Otros gastos de gestión corriente / Other current operating expenses	564.190,65	202.647,88
e) Aportaciones a Puertos del Estado art.11.1 b) Ley 48/2003 / Contributions to State Ports	622.608,96	615.357,87
f) Fondo de Compensación Interportuario aportado / Inter-port Compensation Fund contributions	416.000,00	447.000,00
8. Dotación para Amortizaciones de Inmovilizado / Funds Assign to Fixed Assets Depreciation	6.979.621,73	6.733.972,76
9. Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras / Allocation of subsidies for non-financial and other capital assets investments	2.149.506,61	2.216.196,78
10. Exceso de provisiones / Modification of Provision for Trade Insolvences	- -	- -
11. Deterioro y resultado por enajenaciones inmovilizado / Impairment and gains os losses due to the disposal of fixed assets	44.220,12	88.949,54
a) Deterioros y pérdidas / Impairment and losses	79.559,13	79.559,13
b) Resultados por enajenaciones y otras / Gains and losses to disposal and other causes	9.390,41	9.390,41
Otros resultados / Other results	- -	- -
A.1. Resultado de explotación (1+3+5+6+7+8+9+10+11) / Operating profits	1.060.761,78	3.830.458,73
12. Ingresos financieros / Financial income	17.657,22	16.528,82
13. Gastos Financieros / Financial expenses	6.783,75	7.343,58
14. Variación de valor razonable en instrumentos financieros / Variation of the fair value of financial instruments	- -	- -
16. Deterioro y resultado por enajenaciones instrumentos financieros / Impairment and disposal of financial instruments	93.669,86	93.642,90
A.2. Resultado financiero (12+13+14+15) / Financial statement	82.796,39	84.457,66
A.3. Resultado antes de impuestos (A.1 + A.2) / Pre-tax profit	977.965,39	3.746.001,07
17. Impuestos sobre beneficios / Company Tax	557.057,10	- -
A.4. Resultado del ejercicio (A.3 + 17) / Profit or loss for the financial year	1.535.022,49	3.746.001,07

1.3. Estado de flujos de efectivo 2020 • Cash flow statement 2020

Euros	Ejercicio 2020	Ejercicio 2019
Flujos de efectivo de las actividades de explotación (I) / Cash flow of operating activities	6.441.167,56	10.451.277,44
Resultado de ejercicio antes de impuestos / Profit or loss before tax	977.965,39	3.746.001,07
Ajustes al resultado / Adjustments to result	4.870.207,11	5.477.008,69
• Amortización del inmovilizado / Depreciation of fixed assets	6.979.621,73	6.733.972,76
• Correcciones valorativas por deterioro / Revaluation due to impairment	93.669,86	93.642,90
• Variación de provisiones / Changes in provisions	- -	872.750,00
• Imputación de subvenciones / Allocation of grants	2.149.506,61	2.216.196,78
• Resultados por bajas y enajenaciones de inmovilizado / Gain or loss on retirement or disposal of fixed assets	44.220,12	88.949,54
• Resultados por bajas y enajenaciones instrumentos financieros / Gain or loss on retirement or disposal of financial instruments	- -	- -
• Ingresos financieros / Financial income	17.657,22	16.528,82
• Gastos financieros / Financial expenses	6.783,75	7.343,58
• Variación de valor razonable en instrumentos financieros / Variation of the fair value of financial instruments	- -	- -
• Ingresos de reversión de concesiones / Income from returning concessions	86.924,52	86.924,49
• Imputación a resultados anticipos recibidos por ventaso prestación de servicios / Allocation of advanced gains or losses received from the sale or provision of services	- -	- -
• Otros ingresos y gastos / Other income and expenses	- -	- -
Cambios en capital corriente / Changes in current assets	886.943,06	1.219.082,44
• Deudores y otras cuentas a cobrar / Debtors and other accounts to be paid	421.212,35	125.940,90
• Otros activos corrientes / Other current assets	- -	3.378,58
• Acreedores y otras cuentas a pagar / Creditors and other accounts payable	393.616,49	99.892,32
• Otros pasivos corrientes / Other current liabilities	77.154,22	37.117,14
• Otros activos y pasivos no corrientes / Other noncurrent assets and liabilities	5.040,00	959.510,66
Otros flujos de efectivo de actividades de explotación / Other cash flow from operating activities	293.948,00	9.185,24
• Pagos de intereses / Interest payments	6.783,75	7.343,58
• Pagos de intereses de demora por litigios tarifarios / Interest payments on delays due to tariff disputes	- -	- -
• Cobros de dividendos / Dividend payments	- -	- -
• Cobros de intereses / Interest payments	25.003,99	16.528,82
• Cobros subvención intereses de demora por litigios tarifarios / Subsidiary interest payments on delays due to tariff disputes	(28.734,89)	- -
• Cobros (pagos) por impuesto sobre beneficios / Tax on profit	283.433,35	- -
• Otros cobros (pagos) / Other payments	- -	- -
Flujos de efectivo de las actividades de inversión (II) / Cash flow of investments activities	2.756.418,97	2.470.158,61
Pagos por inversiones / Payments according to investment	2.736.241,76	2.470.523,73
• Empresas del grupo y asociadas / Group subsidiaries and associated companies	- -	- -
• Inmovilizado intangible / Intangible assets	- -	514.565,49
• Inmovilizado material / Tangible assets	283.102,58	1.915.525,05
• Inversiones inmobiliarias / Investment property	2.438.590,99	24.405,00
• Otros activos financieros / Other financial assets	14.548,19	16.028,19
• Activos no corrientes mantenidos para la venta / Noncurrent assets kept for sale	- -	- -
• Otros activos / Other assets	- -	- -
Cobros por desinversiones / Disinvestment payments	5.492.660,73	365,12
Flujos de efectivo de las actividades de financiación (III) / Cash flow of funding activities	1.100.000,00	1.098.375,00
Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio / Payments for equity instruments	- -	1.625,00
• Subvenciones, donaciones y legados recibidos / Grants, donations and bequests received	- -	1.625,00
Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero / Payments for financial liability instruments	1.100.000,00	1.100.000,00
• Emisión de deudas con entidades de crédito / Debt issuance with credit institutions	- -	- -
• Devolución y amortización de deudas con entidades de crédito / Payment and amortisation of debt with credit entities	1.100.000,00	1.100.000,00
Aumento - disminución neta del efectivo o equivalentes (I+II+III) / Net increase - decrease in cash or equivalent	8.097.586,53	6.238.343,83
Efectivo o equivalentes al principio del ejercicio / Cash or equivalent at the beginning of the financial year	18.184.704,87	11.946.361,04
Efectivo o equivalentes al final del ejercicio / Cash or equivalent at the end of the financial year	26.282.291,40	18.184.704,87
	8.097.586,53	6.238.343,83
	0,00	0,00

1.4. Estado de cambios en el patrimonio neto 2020 • Statement of changes in equity 2020

A) Estado de ingresos y gastos reconocidos (euros) / Statement of recognised and expenses(euros)	Ejercicio 2020	Ejercicio 2019
Resultado de la cuenta de pérdidas y ganancias / Results of the profit and loss account	1.535.022,49	3.746.001,07
Ingresos y gastos imputados directamente al patrimonio neto / Income and expenses directly assigned to equity	117.070,30	0,00
• Por valoración de instrumentos financieros / From the valuation of the financial instruments	--	--
• Por cobertura de flujos de efectivo / From cash flow hedges	--	--
• Subvenciones, donaciones y legados recibidos / Grants, donations and bequested received	117.070,30	--
• Efecto impositivo / Tax-effected basis	--	--
Transferencias a la cuenta de pérdidas y ganancias / Transfers to the profit and loss account	(1.699.054,48)	(2.303.121,27)
• Por valoración de instrumentos financieros / From the valuation of the financial instruments	--	--
• Por cobertura de flujos de efectivo / From cash flow hedges	--	--
• Subvenciones, donaciones y legados recibidos / Grants, donations and bequests received	(2.236.431,13)	(2.303.121,27)
• Efecto impositivo / Tax effected basis	--	--
Total ingresos y gastos reconocidos / Total recognised income and expenses	(46.961,69)	1.442.879,80

B) Estado total de cambios en el patrimonio neto (euros) / Overall statement of changes in equity (euros)						
	Patrimonio Equity	Resultado de ejercicios anteriores Results of previous tax years	Resultado del ejercicio Result of this tax year	Ajustes por cambio de valor Adjustments for changes in value	Subvenciones, donaciones y legados recibidos Grants, donations and bequests received	Total Total
Saldo final del ejercicio 2018 Final balance at end of 2018 tax year	52.267.652,61	55.452.708,25	3.731.180,96	--	38.950.122,83	150.401.664,65
Ajustes por cambios de criterio 2018 Adjustments due to procedure changes 2018	--	--	--	--	--	--
Ajustes por errores 2018 Adjustments due to errors 2018	--	(1.659.713,97)	--	--	(439.934,43)	(2.099.648,40)
Saldo ajustado al inicio del ejercicio 2019 Adjusted balance at beginning of 2019 tax year	52.267.652,61	55.452.708,25	3.731.180,96	--	38.950.122,83	150.401.664,65
Total ingresos y gastos reconocidos Total recognised income and expenses	--	--	3.746.001,07	--	(2.303.121,27)	1.442.879,80
Otras variaciones del patrimonio neto Other variations in equity	--	3.731.180,96	(3.731.180,96)	--	16.425,00	16.425,00
Saldo final del ejercicio 2019 Final balance at end of 2019 tax year	52.267.652,61	59.183.889,21	3.746.001,07	--	36.663.426,56	151.860.969,45
Ajustes por cambios de criterio 2019 Adjustments due to procedure changes 2019	--	--	--	--	--	--
Ajustes por errores 2019 Adjustments due to errors 2019	--	--	644.400,00	--	--	644.400,00
Saldo ajustado al inicio del ejercicio 2020 Adjusted balance at beginning of 2020 tax year	52.267.652,61	59.183.889,21	4.390.401,07	--	36.663.426,56	152.505.369,45
Total ingresos y gastos reconocidos Total recognised income and expenses	--	--	1.535.022,49	--	(1.581.984,18)	(46.961,69)
Otras variaciones del patrimonio neto Other variations in equity	--	5.703.091,62	(4.390.401,07)	--	(8.936.195,96)	(7.623.505,41)
Saldo final del ejercicio 2020 Final balance at end of 2020 tax year	52.267.652,61	64.886.980,83	1.535.022,49	--	26.145.246,42	144.834.902,35

2.1 / Condiciones generales • General data

2.2 / Instalaciones al servicio del comercio marítimo • Commercial and shipping facilities

2.3 / Servicios indirectos • Upplementary services

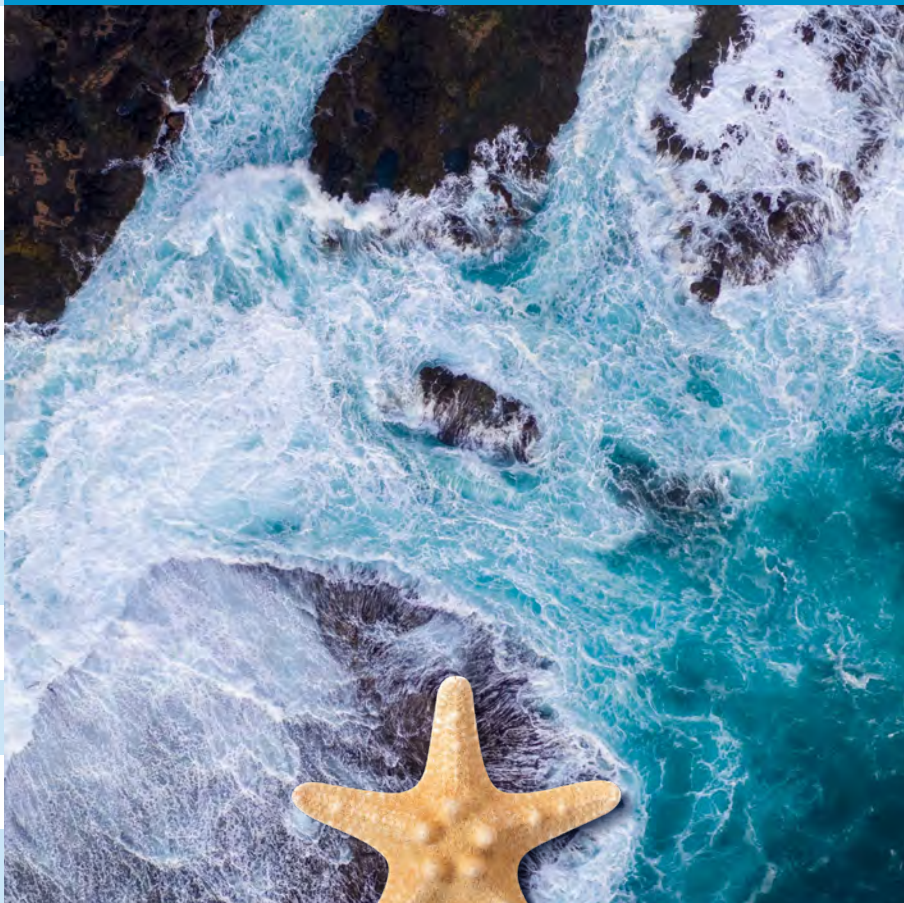
2.4 / Instalaciones para buques • Ship facilities

2.5 / Medios mecánicos de tierra • Dockside cargo handling equipment

2.6 / Material flotante • Floating equipment

2.7 / Comunicaciones interiores y accesos terrestres • Interior communications and land accesses

2.8 / Breve descripción de instalaciones para tráficos específicos • Short description of facilities for especific traffic



02

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PUERTO

· TECHNICAL
CHARACTERISTICS
OF THE PORT ·

2.1. Condiciones generales • General data

2.1.1. Situación / Location

Longitud / Longitude	5° 56' W
Latitud / Latitude	43° 35' N

2.1.2. Régimen de vientos / Wind conditions

Reinante / Prevailing	N.O.
Dominante / Strongest	N.O.

2.1.3. Régimen de temporales en aguas profundas / Storm conditions in deep water

Máxima altura de ola (2H=Hs) / Maximum wave height	9,03
---	------

2.1.4. Mareas / Tides

Máxima carrera de marea (m) / Maximan tidal range	4,99 m
Cota de la B.M.V.E., respecto al cero del puerto (m) / Height of LLW referred to port zero	+0,134 m
Cota de P.M.V.E.E., respecto al cero del puerto / Height of HHW referred to port zero	5,12 m

2.1.5. Entrada / Harbour entrance

2.1.5.1. Canal de entrada / Entrance channel

Orientación / Position	O.N.O
Anchura / Width	103 m
Longitud / Length	920 m
Calado en B.M.V.E. / Water depth in characteristics	12,75 m
Naturaleza del fondo / Sea bottom characteristics	Arena, arcilla dura y roca / Sand, clay and rock

2.1.5.2. Boca de entrada / Entrance mouth

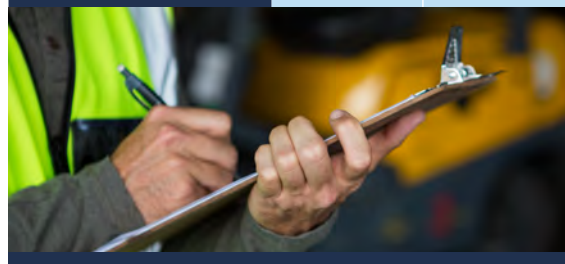
Orientación / Position	O.N.O
Anchura / Width	223 m - 103 m
Calado en B.M.V.E. / Water depth in characteristics	12,75 m
Máxima corriente registrada / Maximum recorded current	2,25 nudos

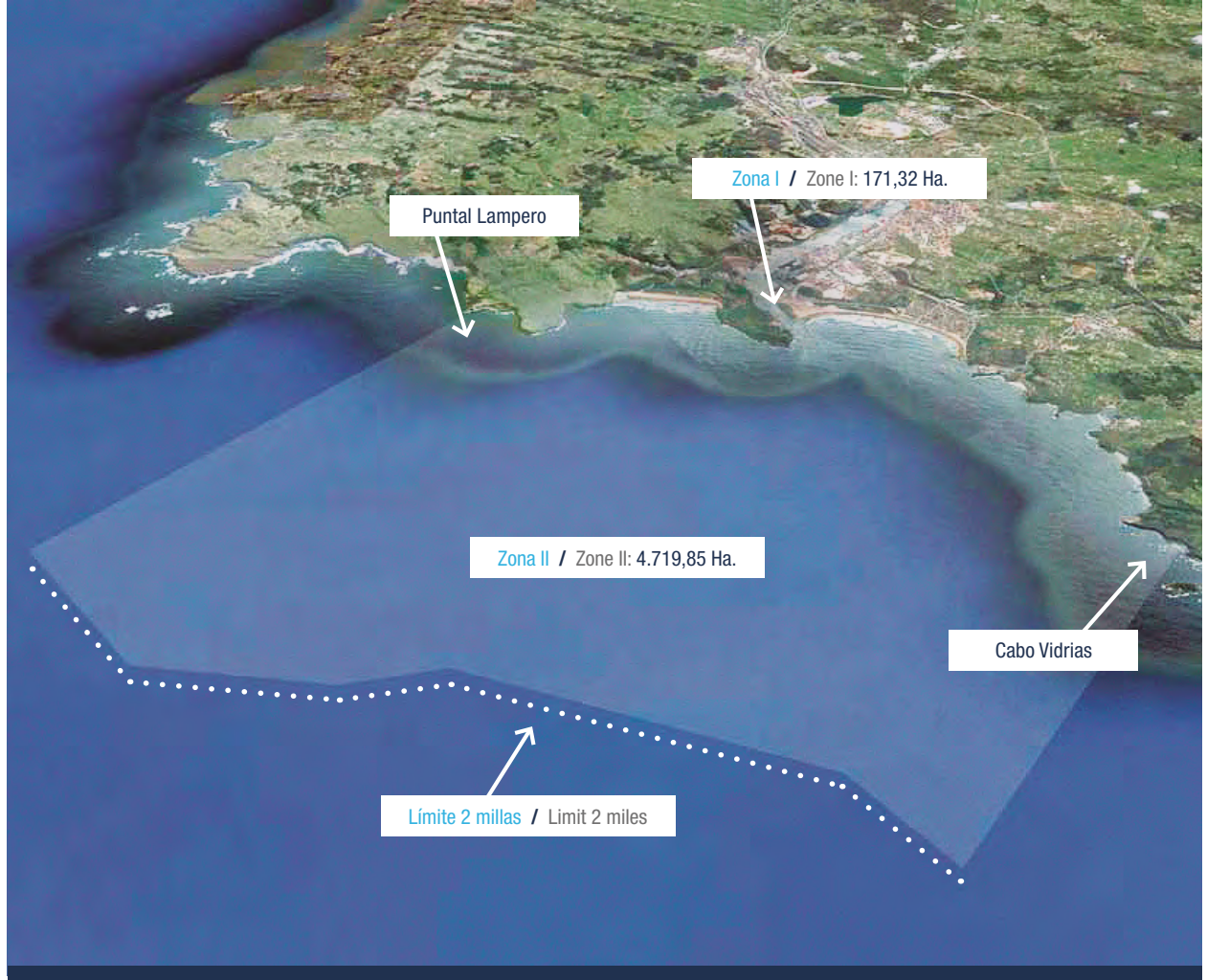
2.1.5.3. Utilización de remolcadores en entrada y salida de barcos / Tug assistance in ship approaching

Obligatorio con eslora superior a 100 m.
Required from 100 m in length.

2.1.5.4. Mayor buque entrado • Biggest ship

	Mayor eslora By length	Mayor calado By draught
Nombre / Name	Kyran Asya	--
Nacionalidad / Nationality	Turquía / Turkey	--
G.T. / G.R.T.	39.327	--
Eslora / Length	238,15	--
Calado / Draught	12,74	--
Tipo / Type	Granelero / Bulk carrier	--
Calado real a la entrada o salida / Real draught at the entrance or departure	11,90	--





2.1.6. Superficies de flotación (Ha) • Water areas (Hectares)

2.1.6.1. Zona 1 • Zone 1

Situación Location	Antepuerto Outer harbour	Dársenas Basins			TOTAL
		Comerciales / Comercial use	Pesqueras / Fishing use	Resto / Other uses	
Total zona 1 / Total zone 1	--	51,80	2,83	116,69	171,32

2.1.6.2. Zona 2 • Zone 2

Situación Location	Accesos Accesses	Fondeadero Anchorage	Resto Other uses	TOTAL
Total zona 2 / Total zone 2	--	224 Ha	4.495,85 Ha	4.719,85

2.2. Instalaciones al servicio del comercio marítimo • Commercial and shipping facilities

2.2.1. Muelles y atraques • Quays and berths

2.2.1.1. Clasificados por dársenas • Classification by basins

Nombre Name	Longitud (m) Length (m)	Calado (m) Water depth (m)	Ancho (m) Width (m)	Usos Uses
Muelles del servicio / Service quays				
Dársenas comerciales / Commercial basin				
Muelle Raíces	821,00	8,00	50,00	Polivalente / Multipurpose
Muelle Raíces Ampliación	397,00	12,00	50,00	Polivalente / Multipurpose
Muelles San Juan de Nieva: Muelle Sur	379,00	12,00	50,00	Polivalente / Multipurpose
Muelles San Juan de Nieva: Muelle Oeste	300,00	10,00	50,00	Polivalente / Multipurpose
Muelles Margen Derecha: Muelle Valliniello	1001,50	14,00	50,00	Polivalente / Multipurpose
Muelle del Niemeyer	260,00	7,00	120,00	Pasajeros / Passengers
Total	3.158,5	-	-	
Dársenas pesqueras / Fishing basin				
Muelle Pesquero / Fishing dock	810,00	5,00	35,00	Pesca / Fishing
Total	810,00	-	-	
Otras dársenas (pantalanos deportivos) / Other docks (marinas)				
1ª alineación / alignment	754,00	2,00	2,00	Deportivos / Sport
2ª alineación / alignment	119,00	2,00	2,00	Deportivos / Sport
3ª alineación / alignment	156,00	2,00	2,00	Deportivos / Sport
Total	1.029,00	-	-	
Total dársenas del servicio / Total service docks • 4.988,5				
Muelles de particulares / Private quays				
Dársenas comerciales / Commercial basin				
Dársena de San Agustín: Muelle ArcelorMittal (A y B)	300,00	9,00	50,00	Polivalente / Multipurpose
Dársena San Agustín: Muelle ArcelorMittal (1 y 3)	440,00	7,00	42,00	Polivalente / Multipurpose
Muelles de Alcoa Inespal	133,00	7,00	20,00	Polivalente / Multipurpose
Total	873,00			
Dársenas pesqueras / Fishing basin				
Total				
Otras dársenas / Otras dársenas				
Total				
Total dársenas de particulares / Total private docks • 873,00				
TOTAL SERVICIO MÁS PARTICULARES / TOTAL SERVICE + PRIVATE • 5.861,50				

2.2.1.2. Clasificados por empleos y calados • Classification by users and depths

Empleos Uses	C>=12	12>C>=10	10>C>=8	8>C>=6	6>C>=4	Totales Totals (m.l.)	m.l. con calado C<4 m.
Del servicio / Public							
Muelles comerciales / Commercial quays							
Merc. General convencional / General cargo	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Contenedores / Containers	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Atraques ro-ro / Ro-ro ramps	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Graneles sólidos sin inst. Esp. / Dry bulk without spec. Inst.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Graneles sólidos por inst. Esp. / Dry bulk by spec. Inst.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Graneles líquidos / Liquid bulk cargoes	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Polivalentes / Multipurpose	1.777,50	300,00	821,00	0,00	0,00	2.898,50	0,00
Pasajeros / Passengers	0,00	0,00	0,00	260,00	0,00	260,00	0,00
Otros muelles / Other quays							
Pesca / Fishing	0,00	0,00	0,00	0,00	810,00	810,00	0,00
Armamento, reparación y desguace / Shipbuilding, repairing and scrapping	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Varios / Others	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1.029,00
Total del servicio / Total public	1.777,50	300,00	821,00	260,00	810,00	3.968,50	1.029,00
De particulares / Private							
Muelles comerciales / Commercial quays							
Merc. General convencional / General cargo	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Contenedores / Containers	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Atraques ro-ro / Ro-ro ramps	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Graneles sólidos sin inst. Esp. / Dry bulk without spec. Inst.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Graneles sólidos por inst. Esp. / Dry bulk by spec. Inst.	0,00	0,00	0,00	133,00	0,00	133,00	0,00
Graneles líquidos / Liquid bulk cargoes	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Polivalentes / Multipurpose	0,00	0,00	300,00	440,00	0,00	740,00	0,00
Pasajeros / Passengers	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Otros muelles / Other quays							
Pesca / Fishing	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Armamento, reparación y desguace / Shipbuilding, repairing and scrapping	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Varios / Others	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Total de particulares / Total private	0,00	0,00	300,00	573,00	0,00	873,00	0,00
Total del servicio más de particulares Total service + private	1.281,00	300,00	1.121,00	833,00	810,00	4.345,00	1.029,00

2.2.2. Superficie terrestre y áreas de depósito (m²) • Land areas and storage areas (m²)

Muelle Quays	Designación Name	Almacenes Storage			Viales (m²) Roads	Resto (m²) Others	TOTAL (m²)
		Descubiertos (m²) Uncovered	Cubiertos y abiertos (m²) Cover and open	Cerrados (m²) Close			
Dársena de San Juan de Nieva: Muelle Oeste	-	36.250	0	7.984,64	0	687	44.921,64
Dársena de San Juan de Nieva Muelle Sur	-	64.404	0	0	2.380	6.907	73.691
Muelle de Raíces	-	163.750	0	20.678	9.240	26.434	220.102
Muelle de Raíces Ampliación	-	86.680	0	11.649	3.780	600	102.709
Muelles Margen Derecha - Valliniello	-	154.981	0	0	12.012	0	184.859
TOTAL		506.065	0	40.311,64	27.412	34.628	626.282,64

2.2.3. Almacenes frigoríficos y fábricas de hielo • Ice store and ice factories

Almacenes frigoríficos Cold storage			
Situación / Location	Propietario / Owner	Capacidad de almacenamiento (m3) / Storage capacity (m3)	Observaciones / Observations
Nave polivalente / Multi-purpose industrial unit	Nueva Rula de Avilés S.A.	454	Congelados a - 20° C / Frozen goods at - 20° C
Nave polivalente / Multi-purpose industrial unit	Nueva Rula de Avilés S.A.	463	Frescos a 0° C / Fresh goods at 0° C
En nueva lonja / In new fish market	Autoridad Portuaria / Port Authority	203	Frescos a 0° C / Fresh goods at 0° C
En nueva lonja / In new fish market	Autoridad Portuaria / Port Authority	195	Congelados a - 20° C / Frozen goods at - 20° C
Fábricas de hielo Ice producing			
Situación / Location	Propietario / Owner	Capacidad de producción (Tm/día) / Production capacity (Ton/day)	Observaciones / Observations
Muelle pesquero / Fishing quay	Nueva Rula de Avilés S.A.	45	Fabricación en escama / Flaked ice production
Muelle pesquero / Fishing quay	Nueva Rula de Avilés S.A.	42	Fabricación en cuadradillo / Ice block production

2.2.4. Estaciones marítimas • Passengers terminals

No hay / None

2.2.5. Instalaciones pesqueras • Fishing instalations

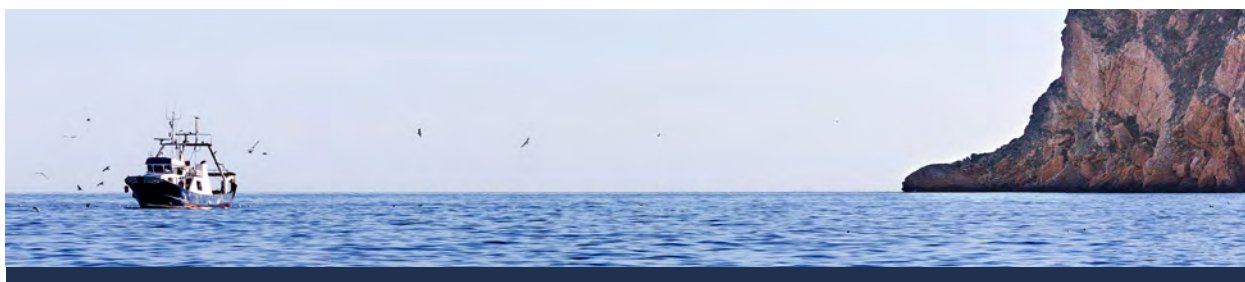
Clase de instalación Type of instalation	Situación Location	Propietario Owner	Superficie (m²) Area (m²)
Lonja de pescado / Fish market	Muelle pesquero / Fishing quay	Autoridad Portuaria	6.274
Nueva lonja climatizada / New fish market heated	Ampliación muelle pesquero / Fishing quay extension	Autoridad Portuaria	17.631
Preparación y envase del pescado / Preparation and packaging of fish	Zona pesquera / Fishing area	Marenri, S.L.	546
Locales para armadores / Shipowner locals	Zona pesquera / Fishing area	Autoridad Portuaria	4.690

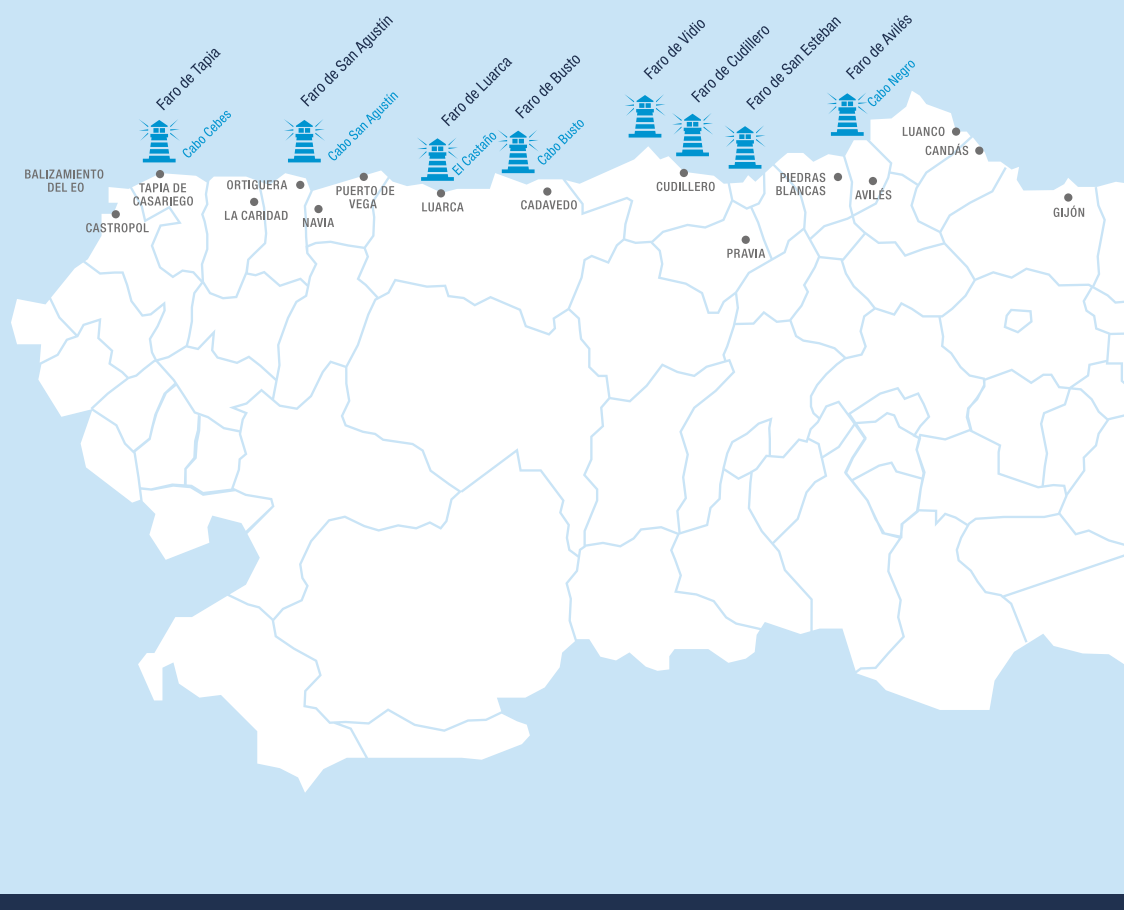
2.2.6. Edificaciones e instalaciones de uso público • Buildings and instalations for public facilities

Situación Location	Propietario Owner	Uso Use	Superficie Area	Plantas Plants
San Juan de Nieva	Autoridad Portuaria / Port Authority	Oficinas / Offices	834	2
Muelle de Raíces Ampliación	Autoridad Portuaria / Port Authority	Talleres y almacenes / Workshops and warehouses	1128	1
Muelle de Raíces Ampliación	Autoridad Portuaria / Port Authority	Edificio de servicios múltiples / Building multiple services	1201	2 y 4
Canal de entrada / Channel into harbour	Autoridad Portuaria / Port Authority	Oficinas, caseta de prácticos / Offices, pilot booth	157	2

2.2.7. Diques de abrigo • Breakwater

Situación Location	Clase de dique Type of breakwater	Cota coronación Crest elevation	Cota máx. cimentación Max. foundation elevation	Longitud Length	Año construcción Construction year
Bocana de entrada Playa de Salinas / Entry estuary Salinas Beach	Dique de contención de arenas - rebasable / Sand contention - exceeding dike	+7,00 m	-11 m	420	2003

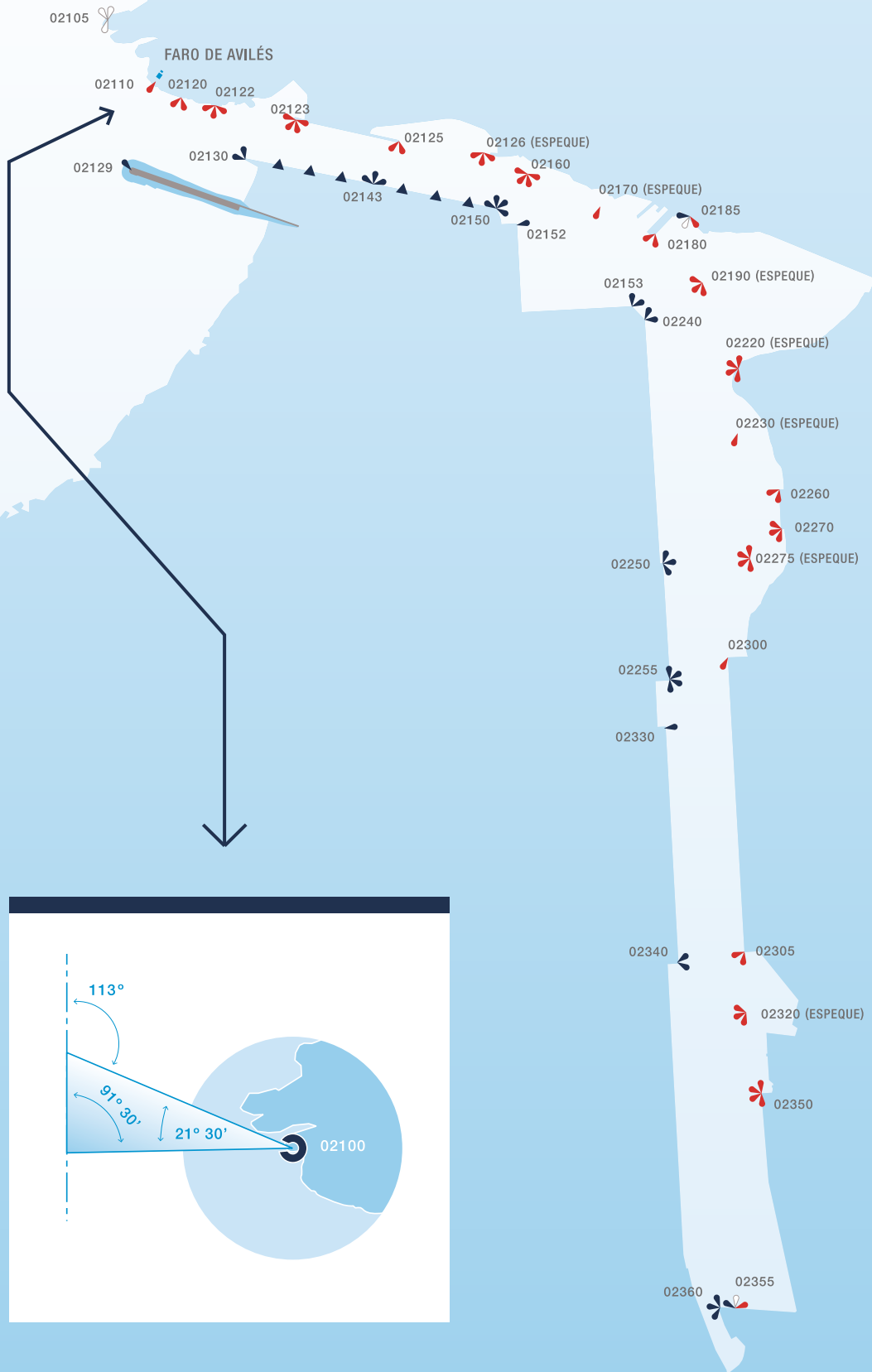




2.2.8. Faros y balizamientos • Lighthouses and signals

2.2.8.1. Planta esquemática de faros y balizamientos del puerto de Avilés •

Map of lighthouses and beacons of Avilés port



2.2.9. Relación de faros y balizas • Lighthouses and beacon list

Nº Nacional Nº Internacional Number	Nombre y localización Name and location	Apariencia y período Colour	Alcance (millas) Range (miles)	Observaciones Observations
02100 D-1630	Faro de AVILÉS	Oc W-R 5 s.	W 15 R 12	[3,5 ; 1,5] 091,5° R 113° W 091,5°
Luz direccional. Marca eje canal entrada				
02102	Direccional 099,1° (Frente Iglesia Laviana) Entrada	Dir LFI WRG 6 s.	W21 R19 G19 Diurno: W5 R3 G3	[2 ; 4] 098,1° G 098,5° AIWG 098,85° W 099,25° AIWR 099,7° R 100,1°
Baliza de recalada				
02105 D-1630.4	Punta de la Forcada. Baliza de recalada	Gp D (1+2) W 14,5 s.	5	[0,5 ; 3 ; 0,5 ; 1 ; 0,5 ; 9]
Canal entrada. Escollera Norte				
02110 D-1631	Luz Nº1 A 37m al 228° 15' del faro	FI R 5 s.	5	[0,5 ; 4,5]
02120 D-1631.2	Luz Nº 2	FI (2) R 7 s.	3	[0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 4,5]
02122 D-1631.14	Luz Nº 3	FI (3) R 9 s.	3	[0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 4,5]
02123 D-1631.16	Luz Nº 4 El Arañón	FI (4) R 11 s.	3	[0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 4,5]
02125 D-1631.22	Luz Nº 5 El Emballo. Extremo Este	FI (2) R 7 s.	3	[0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 4,5]
02126 D-1631.24	Luz Nº 6 Sobre Espeque 1. Centro Emballo	FI (3) R 9 s.	3	[0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 4,5]
Dique contención arenas. Canal entrada				
02129 D-1631.28	Dique contención. Extremo W	FI G 5 s.	5	[0,5 ; 4,5] Vis 106° - 280° (174°)
Canal entrada. Escollera Sur				
02130 D-1631.3	Luz Nº 1 Extremo W	FI (2) G 7 s.	5	[0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 4,5] Vis 106° - 280° (174°)
02140 D-1631.4	Marca Ciega Nº1	G	-	
02141 D-1631.41	Marca Ciega Nº2	G	-	
02142 D-1631.42	Marca Ciega Nº3	G	-	
02143 D-1631.43	Luz Nº 2	FI (3) G 9s.	3	[0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 4,5]
02144 D-1631.44	Marca Ciega Nº4	G	-	
02145 D-1631.45	Marca Ciega Nº5	G	-	
02146 D-1631.46	Marca Ciega Nº6	G	-	
02150 D-1631.7	Luz Nº 3 Extremo Este	FI (4) G 11s.	3	[0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 4,5]

Nº Nacional Nº Internacional Number	Nombre y localización Name and location	Apariencia y período Colour	Alcance (millas) Range (miles)	Observaciones Observations
Curva de Pachico				
02160 D-1632	Luz Nº1	FI (4) R 11 s.	3	[0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 4,5]
02170 D-1632.03	Luz Nº2 Sobre Espeque 2	FI R 5 s.	3	[0,5 ; 4,5]
02180	Luz Nº3 Muelle Astillero	FI (2) R 7 s.	3	[0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 4,5]
02185 D-1632.1	Luz Direccional 356,1º Muelle Astillero. Salida	Dir FI WRG 5,5 s.	W2 R2 G2	[1 ; 4,5] 351,1º R 355,6º W 356,6º G 001,1º
02190	Luz Nº4 Sobre Espeque 3	FI (3) R 9s.	3	[0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 4,5]
02220	Luz Nº5 Sobre Espeque 4	FI (4) R 11 s.	3	[0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 4,5]
Dársena de San Juan de Nieva				
02152 D-1631.75	Muelle W. Extremo Norte	FI G 5 s.	3	[0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 4,5]
02153 D-1631.8	Muelle S. Extremo Este	FI (2) G 7 s.	3	[0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 4,5] Sincronizada con 02240
Muelle de Raíces				
02240 D-1632.4	Extremo Norte	FI (2) G 7 s.	3	[0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 4,5] Sincronizada con 02153
02250 D-1632.41	Centro	FI (3) G 9s.	1	[0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 4,5]
02255 D-1632.422	Extremo Sur	FI (4) G 11s.	1	[0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 4,5]
Círculo de maniobra				
Círculo de maniobra				
02230 D-1632.48	Luz Nº1. Círculo Maniobra. Límite Norte. Sobre Espeque 5	FI R 5 s.	3	[0,5 ; 4,5]
Muelle Alcoa Inespal				
02260 D-1632.43	Luz Nº2. Muelle Alcoa Inespal. Extremo Norte	FI (2) R 7 s.	1	[0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 4,5]
02270 D-1632.44	Luz Nº3. Muelle Alcoa Inespal. Extremo Sur	FI (3) R 9s.	1	[0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 4,5]
Círculo de maniobra				
02275 D-1632.46	Luz Nº4. Círculo Maniobra. Límite Sur. Sobre Espeque 6	FI (4) R 11 s.	1	[0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 4,5]
Muelle de Valliniello				
02300 D-1632.426	Extremo Norte	FI R 5 s.	1	[0,5 ; 4,5]
02305 D-1633.1	Extremo Sur	FI (2) R 7 s.	1	[0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 4,5]
Astillero zona Las Canteras				
02320 D-1633.25	Astillero. Zona las Canteras. Sobre Espeque 7	FI (3) R 9s.	1	[0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 4,5]

Nº Nacional Nº Internacional Number	Nombre y localización Name and location	Apariencia y período Colour	Alcance (millas) Range (miles)	Observaciones Observations
Muelle pesquero				
02330 D-1632.8	Extremo Norte	Fl G 5 s.	1	[0,5 ; 4,5]
02340 D-1633.2	Extremo Sur	Fl (2) G 7 s.	1	[0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 4,5]
Muelle ArcelorMittal				
02350 D-1633.3	Muelle de Levante. Extremo N	Fl (4) R 11 s.	1	[0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 4,5]
02355 D-1633.35	Luz Direccional 175° Muelle Sur. Entrada	Dir LFI WRG 6 s.	3	[2 ; 4] 174° G 174,4° AIWG 174,85° W 175,15° AIWR 175,6° R 176°
02360 D-1633.4	Muelle Sur. Extremo W	Fl (3) G 9 s.	1	[0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 4,5]
FAROS Y BALIZAMIENTOS ADSCRITOS A LA AUTORIDAD PORTUARIA DE AVILÉS				
Faros				
02100 D-1630	Faro de AVILÉS	Oc W-R 5 s.	W 15 R 12	[3,5 ; 1,5] 091,5° R 113° W 091,5°
02380 D-1634.2	Faro de SAN ESTEBAN DE PRAVIA. Extremo Dique del Oeste	Fl (2) W 12 s.	14	[1 ; 2 ; 1 ; 8]
02470 D-1640	Faro de CUDILLERO. Punta Rebollera	Oc (4) W 16 s.	14	[5 ; 2 ; 1 ; 2 ; 1 ; 2 ; 1 ; 2]
02510 D-1641	Faro CABO VIDIO	Fl W 5 s.	23	[0,3 ; 4,7]
02530 D-1642	Faro de CABO BUSTO	Fl (4) W 20 s.	25	[0,3 ; 2,9 ; 0,3 ; 2,9 ; 0,3 ; 0,9 ; 0,3 ; 10,1]
02550 D-1646	Faro de LUARCA. Punta Atalaya o Blanca	Oc (3) W 15 s.	14	[7 ; 2 ; 1 ; 2 ; 1 ; 2]
02640 D-1657	Faro de SAN AGUSTÍN	Oc (2) W 12 s.	18	[6 ; 2 ; 2 ; 2]
02700 D-1658	Faro de TAPIA. Isla de Tapia, en la cima	Fl (2+1) W 19 s.	17	[1 ; 2 ; 1 ; 7 ; 1 ; 7]
Balizamiento del Eo				
Balizamiento lateral				
02720 D-1661	Punta de la Cruz	Fl (4) R 11 s.	7	[0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 4,5]
1ª Enfilación 140° en Punta de Arroxo				
02745 D-1662	Enfilación Anterior. En Punta Arroxo	Iso R 2 s.	5	[1 ; 1]
02746 D-1662.1	Enfilación Posterior a 228 m de la anterior	Oc R 4 s.	5	[3 ; 1]

2.3. Servicios indirectos • Supplementary services

2.3.1. Remolque de buques / Tugboats

Nombre Name	Propietario Owner	Energía que emplea Power used	Potencia (H.P.) Power (H.P.)	Eslora (m) Length (m)	Manga (m) Beam (m)	Puntal (m) Draught (m)	Año de construcción Year built
Joaquín Ruira	REVISA	Diesel	3600	25,85	9,71	3,9	1995
Joan Miró	REVISA	Diesel	2725	27	8,7	4,8	1991
Pau Casals	REVISA	Diesel	2650	25,85	9,7	3,9	1998

2.4. Instalaciones para buques • Ship facilities

2.4.1. Diques • Docks

2.4.1.1. Diques secos • Dry docks

No hay / None

2.4.1.2. Diques flotantes • Floating docks

No hay / None

2.4.2. Varaderos • Slip ways

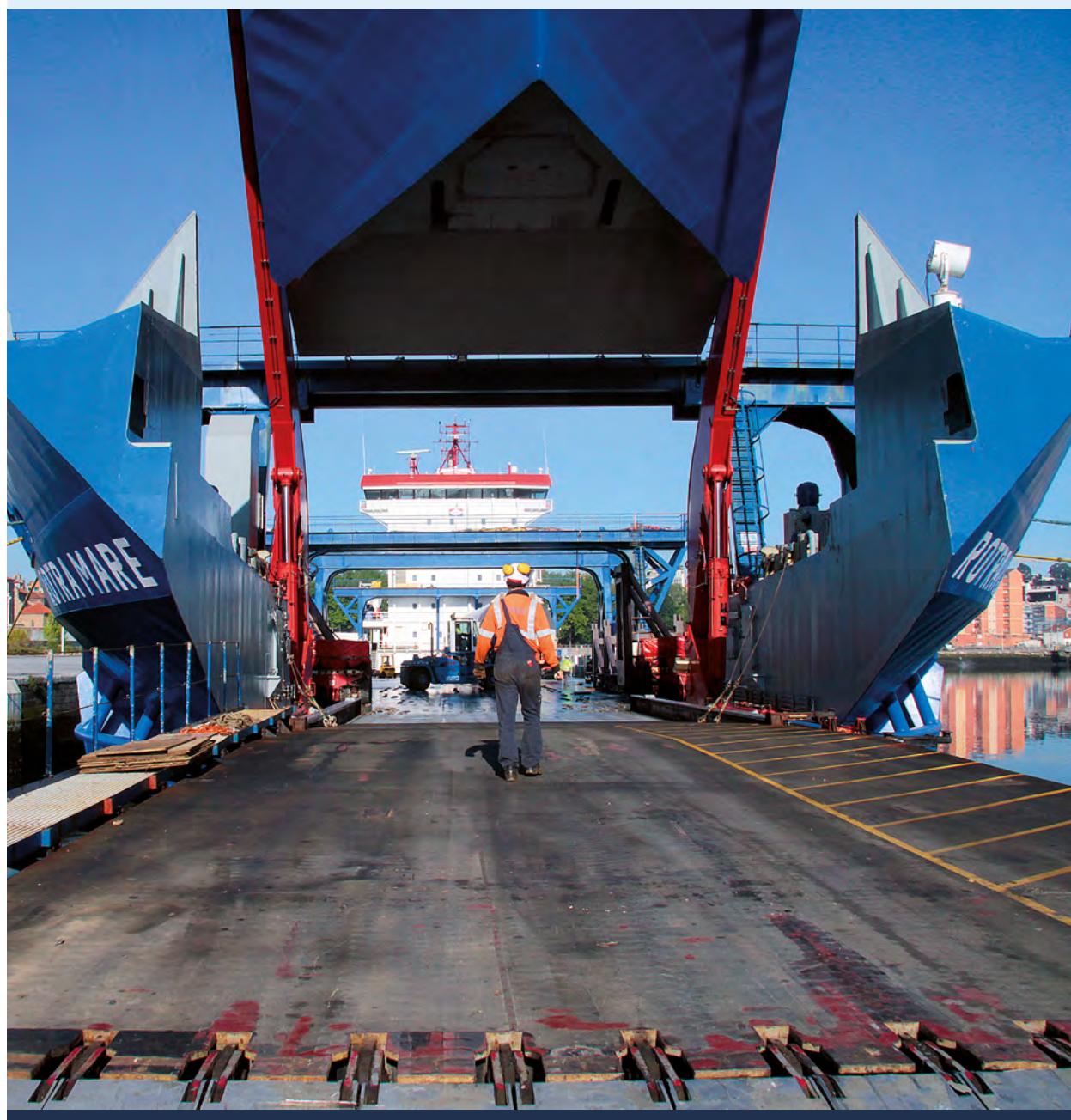
Situación Location	Propietario Owner	Nº rampas iguales Nº ramps	Longitud de rampa (m) Length (m)	Anchura (m) Width (m)	Pte. (%) Slope (%)	Calado en el extremo (m) Dept. at the end	Máx. tn buque admisible Max. tons admissible
San Juan de Nieva	Astilleros Ría de Avilés	1	160	14	6	0,6	4000
San Juan de Nieva	Astilleros Ría de Avilés	1	150	20	6	0,6	4000
Las Canteras	Merandes Integral, S.L.	1	53	13,5	9	1,56	60
San Juan de Nieva	Autoridad Portuaria	1	44	10	12	0	-
Avilés	Autoridad Portuaria	1	40	5,25	12	-	-
Las Canteras	Autoridad Portuaria	1	83	6,25	9	0	-
Las Canteras	Autoridad Portuaria	1	74	6,25	9	0	-

2.4.3. Astilleros • Shipyards

Situación Location	Propietario Owner	Nº de gradas Nº of slips	Longitud de gradas (m) Length of slips (m)	Anchura (m) Width (m)
San Juan de Nieva	Astillero Ría de Avilés	1	160	14
San Juan de Nieva	Astillero Ría de Avilés	1	150	20
Las Canteras	Merandes Integral, S.L.	1	53	13,5

2.4.4. Servicios de suministros a buques • Ship supply facilities

Clase de suministro Type of supply	Situación Location	No de tomas No of points	Capacidad horaria de toma Hourly capacity of the point	Capacidad horaria de muelle Hourly capacity of the quay
Gas-oil B	Muelle Pesquero	2	21000 l	42000 l
Gas-oil A	Muelle Pesquero	1	300 l	300 l
Hielo	Nueva Rula de Avilés, S.A.	2	30 tm	60 Tm
Agua	Autoridad Portuaria	-	10-12 tm	14-63 Tm
Energía Eléctrica	Autoridad Portuaria	-	800 A - 400 V	-



2.5. Medios mecánicos de tierra • Dockside cargo handling equipment

2.5.1. Grúas • Cranes

2.5.1.1. Grúas de muelle • Quay cranes

Situación Location	Propietario Proprietary	Nº No	Tipo Type	Marca Enterprise	Energía Power	Fuerza (Tm) S.W.L. (Tons)	Alcance (m) Reach (m)	Altura sobre BMVE Height above LwL	Rdto. (Tm/h) Handling capacity (Tons/h)	Año construcción Year built
Grúas en dársenas del servicio / Cranes in service docks										
Muelle de Raíces Ampliación	T.M.A.	1	Doble pórtico / Double gantry	Imenosa	Eléctrica / Electric p.	16	35	31,25	150	1984
Muelle de Raíces	T.M.A.	1	Doble pórtico / Double gantry	Imenosa	Eléctrica / Electric p.	16/30	35/22	31,25	150/200	1994
Grúas en dársenas particulares / Cranes in private docks										
Dársena de San Agustín: Muelle este / ArcelorMittal	ARCELOR	2	Pórtico / Gantry	F.Lillecail	Eléctrica / Electric p.	15/20	21,50/ 17,00	20	250	1968
Dársena de San Agustín: Muelle este / ArcelorMittal	ARCELOR	2	Pórtico / Gantry	P.W.H.	Eléctrica / Electric p.	30	28	43	--	1987

2.5.1.2. Grúas automóbiles • Mobile cranes

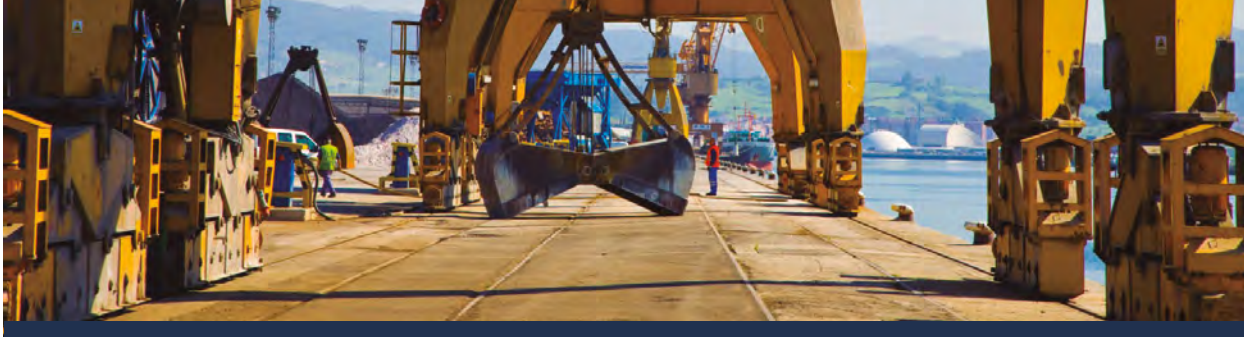
Propietario Proprietary	Nº No	Tipo Type	Marca Enterprise	Energía Power	Fuerza (Tm) S.W.L. (Tons)	Alcance (m) Reach (m)	Altura sobre BMVE Height above LwL	Rdto. (Tm/h) Handling capacity (Tons/h)	Año construcción Year built
T.M.A.	2	Móvil	Gottwald	Diésel	63	50,5	38	600/800	2000
ALGEPOSA	1	Móvil	Leibher	Diésel	40	32	34	600/800	2004
Alvargonzález, S.A.	1	Móvil	Gottwald	Diésel	80	50	38	700/900	2008
ALGEPOSA	1	Móvil	Leibher	Diésel	80	50	38	700/900	2007
T.M.A.	1	Móvil	Leibher	Diésel	30	--	--	--	2004
Bergé	1	Móvil	Leibher	Diésel	40	50	--	--	--
MARPRIN	1	Móvil	Liebher	Diésel	80	50	38	700/900	2015
T.M.A.	1	Móvil	Liebher	Diésel	80	50	38	700/900	2017

2.5.1.3. Número de grúas. Resumen • Summary of cranes

Tipo Type	Del servicio Public	De particulares Private	Total Total
Resto grúas de pórtico / All other gantry cranes			
Hasta 6 Tm / Up to 6 Tm	0	0	
Entre 7 y 12 Tm / Between 7 and 12 Tm	0	0	0
Entre 13 y 16 Tm / Between 13 and 16 Tm	0	0	0
Mayor de 16 Tm / Greater than 16 Tm	0	4	4
Total de pórtico / Total gantry	0	2	2
Otras grúas / Other cranes	0	8	8
TOTAL	0	12	12
	0	0	0
	0	12	12

2.5.2. Instalaciones especiales de carga y descarga • Special loading and unloading facilities

Situación Location	Propietario Owner	Año construcción Year built	Características Characteristics
Muelle de Raíces	Bergé Marítima, S.L.	1992	Cinta transportadora para carga de graneles / Belt conveyor for loading bulk
Muelle de Raíces	Bergé Marítima, S.L.	1999	Cinta transportadora para carga de graneles / Belt conveyor for loading bulk
Muelle Sur	Asturiana de Zinc, S.A.	1999	Cinta transportadora para carga de concentrados de zinc / Belt conveyor for loading zinc concentrates
Muelle de Raíces	Ind. Química del Nalón, S.A.	1983	Carga y descarga de alquitranes / Belt charging and discharging asphalt products discharging
Dársena de San Juan de Nieva: Muelle oeste	Asturiana de Zinc, S.A.	1994/2004	Carga ácido sulfúrico / Sulphuric acid loading
Muelle de Alcoa Inespal	Alcoa Inespal, S.A.	1980	Descarga alúmina / Alumina discharging to silo
Dársena de San Agustín: Muelle este / ArcelorMittal	Fertiberia, S.A.	1988	Descarga de amoníaco / Ammonia discharging
Dársena de San Agustín: Muelle este / ArcelorMittal	ArcelorMittal, S.A.	1967	Carga de benzol y benceno / Benzol and benzene loading
Margen Izquierda	Bergé	2008	Tolva para la descarga de abonos y productos agroalimentarios / Hopper for the unloading of fertilizers and agro-food products
Margen Izquierda	Alvargonzález	2010	Tolva para la descarga de abonos y productos agroalimentarios / Hopper for the unloading of fertilizers and agro-food products
Margen Izquierda	MARPRIN	2015	Tolva para la descarga de abonos y productos agroalimentarios / Hopper for the unloading of fertilizers and agro-food products
Margen Izquierda	MARPRIN	2015	Cinta transportadora para carga de graneles / Belt conveyor for loading bulk
Margen Derecha	ALGEPOSA	2018	Cinta transportadora para carga de graneles / Belt conveyor for loading bulk



2.5.3. Material móvil ferroviario • Railway rolling stock

No hay / None

2.5.4. Material auxiliar y de carga, descarga y transporte • Auxiliar cargo handling and transport equipment

No hay / None

2.6. Material flotante • Floating equipment

2.6.1. Dragas • Dredgers

No hay / None

2.6.2. Remolcadores • Tugboats

Nombre Name	Propietario Owner	Energía que emplea Power used	Potencia (H.P.) Power (H.P.)	Eslora (m) Length (m)	Manga (m) Beam (m)	Puntal (m) Draught (m)	Año construcción Year built
Joaquín Ruira	REYSER	Diesel	3600	25,85	9,71	3,9	1995
Hércules Tercero	REYSER	Diesel	5438	29,73	11,2	4,6	2008
Pau Casals	REYSER	Diesel	2650	25,85	9,7	3,9	1998

2.6.3. Gánguiles, gabarra y barcasas • Hoppers, lighters and barges

No hay / None

2.6.4. Grúas flotantes • Floating cranes

No hay / None

2.6.5. Otros medios flotantes auxiliares • Other auxiliary equipment

Nombre Name	Propietario Owner	Tipo Type	Características Characteristics	Año construcción Year built
Rechalda	Autoridad Portuaria	Motora	2 motores x 250 H.P.	1998

2.7. Comunicaciones interiores y accesos terrestres

Interior communications and land accesses

2.7.1. Comunicaciones interiores • Interior communications

CARRETERAS

La red del Puerto consta de un acceso de aglomerado asfáltico paralelo a la Ría, de 9 metros de ancho y 2.100 metros de longitud, dando servicio a la zona pesquera y al fondeadero de San Agustín. Continúa por el centro del Playón de Raíces con 12 metros de anchura y 1.446 metros de longitud, que sirve a los depósitos de dicha zona y donde tienen su enlace los ramales para los distintos muelles, todos ellos servidos por carreteras de aglomerado asfáltico de 7 metros de anchura y una longitud en conjunto de 3.438 m. A lo anterior se une la circunvalación del puerto, puesta en servicio en 2008.

ROADWAYS

The interior Port network consists of a 9 m Wide, 2.100 m long, mastic roadway parallel to the estuary, serving the fishing area and the San Agustín Mooring area. It continues on along the centre of the Playón de Raíces, 12 m wide and the 1.446 m in length, and further serves the depots of the aforementioned area. It is linked here to the several quays all of which are served by a 7 m wide, mastic roadway with a total length of 3.438 m. Along with the aforementioned is a port bypass, opened for use in 2008.

Acceso Avda. Conde de Guadalhorce / Access to Avda. Conde de Guadalhorce	2.100 m
Centro del Playón de Raíces / Center of Playón de Raíces	910 m
Avda. Playa (ADIF a Prácticos) / Avda. Playa (ADIF to Pilots)	536 m
Acceso por Río Raíces / Access via Río Raíces	200 m
C/ Francisco Javier Sitges	200 m
C / C	175 m
Interior de Raíces / Raíces interior	1.320 m
Interior Ampliación de Raíces / Interior of Ampliación de Raíces dock	540 m
Interior Dársena de San Juan / Interior of San Juan de Nieva dock	340 m
Interior de Valliniello / Valliniello interior	1.669 m
Acceso a la barra / Access to the sand bar	663 m
Circunvalación / Bypass road	889 m



FERROCARRILES

La red interior de ferrocarril está constituida por vías de ancho ibérico (ADIF) y métrico (FEVE). **ADIF** tiene su acceso desde la estación de San Juan de Nieva, distribuyéndose por todos los muelles de servicio, así como a la zona de depósitos en el Playón de Raíces, donde existe un emparrillado de maniobras. Tiene otra conexión en la margen derecha de la Ría de Avilés, que une el Muelle de Valliniello con las estaciones de ADIF de Nubledo y Veriña, a través de las vías de un privado (ArcelorMittal). **FEVE** tiene un acceso desde la terminal de La Maruca y llega hasta la zona de carga en el centro del Playón del Muelle de Raíces. En total, la Autoridad Portuaria de Avilés cuenta con una longitud de vías dentro de su zona de servicio de 6.120,6 metros, de los cuales: 4.326,1 m son de ancho ibérico; 1.794,5 m son ancho métrico. Dentro de los anteriores (ibérico y métrico), 505,5 m comparten triple hilo (ibérico y métrico).

RAILWAYS

The internal rail network is constituted of Iberian (ADIF - Spanish railway infrastructure administrator) and metric gauge tracks (FEVE - Spanish narrow-gauge railways). **ADIF** has an access from the San Juan de Nieva station, with distribution along all the service docks, as well as to the storage area on the Playón de Raíces, where there is a shunting grate. It has another connection on the right-bank quay of the Aviles Estuary, which connects the Valliniello Dock to the ADIF stations of Nubledo and Veriña via privately owned railway lines (ArcelorMittal). **FEVE** has access from La Maruca terminal and reaches the loading area in the centre of the Playón de Raíces Dock. The Port Authority of Avilés has a total of 6,120.6 meters length of railway tracks within its service area, of which 4,326.1 m are Iberian gauge tracks and 1,794.5 m are metric gauge tracks. Within those two categories (Iberian and metric), 505.5 m share a triple-gauge (Iberian and metric).

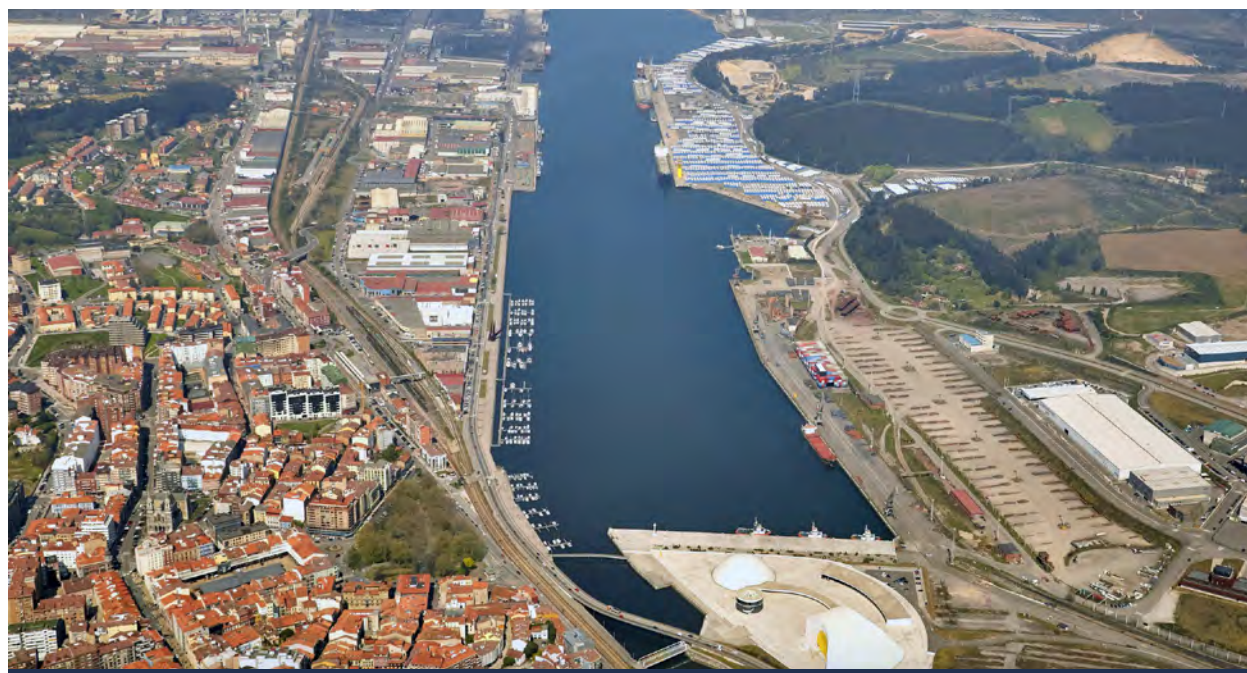
	Ancho Ibérico Iberian Gauge	Ancho Métrico Metric Gauge	Tres Hilos Triple Gauge
SAN JUAN	--	--	--
Anillo / Loop	2173,0	--	--
A nave de ASZA / To ASZA warehouse	49,5	--	--
A Muelle Sur / To South Dock	103,0	--	--
Conexión con ADIF / Connection with ADIF	102,0	--	--
Conexión con FEVE / Connection with FEVE	--	732,5	--
Paralela a Muelle Raíces / Parallel to Raíces Dock	--	320,5	--
Tramo en tercer hilo / Stretch in third-gauge	--	741,5	505,0
	2427,5	1794,5	505
VALLINIELLO	712,6	--	--
MD / RIGHT-BANK QUAY	941,0	--	--
n.o. / northwest	79,0	--	--
n.e. / northeast	120,0	--	--
s.e. / southeast	46,0	--	--
	1898,6	--	--
TOTAL POR ANCHOS / TOTAL BY WIDTHS	4326,1	1794,5	505
TOTAL FFCC / TOTAL RAIL TRACKS	6120,6		

POR CARRETERA

El acceso principal al Puerto es la Avda. del Conde de Guadalhorce, que discurre paralela a la ría de Avilés y que está, a su vez, unida con la autopista A-8. Esta es la arteria del puerto. Tiene, además, un acceso limitado por gálibo en el puente de la Travesía del Cristal (paso inferior de ADIF y superior del Ferrol - Gijón), de 6 metros de ancho, que sirve de conexión entre la Carretera Nacional N-632 y la arteria principal del Puerto. La unión con el "Hinterland" del Puerto se consigue por la carretera Nacional número 632, de Ribadesella a Canero, que enlaza en Avilés con las autopistas A-8 (Gijón - Serín - Avilés) y en Serín con la A-66 (Serín - Oviedo). Al Muelle Oeste de la dársena de San Juan de Nieva, llega la carretera propiedad del Ayuntamiento de Castrillón, con la que se comunica el puerto con Salinas y las factorías de San Juan de Nieva y Arnao. Acceso al muelle de Valliniello por la AS 238 (desde A8).

BY ROAD

The main accesses to the Port is from the Avenida del Conde Guadalhorce, which runs parallel to the Avilés Estuary, and which is also connected to the A-8. This is the port arterial road. Moreover, limited access is also to be had through the bridge gauge at the Travesía del Cristal (the passage under ADIF and above the Ferrol - Gijón), which is 6 m wide and serves to connect the N-632 with the main Port artery. The linking of the hinterland with the port is brought about by means of the N-632 from Ribadesella to Canero, which in Avilés, links up with the A-8 (Gijón - Serín - Avilés) motorway, and in Serín links up with the A-66 (Serín - Oviedo). The roadway, the property of the Castrillón Council, which communicates the port with Salinas and the factories at San Juan and Arnao, reaches the West Dock of the San Juan de Nieva slip. Access to Valliniello dock by the AS 238 (from A8).



POR FERROCARRIL

El acceso ferroviario fundamentalmente está constituido por la línea Villabona - San Juan de Nieva. También existe un acceso directo de FEVE a la zona central del Playón de Raíces.

BY RAIL

The fundamental railway access is the Villabona - San Juan de Nieva line. There is also a Feve direct access to the Playón de Raíces.

2.8. Breve descripción de instalaciones para tráficos específicos

Short description of facilities for specific traffic

En el **Muelle de Alcoa Inespal** existe una toma para descargar a silo de alúmina.

En el **Muelle de ArcelorMittal** hay una toma para descarga de amoníaco y otra para benzol.

Existen dos tomas en el **Muelle de Raíces** para descargar directa de barco a depósito, de alquitrán y productos asfálticos. En el Muelle de Raíces también existe una toma para carga y descarga de cemento. Desde el Muelle de Raíces ampliación existe una cinta transportadora que lo une con Asturiana de Zinc.

Existen tres tuberías de ácido sulfúrico, que van desde Asturiana de Zinc a tres tomas existentes en los muelles Oeste y Sur de la Dársena de San Juan de Nieva y en el Muelle de Raíces.

At **Alcoa Inespal's Dock** there is an inlet to load to alumina tank.

At **ArcelorMittal dock** there is an inlet for discharging operation of ammonia and coal-naphtha.

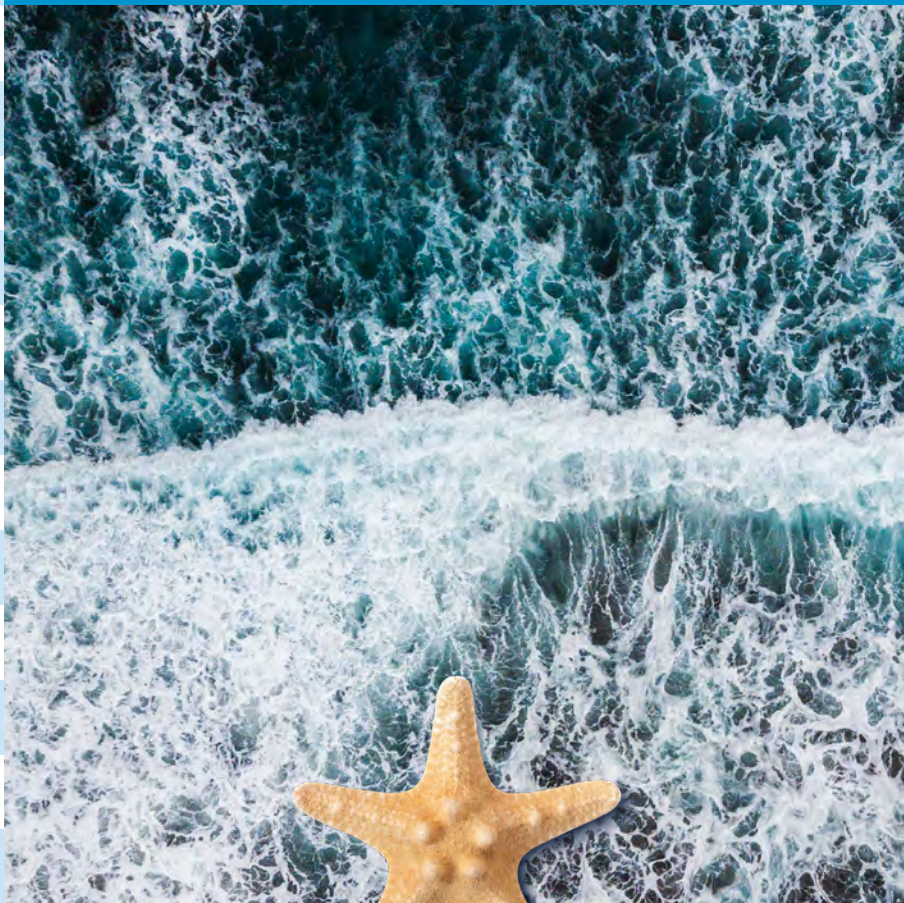
There are two inlets at the **Raíces dock** to directly unload tar and asphaltic products to tanks. In Raíces dock there is also a pipe connection for loading and discharging cement in bulk. There is conveyor belt between the Ampliation of Raíces Dock and Asturiana de Zinc.

There are three sulphuric acid pipes which go from Asturiana de Zinc to three intakes that are in the West and South docks of the San Juan de Nieva quay and in the Raíces Dock.



3.1 / Autorizadas antes de empezar el año y vigentes • Authorized before beginning the year and still in force

3.2 / Autorizadas en el año • Authorized in the year



03

OBRAS O ACTIVIDADES AUTORIZADAS A PARTICULARES

·WORKS OR ACTIVITIES
AUTHORIZED TO PRIVATE
COMPANIES·

3.1. Autorizadas antes de empezar el año y vigentes

Authorized before beginning the year and still in force

Nº No	Objeto Object	Fecha otorgación Date of concession	Titular Operator	Tasa ocupación m² y año Annual unit rate	Importe anual Annual cost (euros)
199 - 205	Varadero margen derecha de la ría	23/01/81	Arcelor España, S.A.	2,511087	30.879,72
217	Talleres mecánicos	23/12/47	Iglesias y otros dos, José; Tecnomar	8,4986	12.930,64
268 / 295 / 303	Construcción muelle y ocupación aneja inst. 4 silos	05/12/60	Alcoa Inespal Avilés S.L.	1,406132 1,784706	231.010,34
274	Edificios y oficinas m. oeste	18/02/61	Asturiana de Zinc, S.A.	8,498600478	48.437,37
275	Construcción edificio almacén minerales	03/01/61	Asturiana de Zinc, S.A.	8,498600303	41.639,20
302	Cruce Ría con línea eléctrica Tabiella - La Maruca	17/02/66	Red Eléctrica de España, S.A.U.	1,062174673 / 0,637244658 4,249300151 / 4,674230167 7,533260353 / 2,762195462	44.649,86
320	Aprovechamiento 1.720 m³ / h. Agua mar	26/02/04	Asturiana de Zinc, S.A.	10,043800 4,249300	7.272,78
332	Aprovechamiento 6.000 l. Agua salada	26/02/04	Asturiana de Zinc, S.A.	1,062175	9.596,47
333	Tubería de gas (subterránea)	06/10/88	Naturgas Energía y Distribución, S.A.U.	11,58900 7,53326	23.848,51
344	Amp. parque almacenamiento alquitrán	29/04/67	Industrial Química del Nalón S.A.	10,043800 6,526420	62.505,02
345	Nave almacenamiento graneles sólidos	09/04/97	Alvargonzález S.A.	8,4986	31.081,76
346	Nave almacenamiento graneles sólidos	09/03/98	Berge Marítima, S.L.	8,4986	31.081,76
351	Línea subtr. AC. Transf. "Virgen de las Mareas"	14/12/99	Hidrocant. Dist. Elect., S.A.U.	10,04380036 4,24930015	824,84
351 - 1	Construcción C. Transf. "Playón" y doble línea subtr. 20 kva	18/12/00	Hidrocant. Dist. Elect., S.A.U.	6,528826 2,762195	878,78
352	Ocupación de parcela y nave industrial dentro de la zona de servicio del Puerto de Avilés	24/06/10	Astavisia, S.L.	2,510594	9.611,29
356	Rep. de grada y ampl. muelle	24/09/01	Astilleros Ría de Avilés	1,854240 0,36686	52.800,80
357	Sot. Línea At. 20 Kv. S. Juan y S. Juan Int.	01/03/03	Hidrocant. Dist. Elect., S.A.U.	6,52882564 / 2,76219546 10,043800 / 4,249300	14.212,17
359	Línea subtr. Alim. (20 kv) CT. Marina Merc.	16/06/04	Hidrocant. Dist. Elect., S.A.U.	7,532673	80,74
360	Línea subtr. doble circuito Maruca - Azsa	16/06/04	Red Eléctrica de España, S.A.U.	7,533260 2,762195	4.552,02
362	Const. nave ind. prod. abonos	15/03/05	Asturiana de Fertilizantes, S.A.	6,528826	220.270,52
363	Tubería ácido sulf. entre Azsa y Afsa	20/12/05	Asturiana de Zinc, S.A.	2,762195	608,21
364	Abastecimiento energía A.T.	20/12/05	Asturiana de Fertilizantes, S.A.	6,528826 2,762195	324,68
365	Construcción nave almacén con silo	20/12/05	Alvargonzález S.A.	8,498592	12.807,05
366	Nave tinglado almacén grano y producto alimentación animal	19/10/05	Berge Marítima, S.L.	5,524391	43.041,61
367	Suministro gas a "AFSA"	07/07/06	Naturgas Energía y Distribución, S.A.U.	6,528825 2,762195	3.124,43
371	Lonja subasta pescado, etc	26/05/09	Nueva Rula de Avilés, S.A.	8,498600 5,524391	322.246,00

Nº No	Objeto Object	Fecha otorgación Date of concession	Titular Operator	Tasa ocupación m² y año Annual unit rate	Importe anual Annual cost (euros)
372	Nave almacenamiento zinc	21/12/10	Asturiana de Zinc, S.A.	8,498600 13,052840	18.208,60
373	Tráfico mercancías, reunificación concesiones 228, 231, etc	24/10/06	Arcelor España, S.A.	9,489201 8,618891	438.012,30
374	Edificio estación de prácticos	09/06/79	Corporacion de Práct. de Avilés	8,4986	6.193,70
375	Nave almacenamiento producto terminado	11/12/09	Asturiana de Fertilizantes, S.A.	10,043800	73.517,52
376	Dos estac. de carga de ácido sulf. muelle dársena San Juan	08/11/11	Asturiana de Zinc, S.A.	8,044500 4,249300	44.128,53
377	Ampliación red subterránea baja tensión. Av. Playa	27/05/11	Hidrocant. Dist. Elect., S.A.U.	7,533260 2,762195	3.155,48
378	Construcción red de telecomunicaciones. Polígono de las Arobias, Área 49	05/10/11	Telecable Asturias, S.A.U.	2,762195 4,674230	3.886,60
379	Conexión de vertido de aguas industriales a estación de bombeo	10/10/13	Asturiana de Zinc, S.A.	6,528826 2,762195	166,67
381	Red telecom. cable Avd. C. Guadalupe entorno nueva rula	23/09/13	Telecable Asturias, S.A.U.	6,528826 2,762195	49,91
383	Ocupación explanación para actividades logísticas de recepción, acopio y posterior expedición por vía marítima de grandes piezas eólicas y calderería	18/12/13	Tadarsa Logistics, S.L.	2,341210	148.538,81
386	Ocupación parcela almacenamiento y tratamiento de carbón	04/05/15	Servicios Integrales Angilvi, S.A.	7,383209	304.757,78
387	Ocupación parcela construcción nave almacén materias primas	17/06/14	Asturiana de Fertilizantes, S.A.	6,528825	37.498,32
388	Ocupación de nave polivalente en el muelle pesquero	01/05/14	Nueva Rula de Avilés, S.A.	8,4986	9.179,62
390	Ocupación parcial edificio antigua lonja de pescado	21/11/17	Asamblea Comarcal Cruz Roja	Exento	Exento
392	Ocupación parcela en muelle Raíces manipulación graneles sólidos energéticos	16/09/14	García Munté Energía, S.L.	5,5243910 8,4986	593.650,84
393	Ocupación parcela zona de almacén y clasificación carbones	18/03/15	Energy Fuel Asturias, S.L.	6,528826	161.232,94
394	Ocupación y gestión de los pantalanes para embarcaciones deportivas	21/04/15	Club Náutico Marina de Avilés - La Peñona	6,065630	21.070,97
395	Ocupación de locales con destino a oficinas y gestión de embarcaciones en tránsito en edificio de la antigua rula	21/05/15	Club Náutico Marina de Avilés - La Peñona	5,94902	1.674,61
396	Ocupación de superficie aprox. 1900 m² con destino a infraestructuras de telecomunicaciones	09/10/15	Telefónica de España, S.A.U.	4,249300 / 2,762195 4,674230 / 4,309446 1,062175 / 1,274790 2,124349	9.091,14
397	Tinglado Nº 11	16/02/16	Berge Marítima, S.L.	6,528826	100.182,12
398	Ocupación naves, parcela aneja y rampa varadero en zona Las Canteras	18/05/16	JM Composites, S.L.	5,496981	21.830,17
399	Parcela con destino aparcamiento de vehículos (1.461 m²)	21/06/16	Asturiana de Zinc, S.A.	4,346078	8.889,47
401	Centro de seccionamiento y línea subterránea DC (20 skv)	28/09/16	Hidrocant. Dist. Elect., S.A.U.	4,249304	3.988,67
402	Ocupación y explotación de instalaciones de suministro de combustible a buques pesqueros vehículos diésel	17/01/17	Nueva Rula de Avilés, S.A.	91,964948	29.095,92
403	Ocupación parcial de la planta baja edificio de la antigua rula con destino a bar-restaurante	20/12/16	Bar - Restaurante la Vieja Rula, C.B.	10,04380039	10.279,35
404	Ocupación parcial de la primera planta con destino a oficinas edificio de la antigua rula	20/12/16	Cofradía de Pescadores Virgen de las Mareas	4,249300165	6.714,66

Nº No	Objeto Object	Fecha otorgación Date of concession	Titular Operator	Tasa ocupación m² y año Annual unit rate	Importe anual Annual cost (euros)
405	Tinglado Nº 9	21/02/17	Marítima del Principado, S.L.	6,52882564	22.982,94
406	Tinglado Nº 10	21/02/17	Marítima del Principado, S.L.	6,52882564	14.156,16
407	Tinglado Nº 7	21/02/17	Alvargonzález S.A.	6,52882564	20.651,74
409	Ocupación de instalaciones con destino a báscula de pesaje de vehículos y caseta aneja, en el muelle de Raíces	21/02/17	Francisco J. Menéndez Álvarez	10,0438	2.734,78
410	Ocupación de 177,80 m² con destino a la instalación de una báscula de anclaje de 60 tm	21/02/17	Berge Marítima, S.L.	6,5289	1.610,83
411	Ocupación obras e instalaciones conducción y emisario de efluentes entre el río Alvares y ría de Avilés en zona de dominio público portuario	21/02/17	Dupont Ibérica, S.L.	1,0621746 / 1,2747900 2,12434 / 4,2493 2,7621 / 0,6372	51.731,76
412	Tinglado Nº 4	21/03/17	Berge Marítima, S.L.	6,52882564	33.470,86
413	Tinglado Nº 5	21/03/17	Alvargonzález S.A.	6,52882564	16.736,22
414	Tinglado Nº 6	21/03/17	Alvargonzález S.A.	6,52882564	16.043,21
415	Tinglado Nº 8	21/03/17	Consignaciones Toro y Betolaza	6,52882564	22.982,94
416	Nave sindicatos. Planta baja. Local 1	16/05/17	Consignaciones Asturianas, S.A.	6,52882564	3.233,76
417	Nave sindicatos. Planta baja. Local 2	16/05/17	Alvargonzález S.A.	6,52882564	3.233,76
418	Nave sindicatos. Planta baja. Local 3	16/05/17	Berge Marítima, S.L.	6,52882564	3.233,76
419	Nave sindicatos. Planta baja. Local 4	16/05/17	Terminal Marítima de Avilés, S.A.	6,52882564	3.233,76
420	Nave sindicatos. Planta baja. Local 5	16/05/17	Urbaser, S.A.	6,52882564	531,58
421	Nave sindicatos. Planta baja. Local 6	16/05/17	Marítima del Principado, S.L.	6,52882564	3.233,76
422	Nave sindicatos. Planta baja. Local 7	16/05/17	Terminal Marítima de Avilés, S.A.	6,52882564	3.233,76
423	Nave sindicatos. Planta baja. Local 8	16/05/17	Terminal Marítima de Avilés, S.A.	6,52882564	3.233,76
424	Nave sindicatos. Planta 1. Local 2	16/05/17	Terminal Marítima de Avilés, S.A.	6,52882564	3.233,76
425	Nave sindicatos. Planta 1. Local 3 A	16/05/17	Marítima del Principado, S.L.	6,52882561	3.501,82
427	Nave sindicatos. Planta 1. Local 5	16/05/17	Consignaciones Asturianas, S.A.	6,52882564	3.233,76
428	Nave sindicatos. Planta 1. Local 6	16/05/17	Energy Fuel Asturias, S.L.	6,52882564	2.306,75
429	Ocupación de explanada en la zona de Las Canteras con destino a implantación de empresa de trabajos subacuáticos	20/06/17	Cyana Subwork, S.L.U.	1,544979079	2.136,08
430	Ocupación de superficie con destino a instalación de un tanque de almacenamiento de productos químicos (ácido sulfúrico y solución nitrogenada) en la margen derecha	16/05/17	Fertiberia, S.A.	6,52882561	30.607,31
432	Unificación de 3 concesiones (380-391-431)	18/07/17	Asturiana de Zinc, S.A.	19,123354 / 16,088999 8,4986	963.936,99
433	Tinglado Nº 15	19/09/17	Alvargonzález S.A.	10,04380036	57.846,04
434	Tinglado Nº 3	21/11/17	García Munté Energía, S.L.	6,528825615	16.736,22
435	Ocupación de superficie en El Estrellín para báscula	21/11/17	Arcelor España, S.A.	3,213576614	1.268,98
436	Ocupación de superficie muelle oeste y prestación servicio comercial	21/11/17	Asturiana de Carretillas, S.A.L.	8,4986	21.798,88
437	Variante de línea de alta tensión (dc) (20 kv) de alimentación al ct. muelle margen derecha	20/03/18	Hidrocant. Dist. Elect., S.A.U.	10,04444444	29,38

Nº No	Objeto Object	Fecha otorgación Date of concession	Titular Operator	Tasa ocupación m² y año Annual unit rate	Importe anual Annual cost (euros)
438	Ocupación de obras e instalaciones en el Faro de Cudillero para uso complementario del faro como alojamiento turístico	20/03/18	Floatel GMH	15,43	19.492,82
439	Ocupación de obras e instalaciones en el Faro de Cudillero para uso complementario del faro como alojamiento turístico	17/04/18	Marítima del Principado, S.L.	6,528824781	33.210,40
440	Ocupación parcela con destino a construcción nave de limpieza y mantenimiento de maquinaria	15/05/18	Contratas Mota, S.A.	10,04379336	13.554,67
441	Ejecución del proyecto de segregación de aguas residuales en su factoría	17/07/18	Saint-Gobain Cstrialería Española, S.L.	4,151639344	136,75
442	Ocupación y gestión de los pantalanes para embarcaciones deportivas	20/11/18	Club Náutico Marina de Avilés - La Peñona	4,771017442	68.354,85
443	Ocupación Tinglado Aplacansa con destino almacenamiento mercancía	18/12/18	García Munté Energía, S.L.	15,04285079	86.014,29
452	Ocupación local 1. Mantenimiento de maquinaria	19/03/19	Consignaciones Asturianas, S.A.	6,52882564	1.927,68
453	Tinglado Nº 12	23/04/19	Berge Marítima, S.L.	6,52882564	34.694,31
454	Tinglado Nº 13	23/04/19	Alvargonzález S.A.	8,498600303	18.244,45
455	Tinglado Nº 14	23/04/19	Marítima del Principado, S.L.	8,498600303	15.248,90
456	Ocupación parcial adecuación y explotación como bar-restaurante del edificio y parcela Faro Vidio	21/05/19	Arte Karlos Comercial, S.L.	7,7136975	14.872,43
457	Ocupación de nave polivalente en el muelle pesquero	21/05/19	Nueva Rula de Avilés, S.A.	8,498600303	27.128,21
458	Ocupación parcial planta baja antigua rula con destino a oficinas adm. y gestión usuarios	21/05/19	Club Náutico Marina de Avilés - La Peñona	5,949020212	4.842,76
459	Ocupación de parcela en el playón de Raíces (6.617,15 m²) para tratamiento y almacenamiento de carbón	18/06/19	Energy Fuel Asturias, S.L.	6,528825615	52.002,22
460	Aprovechamiento de una toma de agua salada (6.000 m³ / hora) del canal de entrada del Puerto de Avilés	17/09/19	Asturiana de Zinc, S.A.	0,7858047725 1,062174685	8.623,54
461	Aprovechamiento de 1720 m³ / hora de agua de mar para usos industriales	18/09/19	Asturiana de Zinc, S.A.	10,043800357997 4,24930015146027	14.140,04
462	Fusión producción y almacenamiento de materias primas y producto elaborado	15/10/19	Asturiana de Fertilizantes, S.A	6,519022	319.340,14

3.2. Autorizadas en el año

Authorized in the year

- Concesión administrativa a la empresa “Alvargonzález, S.A.” para ocupación de parcela en la dársena de San Juan de Nieva, dentro de la zona de servicio del Puerto de Avilés, con destino a la construcción de una nave de almacenamiento y manipulación de graneles y/o mercancía general.
- Concesión administrativa a la empresa “Asturiana de Zinc, S.A.U.” para la ocupación de parcela con destino a aparcamiento de vehículos.
- Concesión administrativa a “Red Eléctrica de España, S.A. U.” para la ocupación de línea subterránea doble circuito Maruca-Azsa 220 KV (Avilés y Castrillón).

- Administrative concession to the company “Alvargonzález, S.A.” to occupy the plot in the San Juan de Nieva dock within the service zone of the Port of Avilés, intended for the construction of a warehouse for the storage and handling of bulk and/or general goods.
- Administrative concession to the company “Asturiana de Zinc, S.A.U.” to occupy the plot intended for vehicle parking.
- Administrative concession to “Red Eléctrica de España, S.A.U.” to occupy the double circuit underground line Maruca-Azsa 220 KV (Avilés and Castrillón).

• Concesiones administrativas para la ocupación de casetas con destino a almacenamiento de material auxiliar para las embarcaciones en San Balandrán y en Zeluán:

• Administrative concessions for the occupancy of sheds intended to store auxiliary material for the vessels in San Balandrán and Zeluán:

ZELUÁN					
N caseta ^o Shed No	Nombre concesionario Concessionaire name	M ² a ocupar M ² to be occupied	M ² lámina agua a ocupar (sólo si incluye fondeo) M ² sheet of water to be occupied (only if it includes anchoring)	Tasa de ocupación (€/año) Occupancy rate (€/year)	Tasa de actividad 40 % tasa ocup. (€/año) Activity rate 40 % occupancy rate (€/year)
1	Carmen Álvarez Fernández	42,19	--	724,54	289,81
2	M ^a José Fernández Álvarez	37,80	--	649,15	259,66
3	Ricardo García Iglesias	32,49	--	557,96	223,18
5	Jorge Heres Álvarez	23,97	--	411,64	164,66
6	M ^a Trinidad Muñiz Piquín	37,99	--	702,76	281,11
7	Jorge Ovies Muñiz	18,72	--	346,30	138,52

SAN BALADRÁN					
N caseta ^o Shed No	Nombre concesionario Concessionaire name	M ² a ocupar M ² to be occupied	M ² lámina agua a ocupar (sólo si incluye fondeo) M ² sheet of water to be occupied (only if it includes anchoring)	Tasa de ocupación (€/año) Occupancy rate (€/year)	Tasa de actividad 40 % tasa ocup. (€/año) Activity rate 40 % occupancy rate (€/year)
1	Francisco Javier Mate González (sólo caseta)	15,97	--	262,30	262,30
2	Javier Campa Gutiérrez (incluye fondeo)	15,96	7,10	266,66	266,66
4	Enrique Rouget Panizo (sólo caseta)	15,96	--	262,13	262,13
6	Antonio Medina Mayas (sólo caseta)	15,96	--	262,13	262,13
7	Gonzalo Peláez Barbón (sólo caseta)	15,96	--	262,13	262,13
8	Juan Antonio López Fernández (incluye fondeo)	15,96	10,71	268,96	268,96
10	Remigio Carpintero Artime (incluye fondeo)	15,96	23,19	276,91	276,91
11	Manuel Jesús Alonso Barros (incluye fondeo)	15,96	12,96	270,39	270,39
12	Amadeo López Fernández (incluye fondeo)	15,97	15,25	271,91	271,91
13	Amadeo López Fernández (incluye fondeo)	15,96	10,36	268,74	268,74
14	Federico Javier Herrera Muñiz (sólo caseta)	15,96	--	262,13	262,13
15	Luis Arias García (sólo caseta)	15,96	--	262,13	262,13
16	Antonio López Álvarez (incluye fondeo)	15,96	10,60	268,89	268,89
17	Mercedes Lozano Caballero (sólo caseta)	15,96	--	262,13	262,13
18	María Celia Canel (sólo caseta)	15,96	--	262,13	262,13
19	Juan da Silva Núñez (sólo caseta)	15,96	--	262,13	262,13

- Concesiones administrativas para la ocupación de superficies, en la margen derecha de la ría de Avilés, para el fondeo de embarcaciones.

- Administrative concessions for the occupancy of surface areas on the right bank of the Avilés estuary for the anchoring of vessels.

FONDEOS			
Nombre concesionario Concessionaire name	M² a ocupar M² to be occupied	Tasa de ocupación (€/año) Occupancy rate (€/year)	Tasa de actividad 75 % tasa ocup. (€/año) Activity rate 75 % occupancy rate (€/year)
Hugo Muñiz González	6,04	3,85	2,89
Manuel Ángel Álvarez Fernández	12,99	8,28	6,21
Ricardo García Iglesias	9,98	6,36	4,77
José Ramón García Colao	5,97	3,80	2,85
Juan José García Luis	4,93	3,14	2,36
Ramón Antonio Castro Villarino	8,37	5,33	4,00
Rafael Rodríguez Aguilera	4,40	2,80	2,10
Ángel Ovies Álvarez	9,66	6,16	4,62
Roberto Suárez Fernández	4,35	2,77	2,08
Antonio Merchante Álvarez	14,49	9,23	6,93

- Concesión administrativa a la empresa "Sellavarim, S.L." (Conservas y ahumados Miravalles) para la ocupación de nave industrial con destino a la fabricación, conservación y esterilización de pescado y otros productos marinos; elaboración de salazones y escabeches; secado, ahumado y prensado de pescados y preparación, conservación y envase de otros productos marinos y de agua dulce (o similar), dentro del recinto del muelle pesquero del Puerto de Avilés.

- Concesión administrativa a la empresa "ENEMAPRI ASTURIAS, S.L." para la ocupación de parcela en la margen izquierda de la ría con destino a la construcción y explotación de una nave para almacén de graneles y mercancía general

- Concesión administrativa a José Díaz García para la ocupación de la caseta nº 5 en San Balandrán, con destino al almacenamiento de material auxiliar para embarcaciones.

- Concesión administrativa a la empresa "KRAKEN FORMACIÓN, S.L." para la ocupación de nave contigua a la antigua rula, en el muelle pesquero, y lámina de agua para pantalán, con destino a centro de buceo recreativo, así como formación en actividades relacionadas con la mar.

- Administrative concession to the firm "Sellavarim, S.L." (Conservas y ahumados Miravalles) for the occupancy of an industrial warehouse intended for the manufacture, preservation and sterilisation of fish and other sea products; curing and pickling; drying, smoking and pressing of fish and preparation, preservation and packaging of other sea and fresh water products (or similar), within the enclosure of the fishing quay of the Port of Avilés.

- Administrative concession to the firm "ENEMAPRI ASTURIAS, S.L." for the occupancy of the plot on the left bank of the estuary to be used for the construction and operation of a warehouse for bulk and general goods.

- Administrative concession to José Díaz García for the occupancy of shed no. 5 in San Balandrán, to be used to store auxiliary material for vessels.

- Administrative concession to the firm "KRAKEN FORMACIÓN, S.L." for the occupancy of a warehouse adjoining the former fish market in the fishing quay and the sheet of water for a dock, to be used as a recreational diving centre, as well as training in sea-related activities.



- Concesiones administrativas a D. Juan Manuel Gimeno Cancela y D. Tomás Guillermo Peque para la ocupación de las casetas nº 3 y nº 9, respectivamente, en San Balandrán, con destino al almacenamiento de material auxiliar para embarcaciones.

- Concesión administrativa a la empresa "Bergé Marítima, S.L." para ocupación de 177,80 m2 con destino a la instalación de una báscula de anclaje de 60 Tm.

- Concesión administrativa a "Hidrocantábrico Distribución Eléctrica, S.A.U." (Eredes Distribución Eléctrica) para la ocupación de superficie, dentro de la zona de servicio del puerto de Avilés, con destino a línea subterránea de alimentación (20 KV) al centro de transformación particular D.G. Marina Mercante.

- Concesión administrativa a "Hidrocantábrico Distribución Eléctrica, S.A.U." (Eredes Distribución Eléctrica) para la ocupación de superficie, dentro de la zona de servicio del Puerto de Avilés, con destino a centro de transformación "Playón" y doble línea subterránea de alimentación 20 KVA-Avilés.



- Administrative concession to Mr. Juan Manuel Gimeno Cancela and Mr. Tomás Guillermo Peque for the occupancy of shed nos.3 and 9, respectively, in San Balandrán, to be used to store auxiliary material for vessels.

- Administrative concession to the firm "Bergé Marítima, S.L." for the occupancy of 177.80 m2, to be used as a 60 MT anchor-weighing facility.

- Administrative concession to "Hidrocantábrico Distribución Eléctrica, S.A.U." (Eredes Distribución Eléctrica) for the occupancy of the surface area within the service zone of the port of Avilés, to be used as an underground power line (20 KV) to the private transformation centre D.G. Merchant Navy.

- Administrative concession to "Hidrocantábrico Distribución Eléctrica, S.A.U." (Eredes Distribución Eléctrica) for the occupancy of the surface area within the service zone of the Port of Avilés, to be used as a "Playón" transformation centre and a 20 KVA double underground power line-Avilés.

4.1 / Tráfico de pasaje • Passenger traffic

4.2 / Buques • Vessels

4.3 / Mercancías, toneladas • Goods, tons

4.4 / Tráfico interior, toneladas • Local traffic, tons

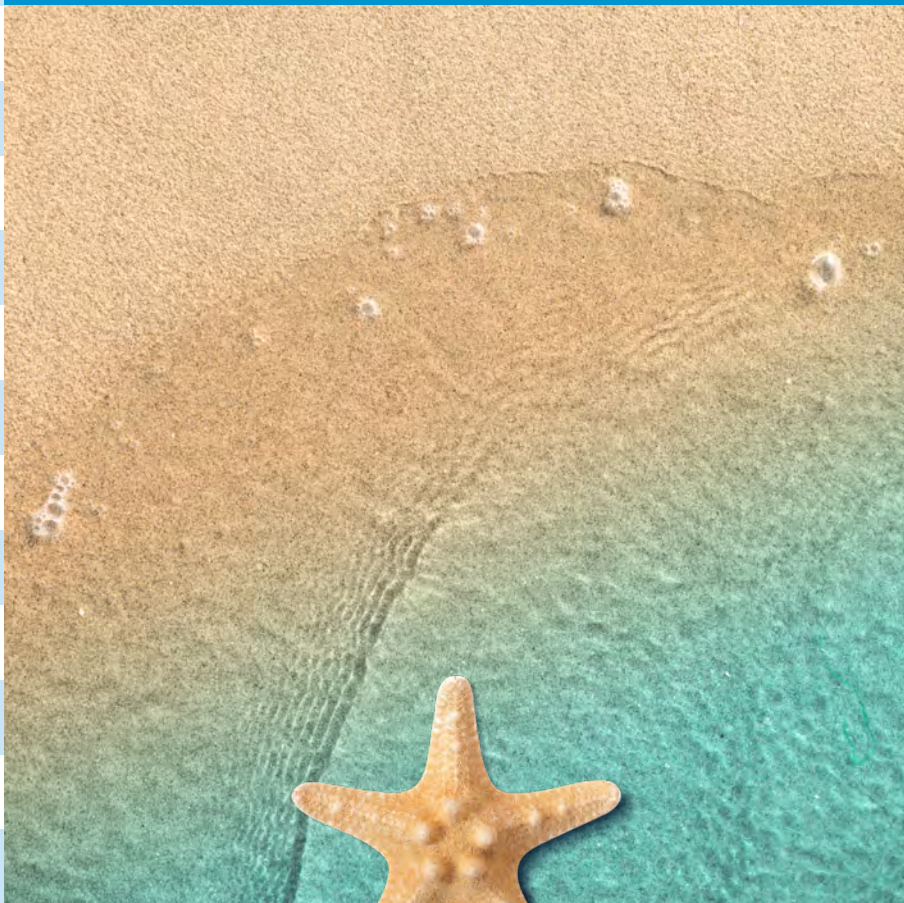
4.5 / Avituallamientos • Supplies

4.6 / Pesca capturada • Fish captures

4.7 / Tráfico de contenedores • Container traffic

4.8 / Resumen general del tráfico marítimo • General summary of maritime traffic

4.9 / Tráfico terrestre • Hinterland traffic



04

ESTADÍSTICAS DE TRÁFICO

· TRAFFIC STATISTICS ·

4.1. Tráfico de pasaje • Passenger traffic

4.1.1. Pasajeros • Passengers

4.1.1.1. Pasajeros, número • Passengers, number

		Cabotaje Domestic	Exterior Foreign	TOTAL	Interior Local
Línea regular Shipping lines	Embarcados / Embarked	0	0	0	0
	Desembarcados / Disembarked	0	0	0	0
	En tránsito / In transit	0	0	0	0
	TOTAL	0	0	0	0
De crucero Cruise	Inicio de línea / Starting a cruise	0			
	Fin de línea / Ending a cruise	0			
	En tránsito / In transit	0			
	TOTAL	0			

4.1.1.2. Pasajeros de línea regular, número. Puertos de origen y destino • Passengers of regular shipping lines, number. Ports of origin and destination

	Cabotaje Domestic		Exterior Foreign		TOTAL
Puerto de origen o destino / Port of origin and destination	Embarcados / Embarked	Desembarcados / Disembarked	Embarcados / Embarked	Desembarcados / Disembarked	
TOTAL	0	0	0	0	0

4.1.2. Vehículos en régimen de pasaje. Número de unidades • Vehicles with passengers. Number of vehicles

Tipo de navegación Type of navigation	Tipo de vehículo Type of vehicle	Embarcados Embarked	Desembarcados Disembarked	TOTAL
Cabotaje / Domestic	Motocicletas / Motorcycles	--	--	0
	Coches / Cars	--	--	0
	Furgonetas / Vans	--	--	0
	Autobuses / Buses	--	--	0
	TOTAL	0	0	0
Exterior / Foreign	Motocicletas / Motorcycles	--	--	0
	Coches / Cars	--	--	0
	Furgonetas / Vans	--	--	0
	Autobuses / Buses	--	--	0
	TOTAL	0	0	0
TOTAL		0	0	0

4.2. Buques • Vessels

4.2.1. Buques mercantes • Merchant ships

4.2.1.1. Distribución por tonelaje • Distribution by tonnage

	Hasta 3.000 G.T. Up to 3.000 G.T.	De 3.001 a 5.000 G.T. From 3.001 to 5.000 G.T.	De 5.001 a 10.000 G.T. From 5.001 to 10.000 G.T.	De 10.001 a 25.000 G.T. From 10.001 to 25.000 G.T.	De 25.001 a 50.000 G.T. From 25.001 to 50.000 G.T.	Más de 50.000 G.T. More than 50.000 G.T.	TOTAL
Españoles / Spanish							
Número / Number	6	9	4	0	0	0	19
G.T. / G.T.	17.988	35.367	20.694	0	0	0	74.049
Extranjeros / Foreign							
Número / Number	265	114	177	90	25	0	671
G.T. / G.T.	665.689	474.773	1.216.498	1.605.021	822.836	0	4.784.817
Total / Total							
Número / Number	271	123	181	90	25	0	690
G.T. / G.T.	683.677	510.140	1.237.192	1.605.021	822.836	0	4.858.866
Porcentaje sobre el total % / Percentage on the total %							
Número / Number	39,28 %	17,83 %	26,23 %	13,04 %	3,62 %	0,00 %	100,00 %
G.T. / G.T.	14,07 %	10,50 %	25,46 %	33,03 %	16,93 %	0,00 %	100,00 %

4.2.1.2. Distribución por bandera • Distribution by flag

Banderas Flags	Nº de buques No of vessels	G.T. G.T.
Alemania / Germany	3	34.752
A. y Barbuda / Antigua & Barbuda	136	594.207
Barbados / Barbados	23	60.518
Bélgica / Belgium	5	11.046
China / China	8	183.949
Chipre / Cyprus	22	112.669
Comores / Comoros	1	7.078
Dinamarca / Denmark	2	12.879
España / Spain	19	74.049
Finlandia / Finland	1	3.360
Gibraltar / Gibraltar	1	7.752
Gran Bahamas / Grand Bahama	18	172.842
Holanda / Holland	144	730.511
Hong-Kong / Hong-Kong	4	89.650
Irlanda / Ireland	7	29.131
Islas Marshall / Marshall Islands	29	587.483
Isla de Man / Isle of Man	1	7.227
Islas Caimán / Cayman Islands	2	23.648
Islas Cook / Cook Islands	4	20.668
Italia / Italy	2	11.467
Liberia / Liberia	44	468.088
Lituania / Lithuania	2	7.719

Banderas Flags	Nº de buques No of vessels	G.T. G.T.
Malta / Malta	46	331.324
Moldavia / Moldova	1	4.388
Noruega / Norway	4	77.349
Panamá / Panama	41	526.705
Polonia / Poland	2	3.920
Portugal / Portugal	69	277.275
Reino Unido / United Kingdom	13	57.194
República de Corea / Republic of Korea	1	22.852
Rusia / Russia	8	28.331
San Vicente y las Granadinas / Saint Vincent and the Grenadines	2	4.657
Singapur / Singapore	9	187.595
Sri Lanka / Sri Lanka	1	9.772
Suiza / Switzerland	2	12.764
Tailandia / Thailand	1	19.891
Túnez / Tunisia	1	4.258
Turquía / Turkey	10	37.150
Vanuatu / Republic of Vanuatu	1	2.748

TOTAL	690	4.858.866
-------	-----	-----------

4.2.1.3. Distribución por tipos de buques • Distribution by types of vessels

Tipo de buques / Type of vessels	Españoles / Spanish		Extranjeros / Foreign		TOTAL	
	Nº / No	G.T. / G.T.	Nº / No	G.T. / G.T.	Nº / No	G.T. / G.T.
Graneleros líquidos / Tankers	0	0	96	654.670	96	654.670
Graneleros sólidos / Bulk-carriers	0	0	64	1.402.253	64	1.402.253
Carga general / General cargo	19	74.049	499	2.648.453	518	2.722.502
Ro-ro / Ro-ro	0	0	4	35.324	4	35.324
Pasaje / Passengers	0	0	0	0	0	0
Portacontenedores / Container	0	0	7	43.772	7	43.772
Otros buques mercantes / Other merchant ships	0	0	1	345	1	345
TOTAL	19	74.049	671	4.784.817	690	4.858.866

4.2.2. Buques de guerra • Warships

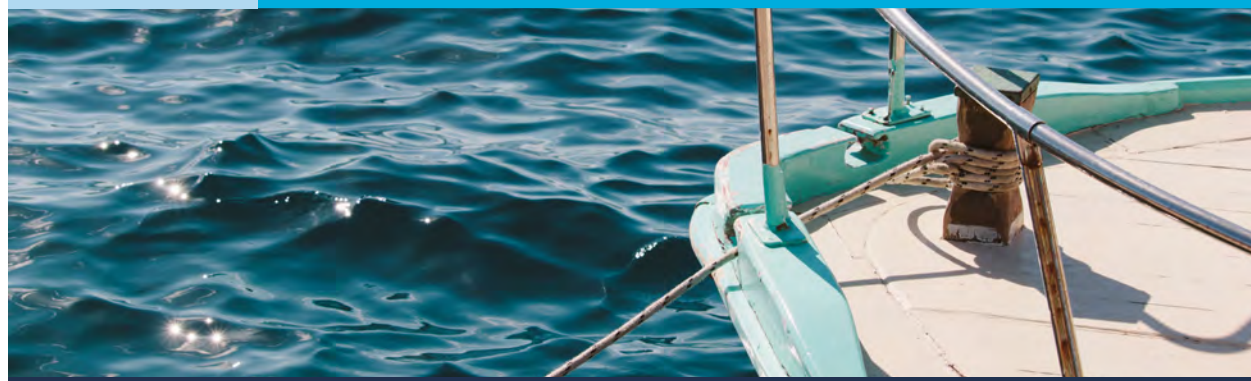
	Españoles / Spanish	Extranjeros / Foreign	TOTAL
Número / Number	0	0	0
G.T. / G.T.	0	0	0

4.2.3. Embarcaciones de pesca fresca • Fishing fresh ships

	Con base en el puerto / Based in the port
Número / Number	19
G.T. / G.T.	2.529

4.2.4. Embarcaciones de recreo • Pleasure boats

Con base en el puerto / Based in the port	Tipo / Type	Número / Number	Eslora media / Average length	Manga media / Average beam
Avilés	Deportivos o de recreo / Sports or recreational	127	6,72	2,59
	Excursiones / Excursions	0	0	0
	Veleros / Sailboats	0	0	0
TOTAL		127	6,72	2,59



4.2.5. Buques entrados para desguace • Ships entered for breaking up

	Hasta 3.000 G.T. Up to 3.000 G.T.	De 3.001 a 5.000 G.T. From 3.001 to 5.000 G.T.	De 5.001 a 10.000 G.T. From 5.001 to 10.000 G.T.	De 10.001 a 25.000 G.T. From 10.001 to 25.000 G.T.	De 25.001 a 50.000 G.T. From 25.001 to 50.000 G.T.	Más de 50.000 G.T. More than 50.000 G.T.	TOTAL
Españoles / Spanish							
Número Number	0	0	0	0	0	0	0
G.T. G.T.	0	0	0	0	0	0	0
Extranjeros / Foreign							
Número Number	0	0	0	0	0	0	0
G.T. G.T.	0	0	0	0	0	0	0
Total / Total							
Número Number	0	0	0	0	0	0	0
G.T. G.T.	0	0	0	0	0	0	0

4.2.6. Otras embarcaciones / Other ships

Tipo Type	Número Number	G.T. G.T.
Remolcador / Tugboat	3	958
TOTAL	3	958



4.3. Mercancías, toneladas • Goods, tons

4.3.1. Movidas por muelles y atraques del servicio (Tn) • Handled at port authority quays and berths (tons)

Mercancías Goods	Cabotaje Domestic			Exterior Foreign			TOTAL		
	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total
Graneles líquidos / Liquid bulks									
Aceite de antraceno				7.584		7.584	7.584		7.584
Ácido sulfúrico	35.553		35.553	279.215	14.716	293.930	314.768	14.716	329.483
Alquitranes	470		470		185.230	185.230	470	185.230	185.700
TOTAL	36.023		36.023	286.799	199.945	486.744	322.822	199.945	522.768
Graneles sólidos sin instalación especial / Dry bulks without special installation									
Abonos				81.320	3.162	84.482	81.320	3.162	84.482
Arcillas y caolines	72.094		72.094		14.795	14.795	72.094	14.795	86.889
Bauxita				7.017	23.772	30.789	7.017	23.772	30.789
Brea				43.283		43.283	43.283		43.283
Carbones				121.101	373.914	495.016	121.101	373.914	495.016
Chatarra					16.820	16.820		16.820	16.820
Cok siderúrgico				26.561	5.068	31.629	26.561	5.068	31.629
Concentrados de zinc		14.039	14.039		817.473	817.473		831.512	831.512
Coque de petróleo				2.021	114.194	116.215	2.021	114.194	116.215
Cuarzo				178.958		178.958	178.958		178.958
Escorias				47.507		47.507	47.507		47.507
Espato flúor				47.007		47.007	47.007		47.007
Ferroaleaciones				1.852		1.852	1.852		1.852
Fosfatos de cal					91.569	91.569		91.569	91.569
Fluoruro Aluminio					23.100	23.100		23.100	23.100
Mineral de hierro		13.547	13.547		7.273	7.273		20.820	20.820
Otros minerales				45.884		45.884	45.884		45.884
Óxido de plata					62.008	62.008		62.008	62.008
Pienso y forrajes					4.000	4.000		4.000	4.000
Sulfato amónico	20.180		20.180	155.067		155.067	175.247		175.247
Superfosfato				84.669		84.669	84.669		84.669
TOTAL	92.274	27.586	119.859	842.246	1.557.149	2.399.394	934.519	1.584.734	2.519.254
Mercancía general / General cargo									
Alambrón					4.424	4.424		4.424	4.424
Bobinas laminadas <				23.063	11.809	34.872	23.063	11.809	34.872
Chapa galv. <					3.297	3.297		3.297	3.297
Laminadas >				12.844	59.690	72.534	12.844	59.690	72.534
Laminados <					11.021	11.021		11.021	11.021
Maquinaria	552	460	1.012	12.087	201	12.288	12.638	661	13.300
Mat. construcción	1.574		1.574	105.006	3.093	108.099	106.579	3.093	109.673
Palanquilla					12.825	12.825		12.825	12.825
Prod. químicos				2.238		2.238	2.238		2.238
Tubos y accesorios		1.482	1.482	2.074		2.074	2.074	1.482	3.556
Zinc				235.084		235.084	235.084		235.084
TOTAL	2.125	1.942	4.067	392.396	106.362	498.758	394.521	108.304	502.825
TOTAL	130.422	29.528	159.950	1.521.441	1.863.456	3.384.896	1.651.862	1.892.983	3.544.846

4.3.2. Movidas por muelles y atraques de particulares (Tn) • Handled at private quays and berths (tons)

Mercancías Goods	Cabotaje Domestic			Exterior Foreign			TOTAL		
	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total
Graneles líquidos / Liquid bulks									
Amoniaco	0	57.444	57.444	0	94.913	94.913	0	152.357	152.357
TOTAL	0	57.444	57.444	0	94.913	94.913	0	152.357	152.357
Mercancía general / General cargo									
Carriles	0	0	0	17.884		17.884	17.884	0	17.884
Mat. Construcción	0	0	0	9.556		9.556	9.556	0	9.556
Laminadas >	0	0	0	32.632		32.632	32.632	0	32.632
Laminados <	0	0	0	35.024	28.817	63.840	35.024	28.817	63.840
Palanquilla	0	0	0	0	119.743	119.743	0	119.743	119.743
Bobinas laminadas <	0	0	0	33.081		33.081	33.081	0	33.081
Chapa galv. <	0	0	0	75.226		75.226	75.226	0	75.226
Ferroaleaciones	0	0	0	591	1.607	1.607	0	1.607	1.607
TOTAL	0	0	0	203.403	150.167	353.570	203.403	150.167	353.570
TOTAL	0	0	0	203.403	245.080	448.483	203.403	302.524	505.927



4.3.3. Embarcadas y desembarcadas en el año (Tn) • Loaded and unloaded during the year (tons)

Mercancías Goods	Cabotaje Domestic			Exterior Foreign			TOTAL		
	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total
Graneles líquidos / Liquid bulks									
Aceite de antraceno	0	0	0	7.584	0	7.584	7.584	0	7.584
Ácido sulfúrico	35.553	0	35.553	279.215	14.716	293.930	314.768	14.716	329.483
Alquitranes	470	0	470	0	185.230	185.230	470	185.230	185.700
Amoniaco	0	57.444	57.444	0	94.913	94.913	0	152.357	152.357
TOTAL	36.023	57.444	93.467	286.799	294.859	581.658	322.822	352.303	675.125
Graneles sólidos sin instalación especial / Dry bulks without special installation									
Abonos	0	0	0	81.320	3.162	84.482	81.320	3.162	84.482
Arcillas y caolines	72.094	0	72.094	0	14.795	14.795	72.094	14.795	86.889
Bauxita	0	0	0	7.017	23.772	30.789	7.017	23.772	30.789
Brea	0	0	0	43.283	0	43.283	43.283	0	43.283
Carbones	0	0	0	121.101	373.914	495.016	121.101	373.914	495.016
Chatarra	0	0	0	0	16.820	16.820	0	16.820	16.820
Cok siderúrgico	0	0	0	26.561	5.068	31.629	26.561	5.068	31.629
Concentrados de zinc	0	14.039	14.039	0	817.473	817.473	0	831.512	831.512
Coque de petróleo	0	0	0	2.021	114.194	116.215	2.021	114.194	116.215
Cuarzo	0	0	0	178.958	0	178.958	178.958	0	178.958
Escorias	0	0	0	47.507	0	47.507	47.507	0	47.507
Espato flúor	0	0	0	47.007	0	47.007	47.007	0	47.007
Fluoruro aluminio	0	0	0	1.852	0	1.852	1.852	0	1.852
Fosfatos de cal	0	0	0	0	91.569	91.569	0	91.569	91.569
Mineral de hierro	0	0	0	0	23.100	23.100	0	23.100	23.100
Otros minerales	0	13.547	13.547	0	7.273	7.273	0	20.820	20.820
Óxido de plata	0	0	0	45.884	0	45.884	45.884	0	45.884
Pensos y forrajes	0	0	0	0	62.008	62.008	0	62.008	62.008
Prod. químicos	0	0	0	0	4.000	4.000	0	4.000	4.000
Sulfato amónico	20.180	0	20.180	155.067	0	155.067	175.247	0	175.247
Superfosfato	0	0	0	84.669	0	84.669	84.669	0	84.669
TOTAL	92.274	27.586	119.859	842.246	1.557.149	2.399.394	934.519	1.584.734	2.519.254
Mercancía general / General cargo									
Alambron	0	0	0	0	4.424	4.424	0	4.424	4.424
Bobinas laminadas <	0	0	0	56.144	11.809	67.954	56.144	11.809	67.954
Carriles	0	0	0	17.884		17.884	17.884	0	17.884
Chapa galv. <	0	0	0	75.226	3.297	78.523	75.226	3.297	78.523
Ferroaleaciones	0	0	0	0	1.607	1.607	0	1.607	1.607
Laminadas >	0	0	0	45.477	59.690	105.166	45.477	59.690	105.166
Laminados <	0	0	0	35.024	39.837	74.861	35.024	39.837	74.861
Maquinaria	552	460	1.012	12.087	201	12.288	12.638	661	13.300
Mat. Construcción	1.574	0	1.574	114.561	3.093	117.655	116.135	3.093	119.228
Palanquilla	0	0	0	0	132.569	132.569	0	132.569	132.569
Prod. Químicos	0	0	0	2.238	0	2.238	2.238	0	2.238
Tubos y accesorios	0	1.482	1.482	2.074	0	2.074	2.074	1.482	3.556
Zinc	0	0	0	235.084	0	235.084	235.084	0	235.084
TOTAL	2.125	1.942	4.067	595.799	256.529	852.328	597.924	258.470	856.395
TOTAL	130.422	86.971	217.393	1.724.844	2.108.536	3.833.380	1.855.266	2.195.507	4.050.773

4.3.4. Total mercancías por países de origen y destino / Total goods by nationality of ports of origin and destination

Nación Country	Cargadas Loaded	Descargadas Unloaded	Total Total
Albania / Albania	0	6.120	6.120
Alemania / Germany	52.846	71.848	124.694
Argelia / Algeria	19.408	83.387	102.795
Argentina / Argentina	17.579	0	17.579
Australia / Australia	19.250	99.201	118.451
Bélgica / Belgium	59.994	17.878	77.872
Brasil / Brazil	125.495	4.055	129.550
Bulgaria / Bulgaria	2.602	0	2.602
Chile / Chile	0	48.511	48.511
China / China	471	0	471
Costa de Marfil / Ivory Coast	0	10.951	10.951
Croacia / Croatia	0	1.060	1.060
Dinamarca / Denmark	60.893	0	60.893
EE.UU. / U.S.A.	205.604	169.129	374.734
Egipto / Egypt	6.555	26.704	33.259
España / Spain	130.422	87.095	217.517
Estonia / Estonia	4.350	0	4.350
Finlandia / Finland	12.777	0	12.777
Francia / France	84.239	159.670	243.909
Grecia / Greece	3.992	31.027	35.019
Guyana / Guyana	0	23.772	23.772
Holanda / Holland	85.931	39.771	125.701
India / India	0	10.168	10.168
Indonesia / Indonesia	0	10.544	10.544
Irán / Indonesia	0	1.869	1.869
Irlanda / Ireland	44.747	0	44.747
Israel / Israel	4.556	10.500	15.056
Italia / Italy	194.401	21.902	216.303
Jordania / Jordan	0	3.000	3.000
Letonia / Latvia	4.350	0	4.350
Lituania / Lithuania	3.000	0	3.000
Marruecos / Morocco	165.163	84.139	249.302
México / Mexico	19.394	113.179	132.573
Noruega / Norway	194.663	6.934	201.597
Perú / Peru	0	312.303	312.303
Polonia / Poland	26.097	99.109	125.206
Portugal / Portugal	12.859	67.852	80.711
Reino Unido / United Kingdom	51.219	9.566	60.785
República Checa / Czech Republic	0	440	440
República de Corea / South Korea	0	3.445	3.445
Rusia / Russia	215	412.464	412.678
San Marino / San Marino	7.321	0	7.321
Suecia / Sweden	47.860	14.828	62.688
Trinidad y Tobago / Trinidad and Tobago	3.277	6.985	10.262
Turquía / Turkey	116.418	47.050	163.468
Ucrania / Ukraine	64.367	79.052	143.420
Venezuela / Venezuela	2.952	0	2.952
TOTAL	1.855.266	2.195.507	4.050.773

4.3.5. Mercancías transbordadas • Transhipped goods

Mercancías Goods	Cabotaje Domestic	Exterior Foreign	TOTAL
Graneles líquidos / Liquid bulks	0	0	0
Graneles sólidos / Dry bulks	0	0	0
Mercancía general / General cargo	0	0	0
TOTAL	0	0	0

4.3.6. Tráfico roll-on / roll-off • Roll-on / roll-off traffic

4.3.6.1. Resumen del tráfico roll-on / roll-off • Summary of the traffic roll-on / roll-off

	Cabotaje Domestic	Exterior Foreign	TOTAL
Mercancías embarcadas / Loaded goods			
En contenedores / By containers	0	0	0
En otros medios / By other means	0	0	0
TOTAL	0	0	0
Mercancías desembarcadas / Unloaded goods			
En contenedores / By containers	0	0	0
En otros medios / By other means	0	0	0
TOTAL	0	0	0

4.3.6.2. Unidades de transporte intermodal (uti) roll-on / roll-off • Units of intermodal transport roll-on / roll-off

Mercancías Goods	Cabotaje Domestic			Exterior Foreign			TOTAL
	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Total Total
	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0	0	0	0

4.3.6.3. Unidades de vehículos en régimen de mercancía • Units of vehicles considered like good

Mercancías Goods	Cabotaje Domestic			Exterior Foreign			TOTAL
	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Total Total
	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0	0	0	0

4.3.7. Clasificación de mercancías • Classification of goods

4.3.7.1. Clasificación según su naturaleza • Classification by nature

Nº No	Mercancías Goods	Cabotaje Doméstic			Exterior Foreign			TOTAL
		Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Total Total
Energético / Power Products								
1	Petróleo crudo / Crude oil	0	0	0	0	0	0	0
2	Fuel-oil / Fuel oil	0	0	0	0	0	0	0
3	Gas-oil / Gas oil	0	0	0	0	0	0	0
4	Gasolina / Petrol	0	0	0	0	0	0	0
6	Otros productos petrolíferos / Other petroleum products	0	0	0	0	0	0	0
7	Gases energéticos del petróleo / Energetic petroleum gases	0	0	0	0	0	0	0
12	Carbones y coque de petróleo / Steam coal and petroleum coke	0	0	0	147.662	487.579	635.241	635.241
35	Gas natural y otros gases / Natural gas and other gases	0	0	0	0	0	0	0
51	Biocombustibles / Biofuel	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	147.662	487.579	635.241	635.241
Siderometalúrgico / Siderurgical and Metallurgic Products								
8	Mineral de hierro / Iron ore	0	0	0	0	23.100	23.100	23.100
10	Otros minerales y residuos metálicos / Other mineral ores	0	14.039	14.039	52.118	843.313	895.431	909.470
11	Chatarras de hierro / Scrap iron	0	0	0	0	16.820	16.820	16.820
13	Productos siderúrgicos / Iron products	5	0	5	230.824	253.304	484.128	484.134
36	Otros productos metalúrgicos / Other metallurgic products	0	0	0	235.084	0	235.084	235.084
TOTAL		5	14.039	14.044	518.027	1.136.537	1.654.564	1.668.608
Minerales no metálicos / Non-metallic minerals								
25	Sal común / Salt	0	0	0	0	0	0	0
52	Otros minerales no metálicos / Other non-metallic minerals	72.094	13.547	85.641	273.471	14.795	288.267	373.908
TOTAL		72.094	13.547	85.641	273.471	14.795	288.267	373.908
Abonos / Fertilizers								
14	Fosfatos / Phosphates	0	0	0	0	91.569	91.569	91.569
15	Potasas / Potash	0	0	0	0	3.000	3.000	3.000
16	Abonos naturales y artificiales / Natural and artificial fertilizers	20.180	0	20.180	321.056	3.162	324.218	344.398
TOTAL		20.180	0	20.180	321.056	97.731	418.787	438.967
Químicos / Chemical Products								
17	Productos químicos / Chemical products	36.023	57.444	93.467	334.954	298.859	633.813	727.280
TOTAL		36.023	57.444	93.467	334.954	298.859	633.813	727.280
Materiales de construcción / Building Materials								
5	Asfalto / Asphalt	0	0	0	2.021	5.597	7.618	7.618
18	Cemento y clínker / Cement and clinker	0	0	0	0	0	0	0
20	Materiales de construcción elaborados / Manufactured building materials	1.574	0	1.574	114.561	5.298	119.860	121.433
TOTAL		1.574	0	1.574	116.582	10.896	127.478	129.051
Agro-Ganadero y alimentario / StockBreeding and Feeding Products								
21	Cereales y sus harinas / Cereals and their flours	0	0	0	0	0	0	0
22	Habas de soja / Soybean	0	0	0	0	0	0	0
23	Frutas, hortalizas y legumbres / Fruits and vegetables	0	0	0	0	0	0	0
24	Vinos, bebidas, alcoholes y derivados / Wines, drinks and spirits	0	0	0	0	0	0	0
27	Conservas / Tinned food	0	0	0	0	0	0	0
28	Tabaco, cacao, café y especias / Tobacco, cocoa, coffee and spices	0	0	0	0	0	0	0
29	Aceites y grasas / Oils and greases	0	0	0	0	0	0	0
30	Otros productos alimenticios / Other foods	0	0	0	0	0	0	0
33	Pescados congelados y refrigerados / Chilled or frozen fish	0	0	0	0	0	0	0
37	Pienso y forrajes / Animal feed and fodder	0	0	0	0	62.008	62.008	62.008
TOTAL		0	0	0	0	62.008	62.008	62.008
Otras mercancías / Other Goods								
19	Maderas y corcho / Wood and cork	0	0	0	0	0	0	0
26	Papel y pasta / Paper and pulp	0	0	0	0	0	0	0
31	Maquinaria, herramientas y repuestos / Machinery, tools and spares	546	1.942	2.488	13.091	131	13.222	15.710
34	Resto mercancías / Other goods	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		546	1.942	2.488	13.091	131	13.222	15.710
Vehículos y elementos de transporte / Vehicles and transport elements								
32	Vehículos y sus piezas / Vehicles and their parts	0	0	0	0	0	0	0
38	Tara Equipamiento (Ro-Ro) / Ro-Ro traffic tare weights	0	0	0	0	0	0	0
39	Tara contenedores / Containers tare	0	0	0	0	0	0	2
TOTAL		0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		130.422	86.971	217.393	1.724.844	2.108.536	3.833.380	4.050.773

En este cuadro **no** se incluyen los avituallamientos, pesca fresca, tráfico interior, transbordo, tránsito terrestre y control aduanero.
This table **does not** include supplies, fresh fish, inland traffic, transshipment, land traffic and customs control.

4.3.7.2. Clasificación según su naturaleza y presentación • Classification by nature and packaging

Nº No	Mercancías Goods	Graneles líquidos Liquid bulks			Graneles sólidos Dry bulks			Mercancía general en contenedores General cargo in containers		
		Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total
Energético / Power Products										
1	Petróleo crudo / Crude oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2	Fuel-oil / Fuel oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0
3	Gas-oil / Gas oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0
4	Gasolina / Petrol	0	0	0	0	0	0	0	0	0
6	Otros productos petrolíferos / Other petroleum products	0	0	0	0	0	0	0	0	0
7	Gases energéticos del petróleo / Energetic petroleum gases	0	0	0	0	0	0	0	0	0
12	Carbones y coque de petróleo / Steam coal and petroleum coke	0	0	0	147.662	487.579	635.241	0	0	0
35	Gas natural y otros gases / Natural gas and other gases	0	0	0	0	0	0	0	0	0
51	Biocombustibles / Biofuel	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	147.662	487.579	635.241	0	0	0
Siderometalúrgico / Siderurgical and Metallurgic Products										
8	Mineral de hierro / Iron ore	0	0	0	0	23.100	23.100	0	0	0
10	Otros minerales y residuos metálicos / Other mineral ores	0	0	0	52.118	857.352	909.470	0	0	0
11	Chatarras de hierro / Scrap iron	0	0	0	0	16.820	16.820	0	0	0
13	Productos siderúrgicos / Iron products	0	0	0	0	0	0	0	0	0
36	Otros productos metalúrgicos / Other metallurgic products	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	52.118	897.272	949.390	0	0	0
Minerales no metálicos / Non-metallic minerals										
25	Sal común / Salt	0	0	0	0	0	0	0	0	0
52	Otros minerales no metálicos / Other non-metallic minerals	0	0	0	345.565	28.343	373.908	0	0	0
TOTAL		0	0	0	345.565	28.343	373.908	0	0	0
Abonos / Fertilizers										
14	Fosfatos / Phosphates	0	0	0	0	91.569	91.569	0	0	0
15	Potasas / Potash	0	0	0	0	3.000	3.000	0	0	0
16	Abonos naturales y artificiales / Natural and artificial fertilizers	0	0	0	341.236	3.162	344.398	0	0	0
TOTAL		0	0	0	341.236	97.731	438.967	0	0	0
Químicos / Chemical Products										
17	Productos químicos / Chemical products	322.822	352.303	675.125	45.917	4.000	49.917	0	0	0
TOTAL		322.822	352.303	675.125	45.917	4.000	49.917	0	0	0
Materiales de construcción / Building Materials										
5	Asfalto / Asphalt	0	0	0	2.021	5.597	7.618	0	0	0
18	Cemento y clinker / Cement and clinker	0	0	0	0	0	0	0	0	0
20	Materiales de construcción elaborados / Manufactured building materials	0	0	0	0	2.205	2.205	0	0	0
TOTAL		0	0	0	2.021	7.802	9.823	0	0	0
Agro-Ganadero y alimentario / StockBreeding and Feeding Products										
21	Cereales y sus harinas / Cereals and their flours	0	0	0	0	0	0	0	0	0
22	Habas de soja / Soybean	0	0	0	0	0	0	0	0	0
23	Frutas, hortalizas y legumbres / Fruits and vegetables	0	0	0	0	0	0	0	0	0
24	Vinos, bebidas, alcoholes y derivados / Wines, drinks and spirits	0	0	0	0	0	0	0	0	0
27	Conservas / Tinned food	0	0	0	0	0	0	0	0	0
28	Tabaco, cacao, café y especias / Tobacco, cocoa, coffee and spices	0	0	0	0	0	0	0	0	0
29	Aceites y grasas / Oils and greases	0	0	0	0	0	0	0	0	0
30	Otros productos alimenticios / Other foods	0	0	0	0	0	0	0	0	0
33	Pescados congelados y refrigerados / Chilled or frozen fish	0	0	0	0	0	0	0	0	0
37	Pienso y forrajes / Animal feed and fodder	0	0	0	0	62.008	62.008	0	0	0
TOTAL		0	0	0	0	62.008	62.008	0	0	0
Otras mercancías / Other Goods										
19	Maderas y corcho / Wood and cork	0	0	0	0	0	0	0	0	0
26	Papel y pasta / Paper and pulp	0	0	0	0	0	0	0	0	0
31	Maquinaria, herramientas y repuestos / Machinery, tools and spares	0	0	0	0	0	0	0	0	0
34	Resto mercancías / Other goods	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	0	0	0	0	0	0
Vehículos y elementos de transporte / Vehicles and tranport elements										
32	Vehículos y sus piezas / Vehicles and their parts	0	0	0	0	0	0	0	0	0
38	Tara Equipamiento (Ro-Ro) / Ro-Ro traffic tare weights	0	0	0	0	0	0	0	0	0
39	Tara contenedores / Containers tare	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		322.822	352.303	675.125	934.519	1.584.734	2.519.254	0	0	0

A large school of silver fish, possibly sardines or anchovies, swimming in clear blue water. The fish are seen from below, creating a dense, overlapping pattern of silvery scales and fins. The water is a vibrant blue, and the lighting suggests a bright, sunny day. The fish are moving in a coordinated manner, typical of a school.

MEMORIA ANUAL • ANNUAL REPORT • 2020

4.3.7.3. Clasificación de mercancías en tránsito según su naturaleza • Classification of goods in transit by nature

Nº No	Mercancías Goods	Cabotaje Domestic			Exterior Foreign			TOTAL
		Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Total Total
Energético / Power Products								
1	Petróleo crudo / Crude oil	0	0	0	0	0	0	0
2	Fuel-oil / Fuel oil	0	0	0	0	0	0	0
3	Gas-oil / Gas oil	0	0	0	0	0	0	0
4	Gasolina / Petrol	0	0	0	0	0	0	0
6	Otros productos petrolíferos / Other petroleum products	0	0	0	0	0	0	0
7	Gases energéticos del petróleo / Energetic petroleum gases	0	0	0	0	0	0	0
12	Carbones y coque de petróleo / Steam coal and petroleum coke	0	0	0	0	0	0	0
35	Gas natural y otros gases / Natural gas and other gases	0	0	0	0	0	0	0
51	Biocombustibles / Biofuel	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	0	0	0	0
Siderometalúrgico / Siderurgical and Metallurgic Products								
8	Mineral de hierro / Iron ore	0	0	0	0	0	0	0
10	Otros minerales y residuos metálicos / Other mineral ores	0	0	0	0	0	0	0
11	Chatarras de hierro / Scrap iron	0	0	0	0	0	0	0
13	Productos siderúrgicos / Iron products	0	0	0	0	0	0	0
36	Otros productos metalúrgicos / Other metallurgic products	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	0	0	0	0
Minerales no metálicos / Non-metallic minerals								
25	Sal común / Salt	0	0	0	0	0	0	0
52	Otros minerales no metálicos / Other non-metallic minerals	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	0	0	0	0
Abonos / Fertilizers								
14	Fosfatos / Phosphates	0	0	0	0	0	0	0
15	Potasas / Potash	0	0	0	0	0	0	0
16	Abonos naturales y artificiales / Natural and artificial fertilizers	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	0	0	0	0
Químicos / Chemical Products								
17	Productos químicos / Chemical products	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	0	0	0	0
Materiales de construcción / Building Materials								
5	Asfalto / Asphalt	0	0	0	0	0	0	0
18	Cemento y clinker / Cement and clinker	0	0	0	0	0	0	0
20	Materiales de construcción elaborados / Manufactured building materials	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	0	0	0	0
Agro-Ganadero y alimentario / StockBreeding and Feeding Products								
21	Cereales y sus harinas / Cereals and their flours	0	0	0	0	0	0	0
22	Habas de soja / Soybean	0	0	0	0	0	0	0
23	Frutas, hortalizas y legumbres / Fruits and vegetables	0	0	0	0	0	0	0
24	Vinos,bebidas, alcoholes y derivados / Wines,drinks and spirits	0	0	0	0	0	0	0
27	Conservas / Tinned food	0	0	0	0	0	0	0
28	Tabaco,cacao,café y especias / Tobacco,cocoa,coffee and spices	0	0	0	0	0	0	0
29	Aceites y grasas / Oils and greases	0	0	0	0	0	0	0
30	Otros productos alimenticios / Other foods	0	0	0	0	0	0	0
33	Pescados congelados y refrigerados / Chilled or frozen fish	0	0	0	0	0	0	0
37	Pienso y forrajes / Animal feed and fodder	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	0	0	0	0
Otras mercancías / Other Goods								
19	Maderas y corcho / Wood and cork	0	0	0	0	0	0	0
26	Papel y pasta / Paper and pulp	0	0	0	0	0	0	0
31	Maquinaria, herramientas y repuestos / Machinery, tools and spares	0	1.482	1.482	1.482	0	1.482	2.964
34	Resto mercancías / Other goods	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	1.482	1.482	1.482	0	1.482	2.964
Vehículos y elementos de transporte / Vehicles and transport elements								
32	Vehículos y sus piezas / Vehicles and their parts	0	0	0	0	0	0	0
38	Tara Equipamiento (Ro-Ro) / Ro-Ro traffic tare weights	0	0	0	0	0	0	0
39	Tara contenedores / Containers tare	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	1.482	1.482	1.482	0	1.482	2.964

La mercancía en tránsito de este cuadro se encuentra incluida como embarcadas y desembarcadas en los siguientes cuadros anteriores (4.3.1/2/3/4, 4.3.7.1 y 4.3.7.2).
The merchandise in transit of this table is included as shipped and unloaded in the following previous tables (4.3.1/2/3/4, 4.3.7.1 y 4.3.7.2).



4.3.7.4. Clasificación mercancías en tránsito según su naturaleza y presentación • Classification of goods in transit by nature and presentation

Nº No	Mercancías Goods	Graneles líquidos Liquid bulks			Graneles sólidos Dry bulks			Mercancía general en contenedores General cargo in containers		
		Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total
Energético / Power Products										
1	Petróleo crudo / Crude oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2	Fuel-oil / Fuel oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0
3	Gas-oil / Gas oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0
4	Gasolina / Petrol	0	0	0	0	0	0	0	0	0
6	Otros productos petrolíferos / Other petroleum products	0	0	0	0	0	0	0	0	0
7	Gases energéticos del petróleo / Energetic petroleum gases	0	0	0	0	0	0	0	0	0
12	Carbones y coque de petróleo / Steam coal and petroleum coke	0	0	0	0	0	0	0	0	0
35	Gas natural y otros gases / Natural gas and other gases	0	0	0	0	0	0	0	0	0
51	Biocombustibles / Biofuel	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	0	0	0	0	0	0
Siderometalúrgico / Siderurgical and Metallurgic Products										
8	Mineral de hierro / Iron ore	0	0	0	0	0	0	0	0	0
10	Otros minerales y residuos metálicos / Other mineral ores	0	0	0	0	0	0	0	0	0
11	Chatarras de hierro / Scrap iron	0	0	0	0	0	0	0	0	0
13	Productos siderúrgicos / Iron products	0	0	0	0	0	0	0	0	0
36	Otros productos metalúrgicos / Other metallurgic products	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	0	0	0	0	0	0
Minerales no metálicos / Non-metallic minerals										
25	Sal común / Salt	0	0	0	0	0	0	0	0	0
52	Otros minerales no metálicos / Other non-metallic minerals	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	0	0	0	0	0	0
Abonos / Fertilizers										
14	Fosfatos / Phosphates	0	0	0	0	0	0	0	0	0
15	Potasas / Potash	0	0	0	0	0	0	0	0	0
16	Abonos naturales y artificiales / Natural and artificial fertilizers	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	0	0	0	0	0	0
Químicos / Chemical Products										
17	Productos químicos / Chemical products	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	0	0	0	0	0	0
Materiales de construcción / Building Materials										
5	Asfalto / Asphalt	0	0	0	0	0	0	0	0	0
18	Cemento y clínker / Cement and clínker	0	0	0	0	0	0	0	0	0
20	Materiales de construcción elaborados / Manufactured building materials	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	0	0	0	0	0	0
Agro-Ganadero y alimentario / StockBreeding and Feeding Products										
21	Cereales y sus harinas / Cereals and their flours	0	0	0	0	0	0	0	0	0
22	Habas de soja / Soybean	0	0	0	0	0	0	0	0	0
23	Frutas, hortalizas y legumbres / Fruits and vegetables	0	0	0	0	0	0	0	0	0
24	Vinos, bebidas, alcoholes y derivados / Wines, drinks and spirits	0	0	0	0	0	0	0	0	0
27	Conservas / Tinned food	0	0	0	0	0	0	0	0	0
28	Tabaco, cacao, café y especias / Tobacco, cocoa, coffee and spices	0	0	0	0	0	0	0	0	0
29	Aceites y grasas / Oils and greases	0	0	0	0	0	0	0	0	0
30	Otros productos alimenticios / Other foods	0	0	0	0	0	0	0	0	0
33	Pescados congelados y refrigerados / Chilled or frozen fish	0	0	0	0	0	0	0	0	0
37	Pienso y forrajes / Animal feed and fodder	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	0	0	0	0	0	0
Otras mercancías / Other Goods										
19	Maderas y corcho / Wood and cork	0	0	0	0	0	0	0	0	0
26	Papel y pasta / Paper and pulp	0	0	0	0	0	0	0	0	0
31	Maquinaria, herramientas y repuestos / Machinery, tools and spares	0	0	0	0	0	0	0	0	0
34	Resto mercancías / Other goods	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	0	0	0	0	0	0
Vehículos y elementos de transporte / Vehicles and tranport elements										
32	Vehículos y sus piezas / Vehicles and their parts	0	0	0	0	0	0	0	0	0
38	Tara Equipamiento (Ro-Ro) / Ro-Ro traffic tare weights	0	0	0	0	0	0	0	0	0
39	Tara contenedores / Containers tare	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	0	0	0	0	0	0

[illegible]

4.4. Tráfico interior, toneladas • Local traffic, tons

Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	TOTAL
0	0	0

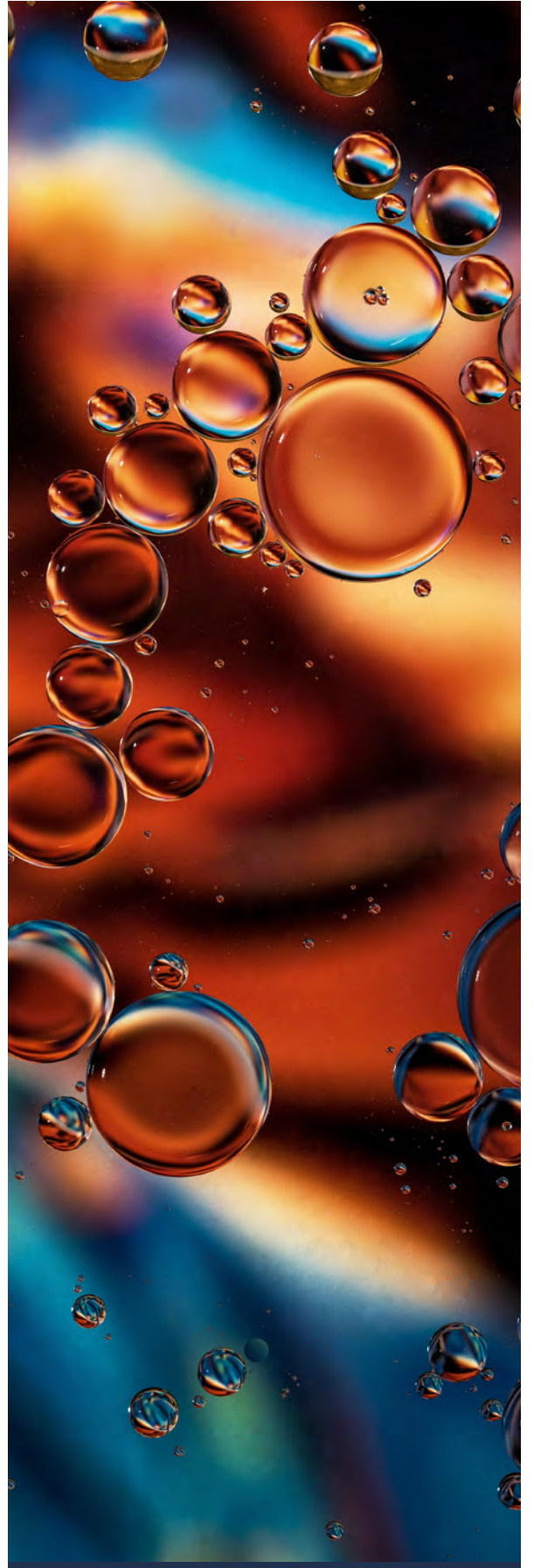
4.5. Avituallamientos • Supplies

Avituallamiento Supplies	Toneladas Tons
Combustibles líquidos / Liquid fuels	18.150
Agua / Water	19.393
Hielo / Ice	11.237
Provisiones / Provisions	0
Varios / Others	4.306
TOTAL	53.086

4.6. Pesca capturada • Fish captures

Tipos Types	Peso (kg) Weight (kg)	Valor en 1ª venta (euros) Value in first sale (euros)
Moluscos / Mollusks	158.655,47	683.191,37
Crustáceos / Crustaceans	24.886,82	175.955,96
Peces / Fishes	17.627.774,91	38.941.048,25
TOTAL	17.627.774,91	38.941.048,25





4.7. Tráfico de contenedores • Container traffic

4.7.1. Contenedores de 20 pies • 20 feet containers

	Cabotaje Domestic		Exterior Foreign		TOTAL	
	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons
Embarcados Loaded						
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0	0	0
Desembarcados Unloaded						
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0	0	0

4.7.2. Contenedores mayores de 20 pies • Containers over 20 feet

	Cabotaje Domestic		Exterior Foreign		TOTAL	
	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons
Embarcados Loaded						
Con carga / Full	0	0	2	2	2	2
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0	0	0
Desembarcados Unloaded						
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0	0	0

4.7.3. Total contenedores de 20 pies o mayores • Total containers equal and over 20 feet

	Cabotaje Domestic		Exterior Foreign		TOTAL	
	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons
Embarcados Loaded						
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0	0	0
Desembarcados Unloaded						
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0	0	0

4.7.4. Contenedores de 20 pies o mayores en tránsito • Containers equal and over 20 feet in transit

	Cabotaje Domestic		Exterior Foreign		TOTAL	
	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons
Embarcados Loaded						
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0	0	0
Desembarcados Unloaded						
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0	0	0

4.7.5. Total contenedores equivalentes a 20 pies (teus) • Total equivalent 20 feet containers (teus)

	Cabotaje Domestic		Exterior Foreign		TOTAL	
	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons
Embarcados Loaded						
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0	0	0
Desembarcados Unloaded						
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0	0	0

4.7.6. Contenedores equivalentes a 20 pies (teus) en tránsito • Equivalent 20 feet containers (teus) in transit

	Cabotaje Domestic		Exterior Foreign		TOTAL	
	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons
Embarcados Loaded						
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0	0	0
Desembarcados Unloaded						
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0	0	0

4.7.7. Mercancías transportadas en contenedores clasificadas según su naturaleza (Tn) Containerised goods classified by nature (tons)

Nº No	Mercancías Goods	Cabotaje Domestic			Exterior Foreign			TOTAL
		Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Total Total
Energético / Power Products								
1	Petróleo crudo / Crude oil	0	0	0	0	0	0	0
2	Fuel-oil / Fuel oil	0	0	0	0	0	0	0
3	Gas-oil / Gas oil	0	0	0	0	0	0	0
4	Gasolina / Petrol	0	0	0	0	0	0	0
6	Otros productos petrolíferos / Other petroleum products	0	0	0	0	0	0	0
7	Gases energéticos del petróleo / Energetic petroleum gases	0	0	0	0	0	0	0
12	Carbones y coque de petróleo / Steam coal and petroleum coke	0	0	0	0	0	0	0
35	Gas natural y otros gases / Natural gas and other gases	0	0	0	0	0	0	0
51	Biocombustibles / Biofuel	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	0	0	0	0
Siderometalúrgico / Siderurgical and Metallurgic Products								
8	Mineral de hierro / Iron ore	0	0	0	0	0	0	0
10	Otros minerales y residuos metálicos / Other mineral ores	0	0	0	0	0	0	0
11	Chatarras de hierro / Scrap iron	0	0	0	0	0	0	0
13	Productos siderúrgicos / Iron products	0	0	0	0	0	0	0
36	Otros productos metalúrgicos / Other metallurgic products	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	0	0	0	0
Minerales no metálicos / Non-metallic minerals								
25	0	0	0	0	0	0	0	0
52	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	0	0	0	0
Abonos / Fertilizers								
14	Fosfatos / Phosphates	0	0	0	0	0	0	0
15	Potasas / Potash	0	0	0	0	0	0	0
16	Abonos naturales y artificiales / Natural and artificial fertilizers	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	0	0	0	0
Químicos / Chemical Products								
17	Productos químicos / Chemical products	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	0	0	0	0
Materiales de construcción / Building Materials								
5	Asfalto / Asphalt	0	0	0	0	0	0	0
18	Cemento y clinker / Cement and clinker	0	0	0	0	0	0	0
20	Materiales de construcción elaborados / Manufactured building materials	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	0	0	0	0
Agro-Ganadero y alimentario / StockBreeding and Feeding Products								
21	Cereales y sus harinas / Cereals and their flours	0	0	0	0	0	0	0
22	Habas de soja / Soybean	0	0	0	0	0	0	0
23	Frutas, hortalizas y legumbres / Fruits and vegetables	0	0	0	0	0	0	0
24	Vinos, bebidas, alcoholes y derivados / Wines, drinks and spirits	0	0	0	0	0	0	0
27	Conservas / Tinned food	0	0	0	0	0	0	0
28	Tabaco, cacao, café y especias / Tobacco, cocoa, coffee and spices	0	0	0	0	0	0	0
29	Aceites y grasas / Oils and greases	0	0	0	0	0	0	0
30	Otros productos alimenticios / Other foods	0	0	0	0	0	0	0
33	Pescados congelados y refrigerados / Chilled or frozen fish	0	0	0	0	0	0	0
37	Pienso y forrajes / Animal feed and fodder	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	0	0	0	0
Otras mercancías / Other Goods								
19	Maderas y corcho / Wood and cork	0	0	0	0	0	0	0
26	Papel y pasta / Paper and pulp	0	0	0	0	0	0	0
31	Maquinaria, herramientas y repuestos / Machinery, tools and spares	0	0	0	0	0	0	0
34	Resto mercancías / Other goods	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	0	0	0	0
Vehículos y elementos de transporte / Vehicles and transport elements								
32	Vehículos y sus piezas / Vehicles and their parts	0	0	0	0	0	0	0
38	Tara Equipamiento (Ro-Ro) / Ro-Ro traffic tare weights	0	0	0	0	0	0	0
39	Tara contenedores / Containers tare	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	0	0	0	0

4.8. Resumen general del tráfico marítimo • General summary of maritime traffic

4.8.1. Cuadro general número 1 • General chart number 1

Conceptos Item	Toneladas Tons
Graneles líquidos / Liquid bulks	
Productos petrolíferos / Oil products	0
Gas natural / Natural gas	0
Otros líquidos / Other liquid	675.125
Graneles sólidos / Dry bulks	2.519.254
Mercancía general / General cargo	856.395
Tráfico interior / Local traffic	0
Avituallamiento / Supplies	
Productos petrolíferos / Oil products	18.150
Resto / Rest	34.936
Pesca fresca / Fresh fish	17.811
TOTAL	4.121.671

4.8.2. Cuadro general número 2 (incluido tráfico interior, avituallamiento y pesca fresca) General chart number 2 (local traffic, supplies and fresh fish, included)

Conceptos Item	Toneladas Tons
Mercancías embarcadas / Goods loaded	1.908.352
Mercancías desembarcadas / Goods unloaded	2.213.319
Mercancías transbordadas / Goods transhipped	0
TOTAL	4.121.671

Avituallamiento: Se incluyen en mercancías embarcadas. / **Supplies:** They are included in goods loaded.

Pesca fresca: Se incluyen en mercancías desembarcadas. / **Fresh fish:** They are included in goods unloaded.

Tráfico interior: Se incluyen en mercancías embarcadas o desembarcadas. Según su operación. / **Local traffic:** They are included in goods shipped or unloaded. According to the operation.



4.8.3. Cuadro general número 3 • General chart number 3

Conceptos Item			Toneladas Tons	
			Parciales Partials	Totales Total
Comercio exterior / Foreign trade	Importación Import	Graneles líquidos / Liquid bulks	294.859	
		Graneles sólidos / Dry bulks	1.557.149	
		Mercancía general / General cargo	256.529	
		TOTAL		2.108.536
	Exportación Export	Graneles líquidos / Liquid bulks	286.799	
		Graneles sólidos / Dry bulks	842.246	
		Mercancía general / General cargo	594.317	
		TOTAL		1.723.362
	TOTAL			3.831.898
Comercio nacional / Domestic trade		215.912		
	TOTAL			215.912
Mercancías en tránsito / Goods in transit		2.964		
	TOTAL			2.964
Mercancías transbordadas / Goods transhipped		0		
	TOTAL			0
Taras de equipamientos / Equipments tars		0		
	TOTAL			0
Pesca fresca, avituallamiento y tráfico interior / Fresh fish, supplies and local traffic		70.898		
	TOTAL			70.898
TOTAL				4.121.671

4.9. Tráfico terrestre • Hinterland traffic

Medio de transporte utilizado para la entrada o salida de la zona de servicio del puerto Transport system used for hinterland connections from or to port area	Toneladas Tons		
	Cargadas en barco Loaded on vessel	Descargadas de barco Unloaded from vessel	TOTAL
Ferrocarril / Railway	17.548	141.441	158.989
Carretera / Road	1.521.468	1.060.141	2.581.609
Tubería / Pipe	314.768	167.073	481.841
Otros medios / Other	0	825.371	825.371
Sin transporte terrestre / Without land transport	1.482	1.482	2.964
Total de mercancía según transporte / Total goods according to transport	1.855.266	2.195.507	4.050.773
Pesca, avituallamientos y tráfico interior o local / Fresh fish, supplies and local traffic	53.086	17.811	70.898
TOTAL	1.908.352	2.213.319	4.121.671

5.1 / Utilización de muelles • Quay utilization

5.2 / Dársenas • Basins

5.3 / Amarres de punta • Pointed mooring

5.4 / Atraques • Berths

5.5 / Ocupación de superficie • Area utilization

5.6 / Medios mecánicos de tierra • Mechanical shore equipment

5.7 / Carretillas • Conveyor trucks

5.8 / Cintas transportadoras • Conveyor belts

5.9 / Palas cargadoras • Mechanical shovels

5.10 / Tracción de maniobras • Railways shunting

5.11 / Vagones • Wagons

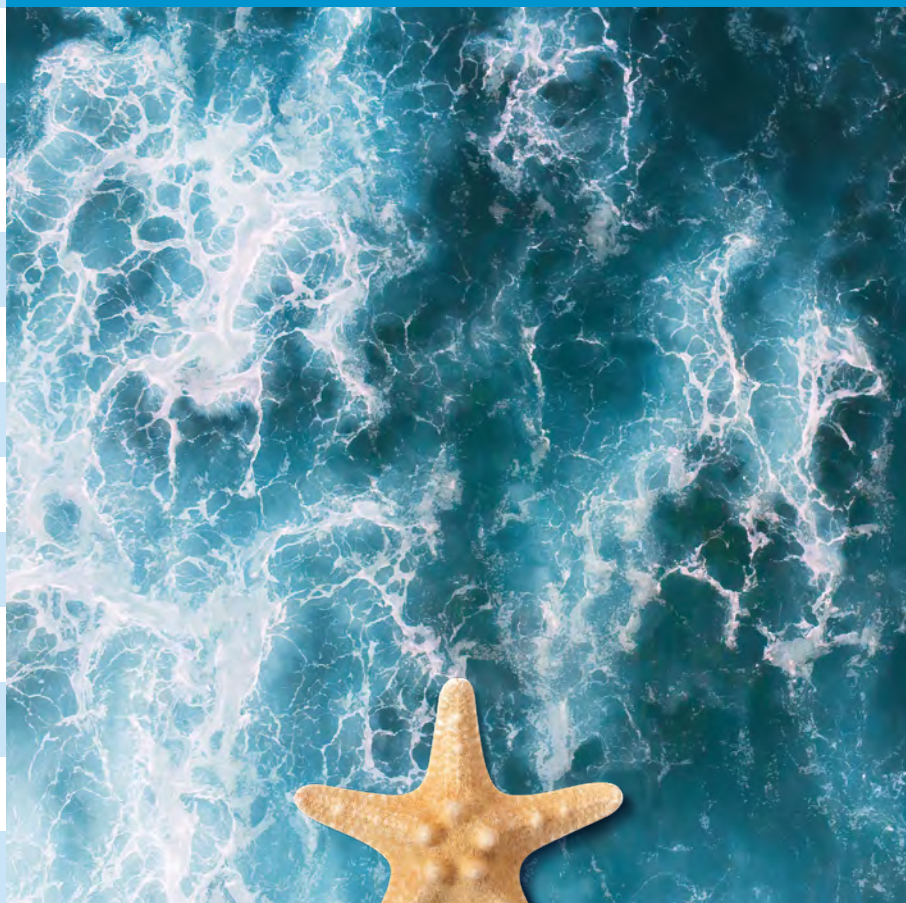
5.12 / Camiones • Trucks

5.13 / Básculas • Weighbridges

5.14 / Grúas flotantes • Floating cranes

5.15 / Remolcadores • Tugboats

5.16 / Varaderos • Slipways



05

UTILIZACIÓN DEL PUERTO

·PORT UTILIZATION·

5.1. Utilización de muelles • Quay utilization

Muelle o alineación Quay or berth			Embarque Loading	Desembarque Unloading	En tránsito Transit	TOTAL
Dársena San Juan de Nieva	011 OESTE	Graneles sólidos	--	4.538	--	4.538
		Graneles líquidos	314.768	2.081	--	316.849
	013 SUR	Mercancía general	83.011	7	--	83.019
		Graneles sólidos	283	826.974	--	827.257
Raíces	021	Mercancía general	118.366	10.795	--	129.160
		Graneles sólidos	489.644	416.538	--	906.182
		Graneles líquidos	8.055	183.148	--	191.203
Raíces ampliación	031	Mercancía general	40.026	--	--	40.026
		Graneles sólidos	188.025	336.684	--	524.710
Muelle Valliniello	035	Mercancía general	132.608	96.019	2.964	231.592
		Graneles sólidos	256.567	--	--	256.567
		Graneles líquidos	--	14.716	--	14.716
Arcelor España, S.A.	061 (A y B)	Mercancía general	17.105	80.875	--	97.979
		Graneles líquidos	--	152.357	--	152.357
	062 (Z. 1 a 3)	Mercancía general	183.973	69.292	--	253.266
Muelle Niemeyer	063	Mercancía general	21.353	--	--	21.353
TOTAL			1.853.784	2.194.026	2.964	4.050.773



5.2. Dársenas • Basins

Número de barcos fondeados Number of anchored ships	1
G.T. de barcos fondeados G.T. of anchored ships	2.995
G.T. por días de fondeo G.T. day of anchorage	16.502

5.3. Amarres de punta • Pointed mooring

Número de barcos amarrados Number of moored ships	1
G.T. de barcos amarrados G.T. of moored ships	235
G.T. por días de barcos amarrados G.T. day of moored ships	98

5.4. Atraques • Berths

Número de barcos atracados Number of docked ships	690
Metros lineales de atraque (suma de esloras) M.L. of docked ships (total of length)	72.248
Metros lineales por días de atraque M.L. day of docked	196.618

5.5. Ocupación de superficie • Area utilization

	Descubiertas (m² día) Uncovered (sqm / day)	Cubiertas y abiertas (m² día) Covered and open (sqm / day)	Cerradas (m² día) Closed (sqm / day)	TOTALES (m² día) TOTALS (sqm / day)
Zona de muelles Docks' zone	1.178.113	0	0	1.178.113
Otras zonas Other zones	10.003.601	0	158.440	10.162.042
TOTAL	11.181.714	0	158.440	11.340.155



5.6. Medios mecánicos de tierra • Mechanical shore equipment

5.6.1. Grúas • Cranes

Tipo Type	Con gancho o caldero With hook		Con cuchara With bucket-grab		TOTAL	
	Horas Hours	Ton. Tons	Horas Hours	Ton. Tons	Horas Hours	Ton. Tons
Grúas del servicio Port Authority						
Hasta 6 tm. / Until 6 tons.	0	0	0	0	0	0
Entre 7 y 12 tm. / From 7 to 12 tons.	0	0	0	0	0	0
Entre 13 y 16 tm. / From 13 to 16 tons.	0	0	0	0	0	0
Mayor de 16 tm. / Above 16 tons.	0	0	0	0	0	0
Total grúas servicio / Total port authority	0	0	0	0	0	0
Grúas de particulares Private						
Hasta 6 tm. / Until 6 tons.	0	0	0	0	0	0
Entre 7 y 12 tm. / From 7 to 12 tons.	0	0	0	0	0	0
Entre 13 y 16 tm. / From 13 to 16 tons.	0	0	0	0	0	0
Mayor de 16 tm. / Above 16 tons.	6.654	934.720	2.852	2.181.013	9.505	3.115.732
Total grúas particulares / Total private	6.654	1.240.111	2.852	2.893.592	9.505	3.115.732
TOTAL	6.654	1.240.111	2.852	2.893.592	9.505	3.115.732

5.6.2. Instalaciones especiales • Special installations

Instalación y propietario Installation and owner	Horas Hours	Toneladas Tons
	0	0
TOTAL	0	0

5.7. Carretillas • Conveyor trucks

Tipo Type	Horas Hours
Transpotadoras / Transporting	31.572
Elevadoras / Elevating	0
Remolques / Towing	0

5.8. Cintas transportadoras / Conveyor belts

Horas Hours	3.124
-------------	-------

5.9. Palas cargadoras • Mechanical shovels

Horas Hours	20.172
-------------	--------

5.10. Tracción de maniobras • Railways shunting, locomotives

	Horas Hours
Locomotoras Locomotives	8
Tractores Tractors	0
TOTAL	8

5.11. Vagones • Wagons

Número de vagones transportados Number of transported wagons	0
--	---

5.12. Camiones • Trucks

Número de camiones entrados en puerto Number of trucks entered in the port	103.264
--	---------

5.13. Básculas • Weighbridges

Número de pesadas Number of weighing-ins	13.114
Toneladas Tonnes	344.546

5.14. Grúas flotantes • Floating cranes

Número de servicios Number of services	0
Número de horas Number of hours	0

5.15. Remolcadores • Tugboats

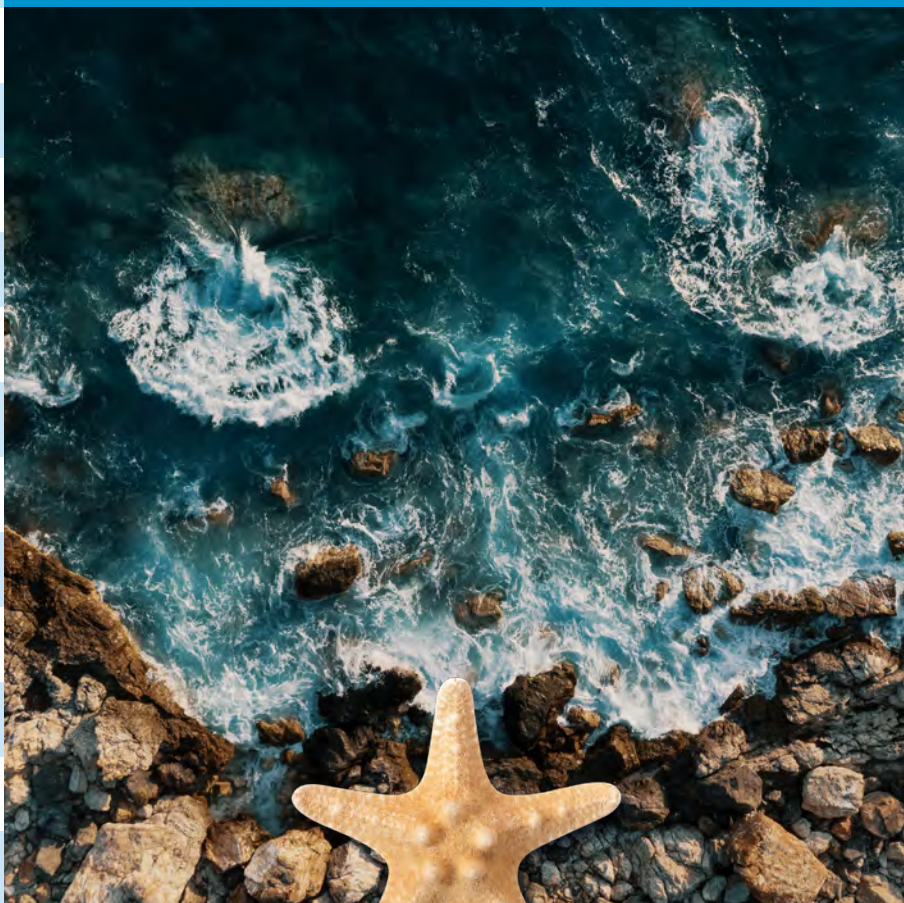
Número de servicios Number of services	1.367
Número de horas Number of hours	2.392

5.16. Varaderos • Slipways

Número de varadas Number of running agrounds	9
Toneladas varadas Tons	733

6.1 / Obras en ejecución o terminadas en el año 2020 • Works in execution or completed in the year 2020

6.2 / Breve descripción de las obras más importantes • A brief description of the most important projects



06

OBRAS

·WORKS·

6.1. Obras en ejecución o terminadas en 2020 • Works in execution or completed in 2020

Denominación Description	TOTAL APROBADO 2020 TOTAL APPROVED 2020	Enero January	Febrero February
Obras Works			
OBRAS DE ATRAQUE Y ABRIGO	150.000,00	0,00	0,00
A.T. estudios previos y redacción proyecto adecuación muelle de Raíces (Fase I)	--	0,00	0,00
Obras adecuación del muelle de Raíces para nuevos tráficos (Fase I)	--	0,00	0,00
URBANIZACIÓN Y REDES DE SERVICIO	400.000,00	0,00	2.182,65
Edificio servicios MD	--	0,00	2.182,65
INTEGRACION PUERTO CIUDAD	20.000,00	0,00	0,00
Adecuación antigua lonja para concesión de oficinas	--	0,00	0,00
OTRAS OBRAS DE ACCESIBILIDAD FERROVIARIA	924.000,00	67.200,47	220.334,08
Nuevo trazado Margen Izda.	--	67.200,47	220.334,08
OTRAS ACTUACIONES EN MATERIA DE ACCESIBILIDAD VIARIA	120.000,00	0,00	0,00
Pavimentación acceso a muelle Valliniello	--	0,00	0,00
ACTUAC. EN MATERIA DE PROTECCION Y SEGU.	200.000,00	0,00	0,00
Nuevo control de accesos Rio Raices	--	0,00	0,00
ACTUACIONES EN MATERIA DE SOSTENIBILIDAD AMBIENTAL	1.060.000,00	0,00	957,99
Actuaciones relacionadas con la calidad del aire	--	0,00	0,00
Actuaciones relacionadas con la calidad del agua	--	0,00	0,00
Actuaciones relacionadas con la optimización de recursos naturales	--	0,00	0,00
Adecu. Saneamiento Dársena SJ y depósitos pluviales	--	0,00	0,00
Renovac. alumbrado exterior efíc. Energetica	--	0,00	0,00
Eficiencia energética	--	0,00	957,99
I+D+I	305.000,00	0,00	0,00
Smart Port	--	0,00	0,00
Actuaciones complementarias al Smart port	--	0,00	0,00
PLAN DE ACCESIBILIDAD ACCESIBILIDAD	500.000,00	0,00	0,00
Renovación sede APA	--	0,00	0,00
Accesibilidad Faro Vidio	--	0,00	0,00
OBRAS GENERICAS Y MENORES	1.065.000,00	0,00	8.325,46
Asistencias técnicas (no asociada a actuación singular definida)	--	0,00	0,00
Obras de pequeño presupuesto	--	0,00	8.325,46
Señales marítimas	--	0,00	0,00
Equipo informático	--	0,00	0,00
Mobiliario, enseres, equipamientos y vehículos	--	0,00	0,00
1,5% CULTURAL	--	0,00	0,00

CONTINÚA EN LA PÁGINA SIGUIENTE • CONTINUE ON NEXT PAGE

Marzo March	Abril April	Mayo May	Junio June	Julio July	Agosto August	Septiembre September	Octubre October	Noviembre November	Diciembre December	Total certificado Certificate total
0,00	5.077,26	0,00	8.750,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	13.827,26
0,00	0,00	0,00	8.750,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	8.750,00
0,00	5.077,26	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	5.077,26
143,21	5.606,62	39.069,87	0,00	98.143,83	43.712,66	22.205,82	8.341,49	0,00	272.928,66	492.334,81
143,21	5.606,62	39.069,87	0,00	98.143,83	43.712,66	22.205,82	8.341,49	0,00	272.928,66	492.334,81
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
175.566,71	76.291,16	90.646,27	77.996,20	24.977,92	0,00	0,00	719,00	5.600,00	86.396,36	825.728,17
175.566,71	76.291,16	90.646,27	77.996,20	24.977,92	0,00	0,00	719,00	5.600,00	86.396,36	825.728,17
0,00	0,00	10.875,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	10.875,00
0,00	0,00	10.875,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	10.875,00
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	4.625,50	88.492,14	4.619,68	68.004,47	270.621,53	436.363,32
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	4.625,50	88.492,14	4.619,68	68.004,47	270.621,53	436.363,32
96.730,49	4.070,00	53.251,26	4.562,74	3.770,00	0,00	40.255,60	330,00	22.125,61	13.976,73	240.030,42
41.920,85	4.070,00	48.362,03	4.562,74	320,00	0,00	0,00	0,00	4.904,48	0,00	104.140,10
27.519,75	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	27.519,75
15.839,89	0,00	4.889,23	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	20.729,12
11.450,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	3.419,82	14.869,82
0,00	0,00	0,00	0,00	3.450,00	0,00	1.000,00	0,00	0,00	0,00	4.450,00
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	39.255,60	330,00	17.221,13	10.556,91	68.321,63
0,00	0,00	0,00	0,00	6.793,20	0,00	258.092,38	0,00	0,00	0,00	264.885,58
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	258.092,38	0,00	0,00	0,00	258.092,38
0,00	0,00	0,00	0,00	6.793,20	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	6.793,20
0,00	0,00	0,00	12.935,00	0,00	0,00	2.950,00	0,00	0,00	70.660,32	86.545,32
0,00	0,00	0,00	12.935,00	0,00	0,00	2.950,00	0,00	0,00	9.453,16	25.338,16
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	61.207,16	61.207,16
41.194,00	4.579,98	50.394,06	2.769,13	24.481,58	3.410,00	0,00	76.402,91	25.535,15	223.858,73	460.951,00
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	900,00	0,00	900,00
39.432,00	2.859,60	0,00	1.750,00	20.531,58	0,00	0,00	30.108,79	333,00	109.507,23	212.847,66
0,00	0,00	50.394,06	1.019,13	3.950,00	3.410,00	0,00	46.294,12	24.302,15	25.532,10	154.901,56
0,00	1.720,38	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	88.819,40	90.539,78
1.762,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1.762,00
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00



6.1.

Obras en ejecución o terminadas en 2020 (continuación) • Works in execution or completed in 2020 (cont)

Denominación Description	TOTAL APROBADO 2020 TOTAL APPROVED 2020	Enero January	Febrero February
Obras Works			
INMOVILIZADO INTANGIBLE	190.000,00	0,00	0,00
Aplicaciones informáticas	--	0,00	0,00
Inmovilizado Intangible I+D+I (SAMOAI Y PLAN DIGITALIZ. APA)	--	0,00	0,00
INMOVILIZADO FINANCIERO	100.000,00	0,00	0,00
Concesión préstamos al personal a L/P	--	0,00	0,00
Participación en empresas del grupo, asociadas y otras (Zalia)	--	0,00	0,00
Deudores L/P, subvenciones devengadas pdtes. de cobro	--	0,00	0,00
Aportación Fondo Financiero de Accesibilidad Terrestre Portuario	--	0,00	0,00
TOTAL	5.034.000,00	67.200,47	231.800,18

6.2.

Breve descripción de las obras más importantes

A brief description of the most important projects

MODIFICACIÓN DE TRAZADO DE LAS VÍAS DE FERROCARRIL EN LA MARGEN IZQUIERDA

(2019-2020)

Con la reordenación de los muelles de la margen izquierda y el otorgamiento de nuevas concesiones en el entorno del Muelle Sur y Raíces, como son la nueva Nave II para almacenamiento de blenda de Asturiana de Zinc, S.A., de unos 50.000 m² de superficie, o la concesión de García Munté Energy para almacenamiento de carbones energéticos, de algo más de 70.000 m², han obligado a modificar el trazado del anillo ferroviario existente en los muelles de la margen izquierda, acortándolo por su extremo Norte y reduciendo los radios de curvatura.

Esta inversión estaba programada para ser ejecutada en 2018, pero la aplicación de los nuevos protocolos de puesta en funcionamiento de la infraestructura ferroviaria ante la Agencia Española de Seguridad Ferroviaria (AESF), en aplicación de la Ley 38/2015, de 29 de septiembre, del Sector Ferroviario, la cual exige los certificados de interoperabilidad y seguridad a nivel de proyecto y de ejecución a través de un Organismo Notificado (NOBO), novedoso para el sistema portuario estatal y sin protocolos claramente establecidos, provocó el retraso en la certificación del proyecto constructivo por dicho NOBO y del inicio de obra. La ejecución de la actuación se trasladó así a los años 2019–2020, con anualidades previstas de 400 miles y 571 miles de euros respectivamente para estos años.

Las obras fueron adjudicadas en julio de 2019 a COMSA, S.A. por un importe de adjudicación de 902.757,55.- € (sin IVA) y un plazo de ejecución de 7 meses, dando comienzo el pasado 4 de noviembre de 2019.

Marzo March	Abril April	Mayo May	Junio June	Julio July	Agosto August	Septiembre September	Octubre October	Noviembre November	Diciembre December	Total certificado Certificate total
0,00	3.638,00	0,00	2.275,00	0,00	0,00	0,00	3.304,00	0,00	29.335,58	38.552,58
0,00	3.638,00	0,00	2.275,00	0,00	0,00	0,00	3.304,00	0,00	9.000,00	18.217,00
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	20.335,58	20.335,58
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	5.040,00	5.040,00
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	5.040,00	5.040,00
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
313.634,41	99.263,02	244.236,46	109.288,07	158.166,53	51.748,16	411.995,94	93.717,08	121.265,23	972.817,91	2.875.133,46

Las obras han consistido en la ejecución de tres ejes de vía con carril UIC54:

- **Vía principal:** 620 m.l. de vía en placa de ancho ibérico (1.688 mm).
- **Vía secundaria o eje 2:** de 254 m.l. de vía en placa de ancho ibérico con un carril estuchado de ancho métrico en parte de su longitud.
- **Eje 3:** de 80 m.l. de vía convencional de traviesa de madera sobre balasto y ancho métrico (1.000 mm).

Debido a la falta de espacio, los radios de curvatura son reducidos en todas ellas: de 225 m y 150 m en el eje principal; de 150 m y 125 m en vía 2 y de 125 m en vía 3, siendo el mínimo recomendado por la norma los 150 m.

La singularidad de esta obra radica en que al tener radios de curvatura tan pequeños, muy usuales en zonas portuarias por la falta de espacio pero posibles por las bajas velocidades de circulación que se aplican, se incumplían ciertos parámetros físicos de las Especificaciones Técnicas de Interoperabilidad, más pensadas para tráfico ferroviario de alta velocidad y grandes recorridos. Esto obligó a la Autoridad Portuaria a contratar a especialistas en la materia (INECO) y desarrollar estudios “ad hoc” para demostrar la resistencia del aparato de vía colocado y de un tramo de la misma. Finalmente y una vez

superados estos cálculos, ha sido una de las primeras obras ferroviarias del sistema portuario estatal que ha obtenido el certificado de interoperabilidad y de seguridad por parte del Organismo Notificado, estando en trámite la puesta en funcionamiento con la AESF.

La obra fue recibida en octubre de 2020 y liquidada en diciembre de 2020 con un importe total de ejecución de obra de 980.234.33.- € (sin IVA). La inversión total, incluido lo anterior más asistencias técnicas y obras complementarias ha ascendido a un total de 1.049.483,96.- € (sin IVA).



Demolición del Antiguo edificio de Estiba (SEAVED)
Demolition of the Former Stowage building (SEAVED)

MODIFICATION OF THE RAILWAY TRACK LAYOUT ON THE LEFT-BANK QUAY

(2019-2020)

With the reorganisation of the left bank quays and the granting of new concessions regarding the south quay and Raíces dock, such as the new Warehouse II to store the sphalerite of Asturiana de Zinc, S.A. (covering some 50,000 m²) and the permission enabling García Munté Energy to store energy coal (covering over 70,000 m²), have required the railway circuit layout to be modified, shortening the northern end, and reducing the curvature radii.

This investment was programmed for execution in 2018, but the application of new protocols regarding the deployment of rail infrastructure by the Spanish Railway Safety Agency (AESF), applying Act 38/2015, 29th September on the Rail Sector requires interoperability and safety certificates aligned with the project and execution from a Notified Body (NOBO). This was a new change for the state port system, and with no clearly established protocols, it caused a delay in certifying the construction project and in the start of the works. The execution of the works was therefore postponed to 2019-2020, with envisaged annual costs of 400 thousand and 571 thousand euros respectively for these years.

In 2018, 12,000 euros were certified for the drafting of the construction project and other technical studies.

The works were adjudicated in 2019 to COMSA, S.A. for the adjudication amount of €902,757.55 (excluding VAT) and an execution time frame of 7 months, commencing on 4th November 2019.



Ejecución de vía en placa
Implementation of slab track



Vista aérea de un tramo del nuevo anillo ferroviario terminado
Overhead view of a segment of the new completed ring rail line

The works consisted in the execution of three track centres with UIC54 rail:

- **Main track:** 620 l.m. Iberian gauge track (1,688 mm).
- **Secondary track or centre 2:** 254 l.m. Iberian gauge track with a four-rail track of metre gauge on part of its length.
- **Centre line 3:** 80 l.m. conventional crossing track of wood on ballast and metre gauge (1,000 mm).

Due to the lack of space, the curvature radii are reduced in all of them: from 225 m and 150 on the track centre lines; from 150 m and 125 m on 2 track and curvature radius 125 m on track 3.

The uniqueness of this work is based on the fact that as it has such small radii of curvature, very common in port areas owing to the lack of space, but possible owing to the low traffic speeds applied, certain physical parameters of the Technical Specifications on Interoperability are not complied with, having been designed more for high-speed rail traffic and long distances. This has forced the Port Authority to hire specialists in this field (INECO) and to draw up "ad hoc" studies to demonstrate the resistance of the switches and crossings installed and of a section thereof. Finally, and once these calculations have been complied with, it was one of the first railway works of the State port system to obtain the interoperability and safety certificate

from the Notified Body and the commissioning with AESF is being processed.

The work was accepted in October 2020 and settled in December 2020 for a total works' implementation amount of €980,234.33 (exc. VAT). The total investment, including the above plus technical assistance and complementary works, totalled €1,049,483.96 (exc. VAT).

EDIFICIO DE SERVICIOS PORTUARIOS

Ría de Avilés



Planta de la parcela a urbanizar y del edificio a construir
Ground plan of the plot to undergo urban development and of the building to be constructed

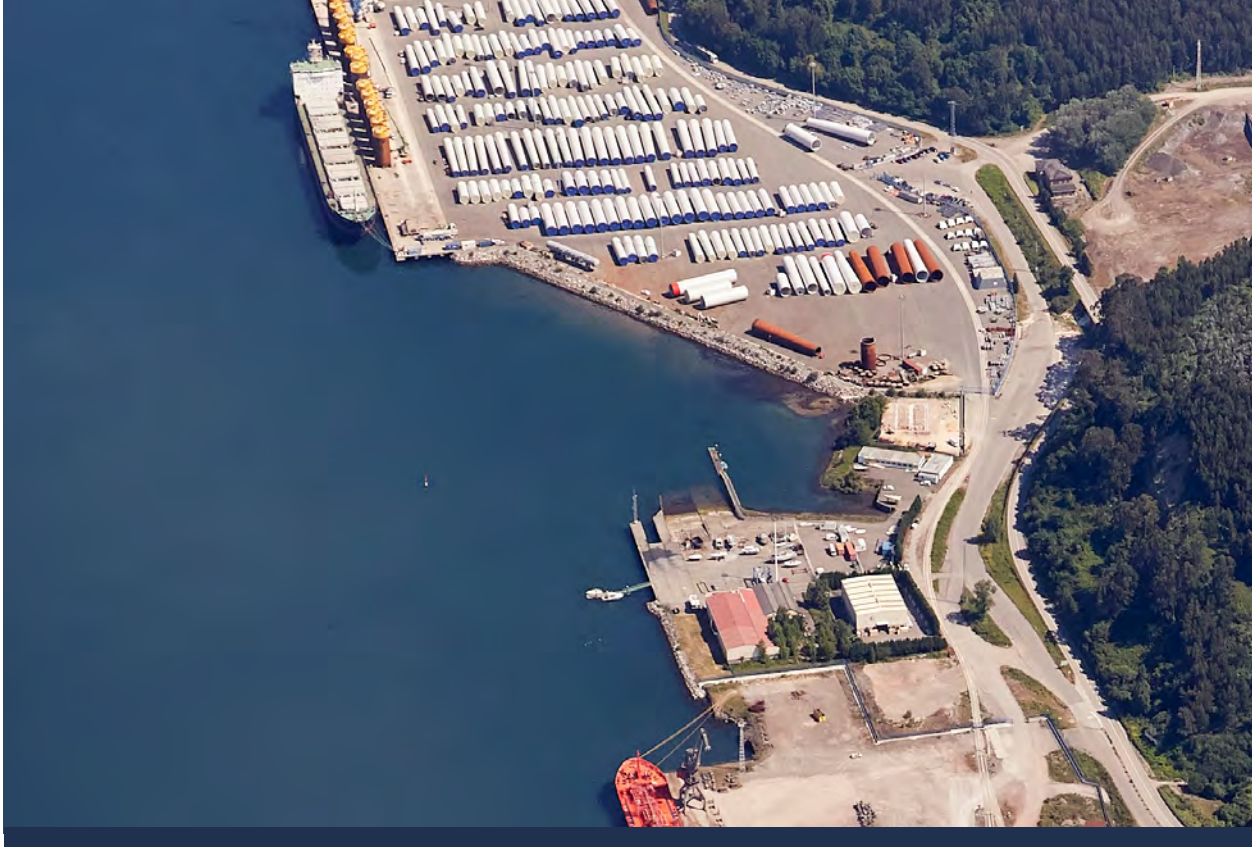
EDIFICIO DE SERVICIOS PORTUARIOS EN LA MARGEN DERECHA DE LA RÍA DE AVILÉS (2020-2021)

El Muelle de Valliniello, situado en la margen derecha de la ría de Avilés, viene registrando desde su puesta en funcionamiento un elevado volumen de trabajo. En la operativa de dicho muelle intervienen una gran cantidad de trabajadores pertenecientes a las distintas empresas que allí operan. Tanto el personal técnico como los trabajadores demandan unas necesidades logísticas, administrativas y de seguridad e higiene, que históricamente han sido cubiertas mediante instalaciones provisionales como casetas de obra, carpas y baños químicos.

Con el objetivo de atender todas esas necesidades de manera eficiente, la Autoridad Portuaria programó la inversión necesaria para la construcción de un edificio de Servicios múltiples y de la urbanización de la parcela que lo rodea, al servicio de los operadores portuarios.

Las obras fueron adjudicadas en enero de 2020 a la Unión Temporal de Empresas conformada por las entidades TALLER DE URBANISMO E INGENIERÍA, S.L. (80%) y GUAMAR, S.A. (20%) por un importe de adjudicación de 895.565,55.-€ (sin IVA) y un plazo de ejecución de 9 meses, dando comienzo el pasado 11 de febrero de 2020.

Ha sido necesario tramitar un proyecto modificado que ha aumentado el presupuesto original en 99.309,22.-€, sin IVA, y el plazo de ejecución en 1 mes neto adicional, motivado principalmente por la necesidad de introducir nuevas unidades no contempladas en



Vista de la parcela a urbanizar y del edificio a construir
View of the plot to undergo urban development and of the building to be constructed

el Proyecto original entre las que destacan las referidas a Instalaciones de Climatización, agua caliente Sanitaria y Ventilación. Las obras han consistido en la construcción de un edificio de dos plantas, de 26 m de largo por 14 de ancho. La estructura del edificio es metálica y la cimentación es directa al terreno mediante zapatas corridas de hormigón armado. El forjado entre plantas es mixto (placa metálica colaborante y capa de compresión superior de hormigón armado) y la cubierta del edificio es de chapa nervada de acero acabado exterior en ambiente marino.

El cerramiento exterior del edificio está ejecutado con panel prefabricado de hormigón machihembrado de 15 cm de espesor. Las divisiones interiores del edificio están realizadas con trasdosados y tabiques divisorios de placas de yeso con aislamiento térmico y acústico a base de lana mineral. La planta baja cuenta con vestuarios equipados (taquillas y bancos) y aseos (masculinos y femeninos) para 150 trabajadores, distribuidos en dos turnos, así como una sala comedor con espacio y mobiliario para alojar a 40 comensales a la vez. La primera planta (técnico-administrativa) ha sido dotada de 6 espacios de trabajo, aseos y un office para ser utilizado por el personal técnico y administrativo.

El edificio incluye red de saneamiento y tratamiento de las aguas negras (depuradora) y de lluvia (separador de hidrocarburos), abastecimiento, electricidad, alumbrado, red de datos, sistema contraincendios, fontanería y agua caliente sanitaria, climatiza-

ción y ventilación (recuperadores e calor) con elevada eficiencia energética y un ascensor accesible para personas con movilidad reducida. Las obras también han incluido la urbanización de la parcela exterior del edificio mediante la ejecución de una acera perimetral al edificio y el afirmado del resto para aparcamiento de vehículos (43 plazas para vehículos y motos, dos de ellas para discapacitados) mediante base granular de zahorra artificial y pavimento bituminoso de aglomerado asfáltico en caliente de 5 cm de espesor y cuenta con un cerramiento metálico de 2 metros de altura y una caseta de control de accesos.

Por último se ha habilitado un acceso a los muelles de Valliniello mediante la ejecución de una pasarela peatonal con barandilla y tornillo peatonal para control del acceso mediante lector de código de barras.

A 31 de diciembre de 2020 el importe certificado ascendía a 481.102,32.-€ (sin IVA), correspondiéndose básicamente con los cimientos, estructura, cubierta, soleras y forjado del edificio.

Las obras esperan finalizarse en mayo de 2021.



Montaje de la Estructura metálica del edificio
Assembly of the metallic Structure of the building

PORT SERVICE BUILDING ON THE RIGHT BANK OF THE AVILÉS ESTUARY (2020-2021)

The Valliniello Quay, situated on the right bank of the Avilés estuary, has been achieving a high volume of work since its commissioning. The operation of said quay involves a large number of workers who belong to the various companies that operate there. Both technical staff and workers require logistical, administrative and safety and hygiene needs which, historically, have been covered by means of provisional installations such as work sheds, marquees and chemical baths.

With a view to meeting all these requirements efficiently, the Port Authority scheduled the investment required for the construction of a multi-purpose Services' building and of the urban development of the surrounding plot, at the service of the port operators.

The works were awarded in January 2020 to the Joint Venture formed by the entities TALLER DE URBANISMO E INGENIERÍA, S.L. (80%) and GUAMAR, S.A. (20%) for the award amount of €895,565.55 (exc. VAT) and a term for completion of 9 months, having commenced on 11 February 2020.

It has been necessary to process a modified project which has increased the original budget by €99,309.22, exc. VAT, and the term for completion of 1 additional net month, mainly brought about by the need to introduce new units which were not included in the original Project, highlighting those pertaining to the Air-conditioning, Sanitary hot water and Ventilation Installations.



Montaje del panel de hormigón prefabricado de fachada del Edificio
Assembly of the prefabricated concrete panel on the Building façade

The works consisted of the construction of a two-storey building, 26 m long by 14 m wide. The building's structure is metallic and the foundation is directly into the ground by means of continuous, reinforced concrete footings. The floor slabs between the storeys are mixed (composite metallic plate and reinforced concrete upper compression layer) and the building's roof is made of ribbed steel sheet, with exterior finish for marine environment.

The external building envelope is made of 15 cm thick prefabricated concrete tongue and groove panelling. The interior divisions of the building are carried out using cladding and gypsum partition walls with heat-proofing and soundproofing based on mineral wool. The ground floor has fitted changing rooms (lockers and benches) and toilets (male and female) for 150 workers, split into two shifts, as well as a dining room with space and furniture to accommodate 40 diners at once. The first floor (the technical-administrative floor) has been endowed with 6 working spaces, toilets and an utility room to be used by technical and administrative staff.

The building includes a sanitation and treatment system for sewage (treatment plant) and rainwater (hydrocarbon separator), supply, electricity, lighting, data network, fire-fighting system, plumbing and sanitary hot water, air-conditioning and ventilation (heat recovery units) with high energy efficiency and a lift accessible by people with reduced mobility. The works also included the urban development of the exterior plot of the building through the implementation

of a perimeter pavement around the building and the compacting of the rest for vehicle parking (43 places for vehicles and motorbikes, two of them for the disabled) by means of a granular base of gravel and bituminous paving with 5 cm thick hot mix asphalt and endowed with a 2 m high metallic enclosure and an access control gatehouse.

Finally, access has been provided to the quays of Valliniello through the implementation of a walkway with a guardrail and turnstiles for access control by means of a barcode reader.

As at 31 Dec. 2020 the certified amount stood at €481,102.32 (exc. VAT), essentially pertaining to the foundations, structure, roof, sills and slabs of the building.

The works are expected to be completed in May 2021.



Montaje de la Estructura metálica del edificio
Assembly of the metallic Structure of the building

NUEVO ACCESO AL PUERTO DE AVILÉS EN EL RÍO RAÍCES (2020-2021)

El acceso rodado principal a los muelles de la margen izquierda del Puerto de Avilés se produce en la actualidad por la Avenida de la Playa.

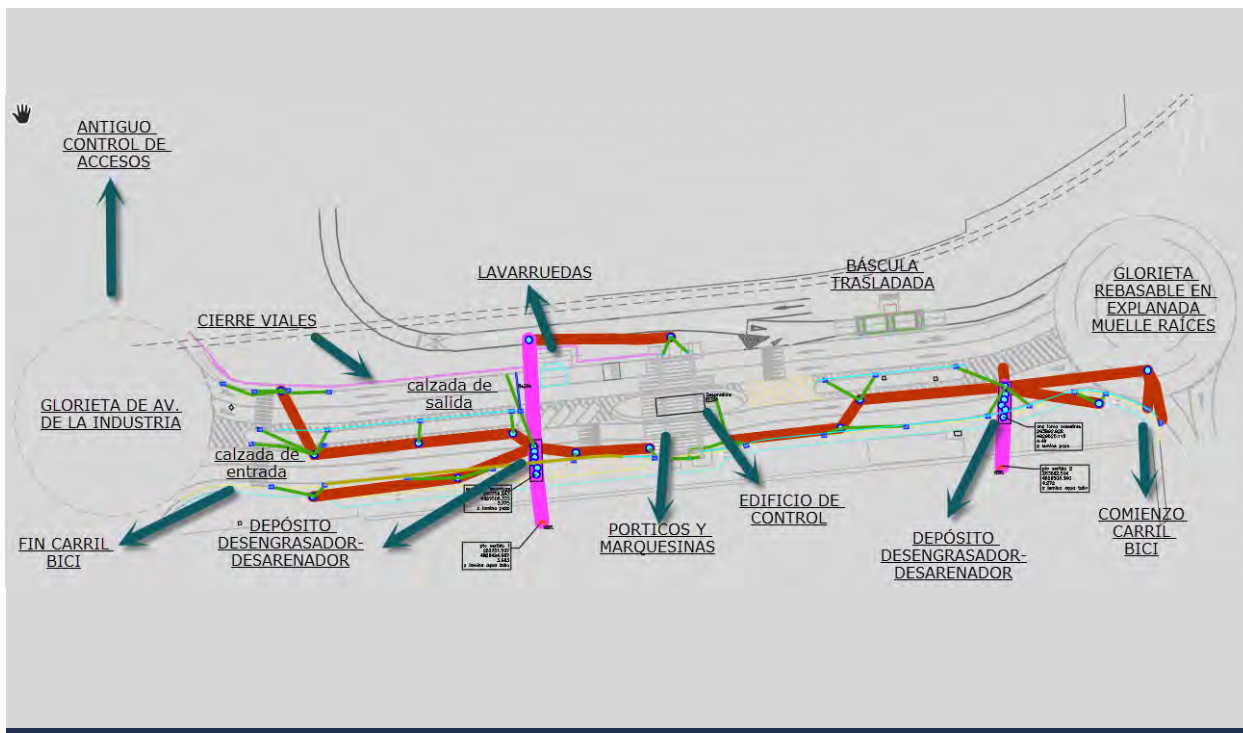
La reordenación de actividades en la margen izquierda y el otorgamiento de nuevas concesiones han hecho que se modifiquen los flujos de tráfico pesado en el interior del Puerto, haciendo aconsejable el traslado de la caseta de control de accesos a un lugar donde produzca una menor interferencia, se acorten los trayectos de los vehículos y se mejore el reparto de tráfico interior hacia el Norte y el Sur del Puerto.

Con objeto de atender las premisas anteriores de manera eficiente, esta Autoridad Portuaria programó la inversión necesaria para la construcción de un nuevo control de accesos junto al Río Raíces, en sustitución al actual ubicado en la Avda. de la Playa.

Las obras fueron adjudicadas en junio de 2020 a OBRAS GENERALES DEL NORTE, S.A. por un importe de adjudicación de 1.256.695,98.-€ (sin IVA) y un plazo de ejecución de 9 meses, dando comienzo el pasado 20 de julio de 2020.

Las obras han incluido las siguientes actividades:

- Demolición y Desmontaje de elementos de acceso previo existente (Puerta, cierres, luminarias, barreras, cámaras, semáforos etc.)



Montaje de la Estructura metálica del edificio
Assembly of the metallic Structure of the building

- Edificio de control de accesos de una sola planta, construido con orientación oeste-este y que cuenta con diferentes dependencias para alojar tanto a policía portuaria como a guardia civil, para que ambos puedan desarrollar correctamente las tareas de control de vehículos y de personas que le sean encomendadas.
- Estructura formada por dos pórticos y un conjunto de marquesinas horizontales de 360,85m² de superficie que permiten un gálibo de 6m de gálibo vertical para proteger el edificio y la zona de parada de vehículos de la lluvia y de los posibles deslumbramientos producidos por el Sol.
- La urbanización de un vial de doble calzada (de dos carriles cada) separadas ambas por una mediana de hormigón que arranca de la actual glorieta de la Travesía de la Industria y finaliza en la explanada de Muelle de Raíces. La urbanización incluye las unidades necesarias de servicios e instalaciones, en concreto de saneamiento y tratamiento de aguas pluviales (red de tuberías y depósitos decantadores-desengrasadores), drenaje longitudinal de la plataforma, abastecimiento, electricidad, alumbrado, telecomunicaciones y riego de viales, explanación, afirmado, pavimentación, señalización horizontal y vertical de los viales, carril de uso mixto peatonal/bicis y cerramiento lateral de los viales hasta el nuevo edificio de control.

- Instalación de un lavaruedas para vehículos pesados y traslado de una báscula de pesaje de vehículos pesados existente a nuevo lugar de uso.
- Reposición de servicios varios que se han visto afectados por las obras.
A 31 de diciembre de 2020 el importe certificado ascendía a 429.907,64.-€ (sin IVA), correspondiéndose básicamente a demoliciones de firmes, retirada de elementos existentes, excavaciones y firmes en viales, redes de saneamiento y abastecimiento en urbanización y cimentaciones de edificio de control y marquesinas.

Las obras esperan finalizarse en junio de 2021.



Vista general de la demolición y fresado del firme existente (diciembre de 2020)
Overview of demolition and milling of existing roadbed (December 2020)

NEW ACCESS TO THE PORT OF AVILÉS ON RIVER RAÍCES (2020-2021)

The main road access to the quays of the left bank of the Port of Avilés is currently via Avenida de la Playa.

The reorganisation of activities on the left bank and the awarding of new concessions have led to the modification of the heavy traffic flows in the interior of the Port, making it recommendable to move the access control gatehouse to somewhere with less interference, the vehicle journeys are shorter and the interior traffic distribution to the North and South of the Port is improved.

With a view to efficiently complying with the above premises, this Port Authority scheduled the investment required for the construction of a new access control alongside the River Raíces, replacing the current one located at Avda. de la Playa.

The works were awarded in June 2020 to OBRAS GENERALES DEL NORTE, S.A. for the award amount of €1,256,695.98 (exc. VAT) and a term for completion of 9 months, having commenced on 20 July 2020.

The works included the following activities:

- Demolition and Dismantling of prior existing access elements (Door, locks, luminaires, barriers, cameras, traffic lights etc.)



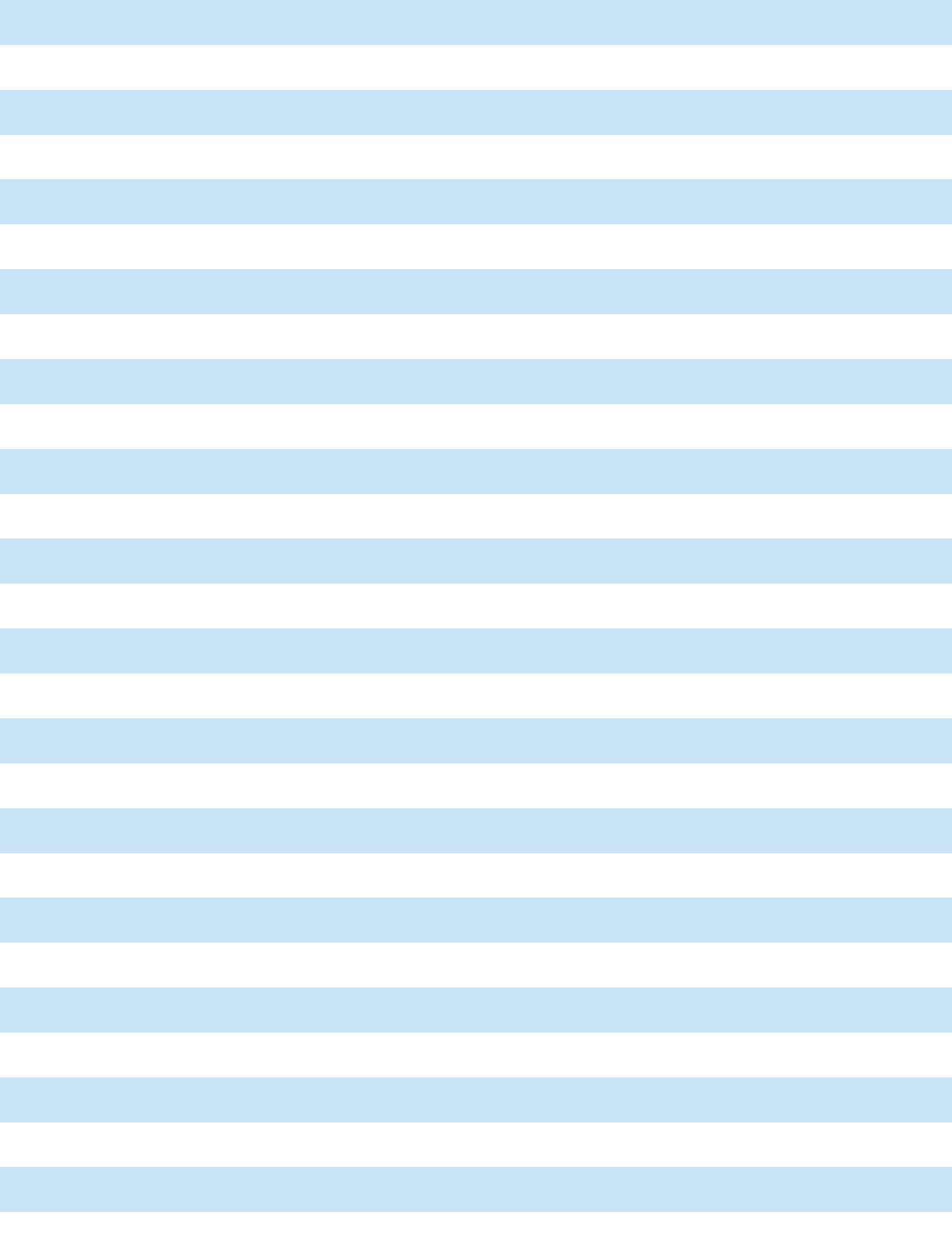
Vista general de la zona
General view of the area

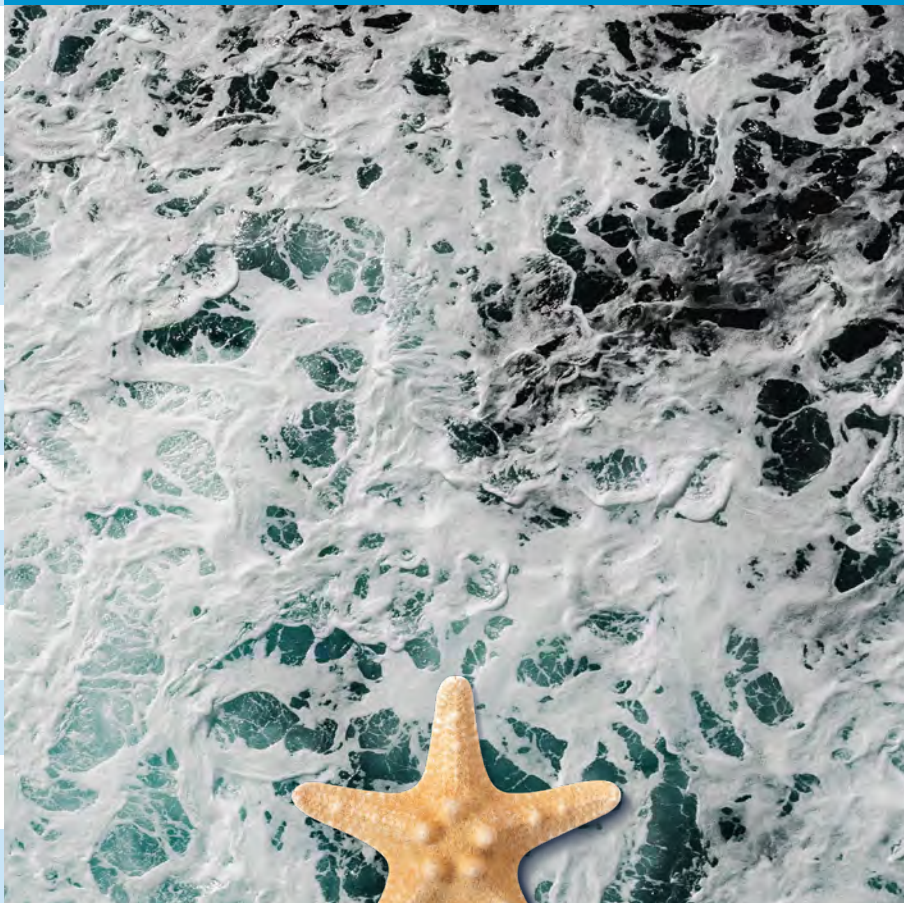
- Access control building with just one storey, constructed with a west-east orientation, and endowed with different outbuildings to accommodate the port police and the Guardia Civil police force, so that they can both correctly carry out the vehicle and people control duties assigned to them.
- Structure formed by two porticoes and a set of horizontal awnings with a surface area of 360.85m² which allow vertical clearance of 6m to protect the building and the vehicle shelters protecting from the rain and any glare caused by the Sun.
- The urban development of a dual carriageway (with two lanes on each side), both separated by a concrete central reservation which starts at the present roundabout of Travesía de la Industria and ends at the esplanade of Raíces Quay. The urban development includes the necessary services and installations' units, to be precise, for rainwater sanitation and treatment (piping system and decanter-degreaser tanks), longitudinal drainage from the platform, supply, electricity, lighting, telecommunications and road irrigation, levelling, compacting, paving, horizontal and vertical road signposting, lane for mixed use pedestrians/cyclists and lateral enclosure of the roads as far as the new control building.
- Installation of wheel washing for heavy vehicles and transfer of the existing weighbridge for heavy vehicles to a new usage place.

- Restoring of several services which were affected by the works.

As at 31 December 2020 the certified amount stood at €429,907.64 (exc. VAT), basically pertaining to demolitions roadbeds, withdrawal of existing elements, excavations and roadbeds, sanitation and supply systems on urban development and control building foundations and awnings.

The works are expected to be completed in June 2021.





07

LÍNEAS REGULARES MARÍTIMAS

· REGULAR SHIPPING
LINES ·





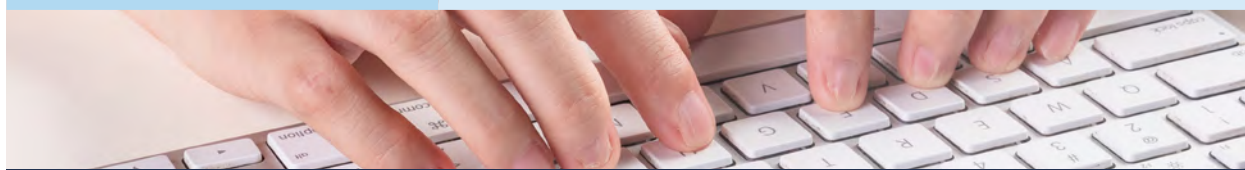
08

GUÍA DE SERVICIOS

·SERVICE GUIDES·

8.1. Guía de servicios / Services guide

Empresa / Company	Dirección / Address	Tlf. / Phone	Fax
Centros oficiales / Official centers			
Centro de Control de emergencias	Avenida de la Playa, s/n. 33417 San Juan de Nieva - Asturias	985 56 54 79 616 54 18 76	985 56 68 00
Autoridad Portuaria de Avilés	Travesía de la Industria, 98. 33401 Avilés - Asturias	985 54 11 11 985 52 51 15	985 56 68 00
Aduana Nacional	Avda. Conde de Guadalhorce, 17. 33401 Avilés - Asturias	985 56 10 44	985 56 76 39
Capitanía Marítima	Travesía de la Industria, 100. 33401 Avilés - Asturias	985 52 58 64	985 52 08 60
Policía Portuaria	Avenida de la Playa, s/n. 33417 San Juan de Nieva - Asturias	985 56 54 79	985 56 68 00
Casa del Mar (Instituto Social de la Marina)	Avda. Conde de Guadalhorce, 97. 33401 Avilés - Asturias	985 56 74 03	985 52 27 54
Sociedad Nueva Rula de Avilés	Avda. Conde de Guadalhorce, s/n. 33401 Avilés - Asturias	985 56 44 33	985 56 32 79
Cofradía de Pescadores Virgen de las Mareas	Avda. Conde de Guadalhorce, s/n. 33401 Avilés - Asturias	985 56 15 70	985 56 05 45
Trabajos portuarios / Docker's personnel			
SAGEP del Puerto de Avilés, S.A.	Avda. de la Playa, 24. 33417 San Juan de Nieva - Asturias	985 52 29 82	- -
Servicios portuarios básicos / Basic port services			
Armadores Boteros Puerto y Ría de Avilés, S.L.	Avda. de la Playa, s/n. 33417 San Juan de Nieva - Asturias	985 56 69 13	985 56 69 13
Corporación de Prácticos	Avda. de la Playa, s/n. 33417 San Juan de Nieva - Asturias	985 56 68 56	985 56 64 33
Remolcadores de Avilés	Plaza de Pedro Menéndez, 6 3º A. 33401 Avilés - Asturias	985 56 41 43	985 52 76 20
Consignatarios / Shipping agents			
A. Pérez y Cía S.L.	Doctor Graño, 29. 33401 Avilés - Asturias	985 56 19 68	- -
Actividades Generales Portuarias, S.L.	Pto. Aceralia. Dársena de San Agustín. 33400 Avilés - Asturias	985 51 58 03	985 30 11 21
Alvargonzález, S.A.	Travesía de la Industria, 57. 33401 Avilés - Asturias	985 56 20 75 985 56 20 76	985 56 74 91
Bergé Marítima, S.L.	C/ Demetria Suárez, 22. 33401 Avilés - Asturias	985 56 99 90	985 56 73 70
Cargas y Estibas Portuarias, S.L.	Avda. Eduardo Castro, Nº 90. 33212 Gijón - Asturias	985 17 55 00	985 17 59 59
Consignaciones Asturianas, S.A.	Ed. Empresas Estibadoras y Acción Sindical. 33401 Avilés - Ast.	985 56 75 33	985 17 52 13
Marítima del Principado, S.L.	Edificio Operadores Portuarios, s/n. 33290 Gijón - Asturias	985 56 25 65	- -
Evaristo Casariego, S.A.	Travesía de la Industria, 57. 33401 Avilés - Asturias	985 56 20 10 985 56 20 20	985 56 20 21
G. Junquera Marítima, S.L.	Gregorio Maraño, 1 bajo 2. 33203 Gijón - Asturias	985 19 55 61 985 19 55 63	985 19 55 64
María Zorrilla Bringas (Vda. De Luis Paquet Mendoza)	Travesía de la Industria, 25. 33401 Avilés - Asturias	985 17 61 00	- -
Vapores Suardiaz Norte, S.L.	Pza. del Marqués, 10. 33201 Gijón - Asturias	985 34 43 05	985 35 85 04



Empresa / Company	Dirección / Address	Tlf. / Phone	Fax
Estibadores / Stevedores			
Actividades Generales Portuarias, S.L.	Pto. Aceralia. Dársena de San Agustín. 33400 Avilés - Asturias	985 51 58 03	985 30 11 21
Alvargonzález, S.A.	Travesía de la Industria, 57. 33401 Avilés - Asturias	985 56 20 75 985 56 20 76	985 56 74 91
Marítima del Principado, S.L.	Edificio Operadores Portuarios, s/n. 33290 Gijón - Asturias	985 56 25 65	- -
Asturiana de Maquinaria, S.A.	Avda. de Gijón, 72. 33400 Avilés - Asturias	985 12 90 68	985 55 00 61
Bergé Marítima, S.L.	C/ Demetria Suárez, 22. 33401 Avilés - Asturias	985 56 99 90	985 56 73 70
Consignaciones Asturianas, S.A.	Ed. Empresas Estibadoras y Acción Sindical. 33401 Avilés - Ast.	985 56 75 33	985 17 52 13
Controladores y surveyor / Controllers and surveyors			
C. Velasco, S.L.	C/ Álvarez Garaya, 13 - 1º Dcha. 33206 Gijón - Asturias	985 35 46 43	- -
Ceferino Ballesteros Hijos, S.A.	Travesía de la Industria, 57 - 1º. 33400 Avilés - Asturias	985 56 20 20	985 56 20 21
S.G.S. Española de Control, S.A.	Ed. Operadores Portuarios II Puerto del Musel. 33290 Gijón - Asturias	985 32 48 50	- -
Atlantic Survey, S.L.	Avda. Conde de Guadalhorce, 103. 33401 Avilés - Asturias	985 52 60 41	985 52 60 41
Inspectorate Española, S.A.	Pol. Asipo C/ A Parcela 1-10 2º. 33428 Llanera - Asturias	985 26 90 25	- -
Agentes de P y L / P and L agents			
Ceferino Ballesteros Hijos, S.A.	Travesía de la Industria, 57 - 1º. 33400 Avilés - Asturias	985 56 20 20	985 56 20 21
C. Velasco, S.L.	C/ Álvarez Garaya, 13 - 1º Dcha. 33206 Gijón - Asturias	985 35 46 43	- -
Agentes de aduanas / Customs agents			
Carlos Nava Martínez	Claudio Alvargonzález, 2 - Bajo. 33201 Gijón - Asturias	985 17 61 00	- -
Juan Alvargonzález Figaredo	Cabralas, 20 - Entlo. 33201 Gijón - Asturias	985 34 44 00	985 35 98 49
Suministros / Supplies			
Efectos Navales Juan G. Morán	Avda. Conde de Guadalhorce, 119. 33400 Avilés - Asturias	985 56 68 01	- -
Tecnomar San Juan, S.L.	Francisco Javier Sitges, 6. 33417 San Juan de Nieva - Asturias	985 52 22 00	985 52 18 33
Taller Mecánico Manuel Silva, S.A.	Avda. Eduardo Castro, nº 110. Explanada de la Figar (El Musel). 33212 Gijón - Asturias	985 32 18 91 985 32 18 08	985 32 27 16
SUVIMAR, S.L.	Travesía de la Industria, 41. 33400 Avilés - Asturias	985 52 16 08	985 56 68 22
SEVEN SEA	C/ Max Planck, 539 Nave 1B. Pol. Roces. 33392 Gijón - Asturias	985 30 70 41	985 30 75 26
Carretillas y palas cargadoras / Conveyor tracks and mechanical shovels			
Asturcar, S.A.L.	Avda. de la Playa, s/n. 33417 San Juan de Nieva - Asturias	985 56 51 76	- -
Bergé Marítima, S.L.	C/ Demetria Suárez, 22. 33401 Avilés - Asturias	985 56 99 90	985 56 73 70
Consignaciones Asturianas, S.A.	Ed. Empresas Estibadoras y Acción Sindical. 33401 Avilés - Ast.	985 56 75 33	985 17 52 13
Evaristo Casariego, S.A.	Travesía de la Industria, 57 1º. 33401 Avilés - Asturias	985 56 20 10 985 56 20 20	985 56 20 21
GAM España Servicios de Maquinaria, S.L.U.	Carretera de Tiñana, km 1. 33199 Granda, Siero - Asturias	985 73 22 73	985 26 08 92
Contrata Mota, S.A.	Avda. de Lugo, 66. 33400 Avilés - Asturias	985 56 11 38	985 52 77 12



EDIFICIO DE SERVICIOS MÚLTIPLES

Travesía de la Industria 98, 33401
Avilés (Asturias)

T. (34) 985 54 11 11 • (34) 985 52 51 15

F. (34) 985 56 68 00

E. info@puertoaviles.com

W. www.puertoaviles.com

